Sandri Carrozzo

GRAMATICHE FONETICHE FURLANE



Centri Friûl Lenghe 2000

Dom Helder

Sandri Carrozzo

GRAMATICHE FONETICHE FURLANE



Consorzi "Centri Friûl Lenghe 2000"

A Teresa

O ai une vore a grât par conseis, corezions e testemoneancis:
Francesc Xavier Lamuela e Federica Angeli, Marisa Aviano, Laura Beorchia, Antoni Buian, Zorç Cadorin, Raffaele Carrozzo, Adrian Cescje, Dana Concina, Priscilla De Agostini, Licio De Clara, Anna Maria De Monte, Rosalba Della Pietra, Claudia Di Bernardo, Isa Dorigo, Massim Duche, Franco Finco, Matteo Fogale, Giovanni Frau, Stafania Garlatti Costa, Laura Lazzara, Rossella Malisan, Roberta Melchior, Massimo Melocco, Dree Mistrut, Elisa Molinari, Ferdinant Passon, Luche Peresson, Cinzia Petris, Linda Picco, Giancarlo Pillinini, Carli Pup, Piera Rizzolatti, Oriana Serafini, Rem Spicemei, Marc Stolf, Teresa Suñol Ribas, Ermenegildo Toffoletti, Donato Toffoli.

Tabele

Presentazion

Ogni lenghe e à tal so corpus une gramatiche naturâl, che e guvierne la formazion dai suns e dai fonemis, de morfologjie e de sintassi. Stant che peraulis de stesse lenghe a variin tal teritori che e je fevelade pe variazion dai suns, la gramatiche fonetiche e je la regjistrazion di chestis variazions che dut câs a àn une logjiche di coerence che e fâs sisteme. A puedin variâ ancje lis parts morfologjichis, e la gramatiche inalore e je chê morfologjiche.

Dongje de lenghe fevelade e je ancje la lenghe scrite, che cu la tradizion leterarie e l'ûs e cjape sù une sô logjiche di sisteme a part, e à tindince a deventâ uniche par ducj chei che a fevelin chê lenghe, e a pierdi cualchi conotazion teritoriâl ancje se dilunc de storie e je nassude di une variante dal teritori. E devente une lenghe di riferiment par ducj chei che a fevelin lis variantis naturâls, massime intai ûs scrits. La lenghe comune in Friûl e je une variante teritoriâl che e je deventade comune di Ermes di Colorêt incà, e che aromai e à une tradizion storiche sô. Si pues considerâ avuâl di une variante, la variante di riferiment comun par putropis funzions di scriture. La gramatiche fonetiche che e intint no dome di regjistrâ i sistemis dai suns des variantis, ma ancje di codificâ chel de lenghe comune, e je gramatiche normative. Se il sfuarç dal CFL2000 al è stât e al è chel di costruî un dizionari de lenghe furlane proferint la forme normalizade des peraulis par fissâlis te lenghe comune, lassant ae lenghe fevelade la variabilitât fonetiche e limitantle te forme de scriture, in cunvigne cun chest sfuarç e je la esplicitazion e la codificazion des regulis di formazion fonetiche, che si fâs cu la gramatiche normative. La *Gramatiche fonetiche de lenghe furlane* preparade di Sandri Carrozzo intant che si davuelzeve la preparazion de prime part dal GDB TF (Grant Dizionari Bilengâl Talian-Furlan) e codifiche no dome l'aspiet fonetic de lenghe comune, in cunvigne cul dizionari stes, ma ancje lu met in relazion cui fenomens fonetics des variantis de lenghe furlane. Il test al partìs di aspiets di fonetiche generâl o po ju particolarize al câs dal furlan, e da pît al met ancje esercitazions pai letôrs che a vuelin assimilâ e rinfuarçâ ben la teorie cubiantle cu la pratiche. La publicazion di cheste Gramatiche e permet di individuâ lis resons di ciertis sieltis fonetichis tal lessic dal GDB TF, tant che lu complete de bande de teorie.

Luca Peresson
President dal **Centri Friûl Lenghe 2000**

Prefazion

La lenghe furlane si cjate intun moment decisîf de sô evoluzion. Fintremai cumò il so ûs scrit al leve daûr di sieltis personâls in mût che al someave che il fat di doprâ une grafie e no une altre al fasès part dal stîl di ognidun. E je une confusion tradizionâl jenfri sielte grafiche, sielte dialetâl e sielte stilistiche. Cheste confusion e je associade al ûs leterari dal dialet, che si lu viôt in prin lûc tant che une ilustrazion dal so caratar apont di dialet. A contin soredut lis conotazions leadis a la esperience locâl e ogni particolâr de pronunzie al varès di jessi notât par sodisfâ la dibisugne di evocâ chestis conotazions. Ma, di une bande, une convenzion grafiche e ubidìs a un principi di economie de comunicazion; la sô funzion fondamentâl e je chê di facilitâ la leture e la scriture dal test su la base de abitudin di cjatâ e di doprâ in mût regolâr simpri chês stessis grafiis. Di chê altre bande, se il letôr al cognòs il dialet locâl, a bastin lis soluzions morfologjichis e lessicâls par fâjal ricognossi e par metii inte orele la musiche de ghenghe e de pronunzie; al sarà stât fadie pierdude il sfuarç par cjatâ lis grafiis plui adatadis al dialet. Se no lu cognòs, ancje alore fadie pierdude. In ogni câs, l'ûs di une grafie locâl al è nome un ingjan che si fâs l'autôr inte sô brame di tornâ a cjatâ la veretât dal fevelâ dal paîs. E il svariament des grafiis al rint inconcepibil l'insegnament regolâr de lenghe e de leterature; che a si pensi nome a l'ûs scolastic di antologjiis leterariis là che e sarès une grafie distinte par ogni test.

Al è diferent pe sielte de varietât di furlan. Di une bande, al vâl ancje chi il principi de economie de comunicazion. Nol è di imagjinâ che si stampi un formulari o un manuâl scolastic par ogni paîs e nancje, gjavâts i câs particolârs, par ognidune des grandis varietâts dal furlan. L'ûs comun di une lenghe in dutis lis ativitâts caratteristichis de nestre societât al domande la esistence di une varietât di riferiment che intal câs furlan e derive de coinè de tradizion leterarie e che o podaressin definîle in tiermins di cui che al cjape la peraule e di chel che i è indreçade. Cuant che il discors al proven di cualchidun che si esprim tal cuadri de funzion che al davuelç, tant che impleât, funzionari, professôr, e che si indrece ai furlanofons in gjenerâl o a une categorie di citadins e no a personis concretis, ce che al è plui eficaç al è doprâ la varietât di riferiment. Come tal câs de ortografie, si cîr, prin di dut, la comunicazion efetive e i trats dialetâi a fasin une part secondarie. L'ûs di une varietât dialetâl, impen, al è leât o al caratar de persone che si esprim o al fat che si sielç di indreçâsi in mût specific ai feveladôrs di chê varietât par reson des circostancis dulà che si prodûs il discors. E si à di tignî cont che al è normâl che si conservi la proprie pronunzie inte produzion orâl. Ma, si capìs che, intun ûs formâl, ancje se si sielç di doprâ une varietât dialetâl, chê varietât e vignarà adatade al ûs, evitant lis interferencis dal talian refudadis inte varietât di riferiment e fasint une sielte des peraulis e des soluzions gramaticâls par otignî une regolaritât de forme linguistiche. O clami furlan normât

chel furlan sometût a norme ma intal rispiet des carateristichis fondamentâls di ogni dialet; il furlan di riferiment al è, alore, il furlan normât comun, imbastît su la base de coinè tradizionâl.

Si pues viodi cun clarece che la codificazion dal furlan e je un lavôr sempliç – dal pont di viste tecnic, no di chel sociâl! – cuant che si trate di determinâ la ortografie e ancje par ce che al tocje la morfologjie. E je une vore complicade co si vûl stabilî la forme regolarizade di ogni peraule e di ogni espression; nome la esperience dal ûs de lenghe e pues jessi decisive par ogni sielte. Ma intant, al covente definî i criteris e lis strategjiis di cheste regolarizazion de sintassi, dal lessic, de fraseologjie e des risorsis stilistichis.

La *Gramatiche fonetiche furlane* e je une presentazion sistematiche e resonade dai criteris di sielte de forme fonetiche des peraulis; e si inserìs, duncje, tal contest dal lavôr di codificazion lessicâl de lenghe furlane. Sandri Carrozzo al à la esperience de elaborazion di materiâi lessicografics dulà che al covente decidi ogni moment la forme preferenziâl des peraulis; al è un professionist che al cognòs une vore ben lis strategjiis di risoluzion dai problemis di cheste fate. E al à scrit chest libri par esplicâ cemût che si fâs chestis sieltis e cuâi che a son i resonaments normatîfs; al è indreçât a ducj chei che a doprin il furlan e, in mût particolâr, a cui che al lavore tal cjamp de sô difusion. Ducj, massime i professioniscj dal ûs de lenghe, a varan la pussibilitât di capî la reson des sieltis normativis; i autôrs di manuâi e i professôrs a varan la base par fondâ lis lôr esplicazions. Al è un libri che si pues ancje leilu di insom fin da pît, ma al è pensât tant che un manuâl di consultazion, par risolvi dubis e par cjatâ la fondamente de sielte de forme des peraulis.

O ai fevelât di criteris e di strategjiis e ancje di varietâts normadis e di varietât di riferiment. A esistin tradizions normativis une vore rigjidis, leadis o ae difusion des lenghis di Stât o ae volontât di simiotâle dai promotôrs di une lenghe subordenade. O pensi che la codificazion di une lenghe e la sô difusion si vedi di fâlis cu la plui grande flessibilitât pussibile, tal rispiet dai dialets e cu la cussience che si à di rivâ a disponi di dutis lis risorsis stilistichis che a permetin di doprâ la lenghe in ogni circostance, di esprimi ducj i concets necessaris par pandi il pensament e di evocâ dutis lis conotazions utilis par fâ cognossi lis situazions e i afiets. Si trate di vierzi lis potenzialitâts de lenghe, no di ridusilis come che al crôt cualchidun. La *Gramatiche fonetiche furlane* e je apont pensade in chescj tiermins e no si limite a imponi une sielte che e varès di lassâ fûr dutis chês altris pussibilitâts, ma e fâs propuestis resonadis che a puartin a une gradazion des formis daûr dal lôr caratar plui o mancul gjenerâl, al ven a stâi dal lôr valôr di riferiment. Al è cussì che lis soluzions formâls des peraulis a vegnin classificadis tant che primariis, ecuivalentis e secondariis, e il letôr al pues, su la base de sô cognossince dal furlan, fâ la sielte che i varà di permeti di modulâ la lenghe daûr dai siei fins comunicatîfs e espressîfs.

Xavier Lamuela

Jentrade

FIN E STRUTURE DE GRAMATICHE

Cheste *Gramatiche fonetiche furlane* e vûl jessi un imprest pe formazion dai operadôrs linguistics e massime dai insegnants de lenghe furlane, dant une descrizion sute e schematiche dai fenomens principâi de fonetiche dal furlan di riferiment, cognossût ancje tant che furlan standard o coinè, e des varietâts dal sisteme linguistic furlan. Dutis chestis nozions no àn di jessi insegnadis par fuarce tai cors elementârs e intermedis de lenghe, ma ur coventin ai insegnants dai cors di cualsisei nivel, par podê vê un cuadri ordenât de lenghe e par podê rispuindi cun serenitât a dutis lis domandis dai arlêfs. Cun di plui ur coventin ai operadôrs de lenghe par lassâ indaûr lis inciertecis, soredut grafichis, che a puedin simpri jessi cuant che une norme e je avonde gnove.

Cun cheste opare si cîr di dâ un repertori ordenât e sistematic dai fenomens fonetics, ma e je la cussience che a podaressin jessi mancjancis: si varà a grât ducj chei che a volaran dâ segnalazions e conseis par completâ o par mendâ lis edizions che a vignaran.

Cheste gramatiche e je ordenade intun prin cjapitul su grafemis e fonemis, intun secont su la division in silabis, po dopo a son i doi cjapitui plui grues sui fenomens des vocâls e des semivocâls e su chei des consonantis.

Cundut che e sarès une part de gramatiche fonetiche, no si cjate in cheste gramatiche la sezion su la intonazion, stant che la ricercje par chest aspiet e je ancjemò une vore indaûr.

Par ogni regule presentade si da cualchi esempli, là che al covente cu la trascrizion in alfabet fonetic e, te version eletroniche, si pues scoltâ la pronunzie dai esemplis.

Par solit par stâ daûr des regulis e baste une buine cognossince de lenghe furlane e une cognossince, ancje no masse insot, de lenghe latine, stant che il furlan al è un idiome neolatin e che in grande part des regulis si fâs riferiment a chê lenghe classiche: in cualchi câs lis regulis a domandin une competence plui fuarte e duncje, par judâ cui che al à dome une cognossince di base dal latin classic e/o che nol rive a orientâsi ben tai svilups fonetics storics, al è stât zontât un cjapitul che al presente in maniere svelte e schematiche i passaçs principâi dal latin classic a chel volgâr. Cun di plui, pe stesse reson e par mostrâ i efiets dal incrosâsi di plui regulis te stesse peraule, al è stât zontât ancje un cjapitul cun esemplis di passaçs complès dal latin classic al furlan.

LENGHE DI RIFERIMENT E VARIETÂTS

Cheste *Gramatiche fonetiche furlane* e à di prin ogjet la lenghe furlane di riferiment, che i si dîs ancje furlan standard o coinè, ma no lasse mai di fâ confronts cu lis diferentis varietâts gjeografichis furlanis. Tant che al ven simpri notât vie par dut il test, il model de lenghe di riferiment nol à di jessi calcolât mai une imposizion, come che, magari cussì no, al è sucedût par altris lenghis, ma ben, juste come che al dîs il non, une forme di riferîsi, di confrontâsi e di cognossi lis varietâts, une norme comune tai cjamps là che e covente une uniformitât di espression, un jutori par capî lis regulis di scriture e, dal câs, une propueste buine par cui che, vignint ancje di fûr, al à voie di imparâ un furlan coerent.

Il confront cun altris câs in Europe e tal mont e i studis di sociolinguistiche a insegnin che la mancjance di une varietât di riferiment e puartarès dutis lis varietâts furlanis a pierdi i lôr caratars sot de pression di modei forescj.

VARIANTIS PRINCIPÂLS, ECUIVALENTIS E SECONDARIIS

I fenomens fonetics che a son in vore intun sisteme linguistic a produsin dispès alternancis, formis di evoluzion o di conservazion che a dan diviersis variantis par une stesse peraule.

Lis variantis principâls a son lis formis di riferiment, che pe plui part a son in coerence cu lis evoluzions gjenerâls de lenghe di riferiment.

Lis formis che a son ben slargjadis intune buine part dal domini linguistic, e che dispès a son presintis in alternance cu la forme principâl ancje dentri di une stesse varietât o dentri di varietâts che a presentin procediments parei par ducj chei altris aspiets, a son calcoladis ecuivalentis e duncje a puedin jessi dopradis inte lenghe di riferiment.

Lis formis che impen a son tipichis di une zone precise o di une dade di timp precise e che a son diferentis de variante principâl a son definidis tant che variantis secondariis: a son coretis e a fasin part dal patrimoni dal sisteme linguistic furlan, ma no si doprilis tal furlan di riferiment stant che, cul lôr aspiet masse individuât tal spazi o tal timp, i fasaressin pierdi la sô funzion di lenghe comune.

Cun di plui si à di notâ che al pues sucedi che une variante ecuivalente o ancje secondarie, se e cuiste tal ûs un valôr semantic caraterizât in maniere diferente, e pues jessi deventade une gnove forme principâl cuntun significât diferent di chel de prime: in cheste maniere si formin sinonims parziâi o gnûfs lemis che a insiorin il vocabolari dal furlan di riferiment.

1. Grafemis e fonemis

I fonemis a son i suns calcolâts tant che unitâts di base di une lenghe, i grafemis a son i simbui grafics doprâts par rapresentâju.

Te grafie uficiâl de lenghe furlane si dopre l'alfabet di derivazion latine, chel istès de plui part des lenghis de Europe ocidentâl cun piçulis modifichis specifichis.

a	a	*i*	i	*r*	ere
b	bi	*j*	i lunc	*s*	esse
c	ci	*k*	cape	*t*	ti
ç	ci cu la cedilie	*l*	ele	*u*	u
d	di	*m*	eme	*v*	vi
e	e	*n*	ene	*w*	vi dopli
f	efe	*o*	o	*x*	ics
g	gji	*p*	pi	*y*	ipsilon, i grêc
h	ache		cu	*z*	zete

I nons des letaris par solit si calcolin masculins, gjavade la zete, e a formin il plurâl in maniere regolâr.

un a, un ache, une zete, doi ês, doi essis

La letare *q* si dopre dome par toponims o antroponims là che e je etimologjiche o in peraulis forestis, ta chei altris câs si dopre *c*.

Aquilee, Quarin, Quebec
Cuarnan, cuatri

Lis letaris *k, w, x, y* si doprin dome tes peraulis forestis.

Bordeaux, Kentuky, Waterloo

Lis vocâls a puedin vê l'acent grâf `, o l'acent circonflès ^.

I VALÔRS DES LETARIS DAL ALFABET FURLAN IN RELAZION AL ALFABET FONETIC INTERNAZIONÂL

Vocâls

AFI	Grafie uficiâl	Esemplis
a	*a, à*	cagnàs
e	*e, è*	bevi, al disè
ɛ	*e, è*	permès
i	*i, ì*	finìs
o	*o, ò*	movi
ɔ	*o, ò*	sot, però
u	*u, ù*	fumul, sù

AFI	Grafie uficiâl	Esemplis
a:	*â*	stât
e:	*ê*	vêr
ɛ:	*e, ê*	fer, mê
i:	*î*	rîs
o:	*ô*	dotôr
ɔ:	*o, ô*	intor, tô
u:	*û*	fûc

Semivocâls

AFI	Grafie uficiâl	Esempli
j	j–, i	jere, nuie, mai
w	vu, u	vuestri, Svualt, cueste

Consonantis

	AFI	Grafie uficiâl	Esempli
Bilabiâls			
Oclusive sorde	p	*p*	plomp
Oclusive sonore	b	*b*	biel
Nasâl	m	*m*	mame
Labiodentâls			
Fricative sorde	f	*f*	farc, gnûf
Fricative sonore	v	*v*	von

Dentâls

Oclusive sorde	t	*t*	**t**aront
Oclusive sonore	d	*d*	**d**ì
Africade sorde	ts	*z, –ts, –çs*	na**z**ion, mon**ts**, po**çs**
Africade sonore	dz	*z*	**z**ete

Alveolârs

Nasâl	n	*n*	**n**aine
Vibrante	r	*r*	**r**e
Laterâl	l	*l*	**l**enghe
Fricative sorde	s	*s, –ss–*	ro**s**, ro**ss**e
Fricative sonore	z	*s, 's–*	ro**s**e, **'s**ave

Palatâls

Africade sorde	ʧ	*c, ç*	**c**ine, pla**c**e, po**ç**, massa**ç**
Africade sonore	ʤ	*z*	**z**âl, **Z**enâr
Nasâl	ɲ	*gn*	**gn**ot
Fricative sorde	ʃ (no je tal furlan di riferiment) = s		sene, sine

Postpalatâls

Oclusive sorde	c	*cj*	**cj**an, du**cj**
Oclusive sonore	ɟ	*gj*	**gj**at

Velârs

Oclusive sorde	k	*c, ch(i/e)*	**c**uarde, **c**uart, **ch**est, **ch**i, lû**c**
Oclusive sonore	g	*g, gh(i/e)*	**g**aroful, **gh**irin**gh**el
Nasâl	ŋ	*n*	vo**n**, lu**n**c

Tes trascrizions fonetichis la silabe toniche e je segnade cul simbul ˈ a pene prime de silabe.

2. Silabis

La silabe si definìs par solit tant che un grup di fonemis che al ven produsût cuntune sole emission di vôs. Lis peraulis a puedin jessi componudis di une sole o di plui silabis.

Lis silabis a puedin jessi componudis di vocâls (*a*, *e* , *i*, *o*, *u*):

1) une sole vocâl: ti *à* clamât;
2) un diftonc, ven a stâi dôs vocâls là che une e je une semivocâl (v. par 3.1): *vuê jê* no *je* chi;
3) un triftonc, trê vocâls là che la prime e la ultime a son semivocâls (v. par 3.1): *joi*.

Lis silabis a puedin jessi componudis ancje di une cumbinazion di chescj prins trê grups vocalics cuntune o cun plui consonantis che a puedin vignî:

a) prime: jê *no* je *chi*, il *gri* al cjante;
b) dopo: *il* gri *al* cjante;
c) prime e dopo: *grop*, *cjant*.

Lis peraulis monosilabichis (di une sole silabe) a son componudis di une des sîs pussibilitâts a pene segnadis.

1 silabe: *à*, *àn*, *cjan*, *di*, *dì*, *ducj*, *è*, *gjat*, *grues*, *lei*, *pues*, *stes*, *vues*.

Tes peraulis polisilabichis (di plui silabis) e je une serie di plui di une di chês cumbinazions: stant che come che si pues notâ ogni silabe e à bisugne di vê une vocâl bessole o un diftonc o un triftonc, par contâ il numar di silabis di une peraule al baste contâ chei elements.

2 silabis: *cjan·tâ*, *joi·be*, *mi·ôr*, *nu·ie*, *nu·mar*, *pue·din*, *vo·câl*, *vues·tri*
3 silabis: *bi·su·gne*, *cro·di·mi*, *fa·me·e*, *fe·mi·ne*, *puar·ta·rà*, *ra·bi·e*
4 silabis: *com·po·nu·de*, *stu·di·a·de*
5 silabis: *pu·ssi·bi·li·tât*, *cum·bi·na·zi·on*

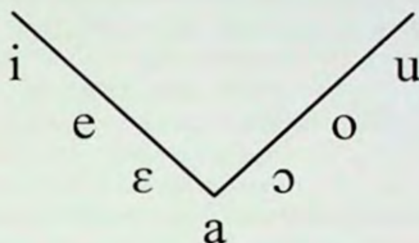
Dut câs tal cont des silabis, massime par fins poetics e daûr de posizion tal viers e de struture metriche, si pues ancje fâ stât che ciertis secuencis di vocâls che no formin diftonc a puedin leâsi e jessi calcoladis tant che dentri di une sole silabe, cussì par esempli lis peraulis *glesie* e *rabie*, dispès bisilabichis (fatis di dôs silabis) te pronunzie corinte, si pues calcolâlis trisilabichis (fatis di trê silabis) par fins poetics o te pronunzie enfatiche, o lis peraulis *miôr* e *siôr* bisilabichis a puedin contâ tant che monosilabichis. In chest studi chestis peraulis a saran simpri tratadis tant che componudis cul numar plui alt di silabis.

Te division grafiche des silabis si puedin tignî buinis chestis regulis:

1) se dôs vocâls no formin un diftonc o un triftonc si puedin dividi: *le·e*, *mi·ôr*, *ri·e*, *se·e*, *si·ôr*;
2) se e je une consonante o une semiconsonante jenfri dôs vocâls e fâs silabe cu la seconde vocâl: *co·lo·rât*, *fe·mi·ne*, *gja·te*, *ma·ri·ne*, *nu·ie*, *ro·be*;
3) se al è un grup di plui consonantis jenfri dôs vocâls, par solit dome la ultime consonante e fâs silabe cu la seconde vocâl: *cjan·çon*, *cuin·dis*, *in·ne·â*, *mal·te*, *puar·te*;
4) *–l–* o *–r–* tant che ultin element di un grup che al tache cuntune oclusive o cun *–f–* o cun *–v–* a fasin che ancje la penultime consonante e fasi silabe cu la vocâl seguitive: *cja·vre*, *cuin·tri*, *so·flâ* ma *ber·lâ*;
5) se il grup di consonantis tra dôs vocâls al tache cun *–s–* il grup si divît e *–s–* al reste scrit cu la prime silabe (che si noti in chest câs la diference a pet de convenzion ortografiche dal talian): *lis·te*, *fies·te*;
6) i digrafs, ven a stâi i grups di dôs letaris che a segnin dome un foneme, no si dividin e a van daûr des regulis a pene scritis: *ca·sse·le*, *fi·sse*, *ma·sse*, *se·cje*, *to·des·cje*, *vi·gnâl*;
7) i prefis zontâts a peraulis che a àn une produtivitât ancje bessolis si dividin dal rest de peraule: *trans·al·pin*.

3. Vocâls e semivocâls

3.1 VOCÂLS E SEMIVOCÂLS, DIFTONCS E JATS



Lis vocâls si puedin disponi come intun triangul là che a man çampe a son chês che si produsin un pôc plui de bande devant de bocje, a man drete a son chês che si produsin plui indaûr: la vocâl [a] e je la plui basse; a pene parsore a son [ɛ] e [ɔ], ven a stâi lis vocâls *e* e *o* viertis, e plui insù [e] e [o], sieradis, e dutis chestis cuatri a son lis vocâls mediis; lis vocâls [i] e [u] a son chês altis.

Cun di plui lis vocâls furlanis a puedin jessi curtis o lungjis: par es. *lat* [lat] e *lât* [la:t].

Une secuence di dôs vocâls si clame diftonc se une e je une vocâl alte e e fâs di semivocâl; une secuence di trê vocâls si clame triftonc, se la prime e la ultime a son altis e a fasin di semivocâls. I diftoncs a puedin jessi in cressi se prime e je la semivocâl e dopo la vocâl, in calâ se il prin element al è la vocâl e il secont la semivocâl: duncje i diftoncs in cressi a son [ja], [je], [je], [jo], [ju] e [wa], [wɛ], [we], [wi], [wo].

[ja]	*Jacum, suiâ*	[wa]	*vuardi*
[jɛ]	*jeche, biel*	[wɛ]	*vueli, scuele*
[je]	*jentrâ, fiere*	[we]	*vuestri*
[ji]	(no son câs)	[wi]	*vuicâ, civuite*
[jɔ]	*jote, vaiot*	[wo]	*cuote*
[jo]	*jovet*	[wo]	*cuotazion*
[ju]	*just, sium*	[wu]	(no son câs)

Lis secuencis di vocâl alte e vocâl medie o basse là che ducj i doi elements a àn valôr vocalic e no je une semivocâl, no son diftoncs ma ben jat, ancje se cualchi volte te pronunzie al pues sucedi di pronunziâlis tant che diftonc.

glesie, miâr, nazion, siôr, viâl

I diftoncs in calâ a àn di prin element la vocâl, di secont la semivocâl: duncje i diftoncs in cressi a son [aj], [ej], [ij], [oj], [uj] e [aw], [ew], [iw], [ow].

[aj]	*mai, aide*	[aw]	*aur, claut*
[ɛj]	*mei, zei*	[ɛw]	*reule*
[ej]	*cjavei*	[ew]	*museu*
[ij]	*pussibii*	[iw]	*diu*
[ɔj]	*troi*	[ɔw]	*cou*
[oj]	*stoi*	[ow]	*ou*
[uj]	*piçui*	[uw]	(no son câs)

La desinence plurâl masculine *–i* e forme simpri diftonc.

cjavai, cuadrei, pussibii, boi, orcui

Altris desinencis, par esempli *–is* dal feminin plurâl o *–i* o *–in* dai verps no formin diftonc se prime a àn *–i–*: te pronunzie si sint alore che il sun des dôs vocâls al è ben dividût. Lis peraulis dai esemplis ca sot a àn jat.

riis, spiis, jo o studii, lôr a studiin

I triftoncs a son componûts par solit di un diftonc in cressi e di une semivocâl, duncje pe lôr posizion a rispuindin pe prime part aes regulis dai diftoncs in cressi e pe seconde part a chês dai diftoncs in calâ. Tai esemplis a son peraulis cun triftoncs.

biei, miei, siei, joi, o vuei

3.2 VOCÂLS TONICHIS E VOCÂLS ATONIS

Lis vocâls a puedin jessi tonichis o atonis. Par solit ogni peraule e à une vocâl che si pronunzie cun plui fuarce, là che la vôs si poie di plui. Cheste vocâl si dîs toniche; chês altris vocâls di chê stesse peraule pronunziadis cun mancul fuarce

si clamin vocâls atonis. Lis vocâls atonis a puedin jessi pretonichis, se a vegnin prime de toniche, o posttonichis se a vegnin dopo de toniche. Tai esemplis a son segnadis in grues lis vocâls tonichis.

*c**o**tule, cr**o**dimi, f**a**silu, f**e**mine, l**a**grime*
*per**a**ule, sist**e**me, tri**a**ngul*
*lui al calc**o**le, al **o**rdene, si r**a**bie, al st**u**die*
*cont**e**nt, furl**a**n, taul**i**n*
*comp**à**s, cipr**è**s, disp**è**s*
*part**î**t, sint**û**t, voc**â**l*
*c**u**rt, gn**o**t, **o**m, v**u**es*
*cr**û**t, s**ê**t, st**â**t*

Dome lis vocâls tonichis a puedin vê l'acent grâf o l'acent circonflès.
Lis peraulis cu la vocâl toniche te ultime silabe si disilis "çoncjadis", te penultime si disilis "planis", te tierce ultime si disilis "sbrissulis".
Se une peraule no je cognossude e no à acent grafic, par individuâ la toniche si à di cirî intun dizionari che al segni la pronunzie, ma si pues notâ che lis peraulis çoncjadis a son tant frecuentis, e che impen chês sbrissulis a son avonde raris. Daûr dai esemplis de tierce rie lis formis verbâls dal furlan di riferiment, gjave chês cun pronon in enclisi, no puedin sei sbrissulis (robe che invezit e sucêt in cualchi varietât setentrionâl).

3.3 OPOSIZION JENFRI VOCÂLS MEDIIS VIERTIS E SIERADIS

Tal sisteme vocalic furlan la oposizion di timbri jenfri [ɛ] e [e] e jenfri [ɔ] e [o] e à une rese avonde basse, che in part e varie daûr des varietâts. In dut câs si pues notâ che tal furlan setentrionâl la pronunzie e puarte a sierâ di plui e che invezit te Basse, tal Friûl orientâl e tal Friûl ocidentâl lis vocâls mediis a son dispès plui viertis. Par definizions plui precisis de pronunzie tal furlan di riferiment si à di cjalâ il paragraf specific 3.6.

3.4 OPOSIZION JENFRI VOCÂLS CURTIS E LUNGJIS

3.4.1 Furlan di riferiment

Tal furlan di riferiment lis vocâls tonichis a puedin jessi curtis o lungjis: cuant che si cjatin in ultime silabe la oposizion jenfri curtis e lungjis e je une vore impuartante.

Vocâls curtis

a	*a (à)*	*lat* (lat di bevi)
ɛ, e	*e (è)*	*ret* (a ret di, dongje di)
i	*i (ì)*	*fis* (salt, penç)
ɔ, o	*o (ò)*	*fos* (coniuntîf di jessi)
u	*u (ù)*	*brut* (no biel)

Vocâls lungjis

a:	*â*	*lât*, (p.pass. di lâ)
e:	*ê*	*rêt* (imprest par cjapâ i pes)
i:	*î*	*fîs* (i fruts di cdn.)
o:	*ô*	*fôs* (bocje di flum)
u:	*û*	*brût* (il brût, di bevi, la brût, femine dal fi)

La durade des vocâls segnadis cul acent circonflès e je plui grande di chê des vocâls curtis e la emission de vôs e je in calâ: la prime part de vocâl lungje e je plui fuarte e la seconde plui debile. Te lenghe di riferiment lis mediis lungjis a son simpri sieradis, gjavâts i plurâi des peraulis che tal singolâr a finissin cuntune toniche curte e chestis ecezions: chê, chês, dôs (numar), e i possessîfs *mê*, *mês*, *tô*, *tôs*, *sô*, *sôs*.

Si à di notâ che il slungjament derivât des vocâls latinis curtis Ĕ e Ŏ al à fat jevâ la vocâl a [i:] e [u:], in dut câs chestis vocâls a tornin mediis (o in câs diftonc, v. par. 3.7) se te flession, tai derivâts o in peraulis de stesse lidrîs no son plui in ultime silabe o se a son in posizion là che si pierdi il slungjament (primis dôs riis dai esemplis). Chest procediment nol sucêt impen cu lis lungjis furlanis che a derivin des vocâls latinis Ē, Ĭ e Ō, Ŭ che tal furlan si slungjin in [e:] e [o:] (tierce e cuarte rie dai esemplis).

mîl < MĔL, ma *melaç*; *sîs* < SĔX, ma *sest*, *sessante*
fûc < FŎCU(M), ma *fogolâr*; *gnûf* < NŎVU(M), ma *gnove*
nêf < NĬVE(M), *vêr* < VĒRU(M)
crôs < CRŬCE(M), *vôs* < VŌCEM

Al è impuartant vê clâr chest fenomen pe formazion dal feminin *–ole* de plui part dai adietîfs o sostantîfs cul sufìs *–ûl*.

bassarûl, *campagnûl*, *spagnûl* e *bassarole*, *campagnole*, *spagnole*

Il foneme [i:], se al è derivât cemût che si è viodût di Ĕ, devant di [r] (o fintremai devant di [l]) in ciertis variantis, al pues jessi pronunziât [ia], [iɛ] o [jɛ]. Si

racomande di scrivi *–îr*, ben mantignint ognidun la pronunzie daûr de sô varietât. Cheste forme e je tipiche ancje dal sufis *–îr*, derivât pardabon di –ĀRĬU(M) latin passant par un ipotetic *–ĔRĬU(M).

carabinîr, intîr, îr

In ciertis varietâts, ancje se la oposizion jenfri lungjis e curtis e je clare, la vocâl lungje cun daspò [k] si scurte. Te scriture si racomande in ogni câs di doprâ l'acent circonflès.

grêc, fûc, lûc

Tes varietât centrâls e meridionâls e tal furlan di riferiment lis vocâls tonichis in ultime silabe devant di [r] si slungjin ancje se [r] al è risultât di un grup consonantic semplificât: chest slungjament nol è propri dal sisteme linguistic furlan tal so complès, duncje no si rapresente cul acent circonflès.

for, intor, fer, vier

La lungjece des vocâls finâls scuviertis no si sint plui in diviersis varietâts e nancje tal furlan di riferiment, se nol è il câs de pronunzie enfatiche. Te scriture si racomande in ogni câs di doprâ l'acent circonflès daûr des regulis ortografichis.

plasê, podê, trê

Si à di stâ atents di no sconfondi lis seriis di dôs vocâls compagnis cu lis vocâls lungjis. Tal câs che no si cognossi la etimologjie de peraule si pues fâ stât che une lungjece in posizion atone e je simpri dade di dôs vocâls compagnis e mai di une vocâl lungje (prime rie dai esemplis); che in posizion finâl, ancje se toniche, il grup di dôs vocâls compagnis al è pandût de flession, se la seconde vocâl e je desinenziâl (seconde rie dai esemplis), impen tal câs de vocâl lungje nol è nissun cambiament te flession (tierce rie dai esemplis). Cun di plui, par vie de formazion dal plurâl cun *–i*, a puedin ancje jessi grups di vocâls compagnis, la prime lungje, la seconde curte (cuarte rie dai esemplis).

coordenament, feriis, seriis
la famee (*lis fameis*), *lis riis* (*la rie*), *lis filologjiis* (*la filologjie*)
il plasê, i plasês, il podê, i podês, chê, chês
i cîi (*il cîl*), *i fîi* (*il fîl*)

3.4.2 Furlan orientâl

Tes varietâts dal Friûl orientâl e in cualchi altre varietât la oposizion jenfri vocâls lungjis e curtis si è pierdude e dutis lis vocâls si pronunziin curtis. Te scriture si racomande in ogni câs di doprâ i acents circonflès là che a coventin.

al è lât a comprâ il lat pronunziât tes varietâts orientâls [al 'ɛ 'lat a koŋ^{m}'pra il 'lat]

3.4.3 Furlan setentrionâl

Tes varietâts dal furlan setentrionâl e je clare la oposizion jenfri vocâls lungjis e curtis, ancje in posizion finâl scuvierte. Par solit aes vocâls mediis lungjis (scritis *ê* e *ô*) a corispuindin i diftoncs [ej] e [ow]. A son ecezion pocjis peraulis (*bêçs*, il numerâl *dôs*, i possessîfs *mê*, *mês*, *tô*, *tôs*, *sô*, *sôs* e ancje *chê*, *chês*, *ôr*, *ôrs* e i plurâi des peraulis cun ultime vocâl toniche scuvierte sclarîts tal paragraf 3.4.7), che ancje tes varietâts setentrionâls si pronunziin lungjis e no dan un diftonc. Scrivint si racomande di doprâ la grafie *ê* e *ô*, là che no si vueli caraterizâ l'aspiet dialetâl dal test, ben tignint ognidun la pronunzie daûr dal so costum.

te nêf al veve viodût trê olmis di lôf [te 'nejf al 'vɛvɛ vio'du:t 'trej 'olmis di 'lowf]

La pronunzie di [e:] tant che [ej] e je ancje in altris varietâts te seconde persone plurâl dai verps de seconde e de tierce coniugazion. Tal furlan di riferiment la pronunzie e je [e:] e si racomande di scrivi *ê*, si ben tignint la pronunzie ognidun daûr de sô varietât.

batêt, *o batarês*, *o crodês*, *o fasês*

Il confront cu lis varietâts setentrionâls al pues tornâ une vore bon tai câs di dubis di slungjament des vocâls mediis. Tai esemplis la prime rie e à slungjament, la seconde no: di fat te pronunzie des varietâts setentrionâls dome te prime rie si pronunzie cun diftonc.

atôr (che al recite), *trê*, *podê*, *plasê* (ducj i infinîts de II coniugazion)
ator (in zîr), *contor*, *fer*, *fier*, *for*, *infier*, *intor*

In ciertis varietâts setentrionâls [w] finâl al pues nasalizâ, deventant [ŋ]. Si racomande di rapresentâ chest fenomen te lenghe scrite dome se si vûl marcâ l'aspiet dialetâl dal test.

nô ['noŋ]

3.4.4 Furlan ocidentâl

Tes varietâts dal furlan ocidentâl lis vocâls lungjis altis o mediis derivadis di E e O dal latin volgâr si pronunziin disvilupant diftoncs, ven a stâi [ej] e [ow]. Te scriture si racomande di doprâ lis formis dal furlan di riferiment: se si vûl caraterizâ une vore l'aspiet dialetâl dal test si pues scrivi *ei* e *ou*. Tes varietâts ocidentâls meridionâls si va a pierdi la lungjece des vocâls, ma si mantegnin i diftoncs.

î (< Ī) = [i:] o [i]	*fîl, partît, sît, vîf*
ê (< Ē, Ĭ) = [ej]	*rêt, vêl, vêr, sêt*
î (< Ĕ) = [ej]	*cîl, mîl, pît*
û (< Ū) = [u:] o [u]	*dûr, pûr, scûr, viodût*
ô (< Ō, Ŭ) = [ow]	*amôr, colôr, crôt, vôt*
û (< Ŏ) = [ow]	*cûr, fûc, lûc, fûr*
â (< A) = [a:] o [a]	*lât, stât*

In cualchi variante ocidentâl e ancje centrâl meridionâl si cjate che la vocâl derivade di Ĕ e Ŏ e passe a [e:] e a [o:].

mîl [me:l], *cûr* [ko:r]

Tai diftoncs finâi [j] al pues indurîsi deventant [k] o [t]: chest fenomen al è in pocjis varietâts ocidentâls, in cualchidune cun regolaritât, in altris vanzant dome tal pronon personâl *jê* e par analogjie intai possessîfs.

jê ['jek], *chê* ['ket], *miei* ['miɛk]

Si racomande di rapresentâ chest fenomen te lenghe scrite dome se si vûl marcâ l'aspiet dialetâl dal test.

3.4.5 Varietâts furlanis nordocidentâls

In ciertis varietâts de zone nordocidentâl il slungjament des vocâls mediis al da [iɛ], [ia] o [iɔ], cun toniche la prime vocâl dal grup, in corispondence di [e:] dal furlan di riferiment derivât dal latin Ĭ e Ē, e [uɛ], [ua] o [uɔ], simpri cun toniche la prime vocâl dal grup, in corispondence di [o:] dal furlan di riferiment derivât dal latin Ŭ e Ō.

asêt	[a'ʒiɛt], [a'ʒiat], [a'ʒiɔt]
sêt	['siɛt], ['siat], ['siɔt]
nevôt	[ne'vuɛt], [ne'vuat], [ne'vuɔt]
crôs	['kruɛʃ], ['kruaʃ], ['kruɔʃ]

In chescj câs la evoluzion che di altris bandis e à dât il slungjament e à puartât a dividi i fonemis [e:] e [o:] tun prin element tonic e intun secont aton pôc caraterizât che al veve di jessi [ə]: il prin element, par dissimilazion, al è jevât a [i] e [u], la vocâl intermedie impen e à dât il stes risultât di chê derivade di -A finâl latin (v. par. 3.10), passant duncje a [ɛ], [a] o [ɔ] daûr de singule varietât. Par solit, in chestis varietâts e je cheste corispondence:

tes varietâts là che *lune* al è [ˈlunɛ] al corispuint [aˈʒiɛt], [ˈsiɛt], [neˈvuɛt], [ˈkruɛʃ]

tes varietâts là che *lune* al è [ˈluna] al corispuint [aˈʒiat], [ˈsiat], [neˈvuat], [ˈkruaʃ]

tes varietâts là che *lune* al è [ˈlunɔ] al corispuint [aˈʒiɔt], [ˈsiɔt], [neˈvuɔt], [ˈkruɔʃ]

Il slungjament des vocâls mediis viertis, daûr di ognidune di chestis varietâts, al pues lâ daûr dal model centrâl e setentrionâl, cun [i:] < Ĕ e [u:] < Ŏ, o ben daûr dal model ocidentâl che al diftonghe cun [ej]< Ĕ e [ow] < Ŏ.

pît	[ˈpi:t] o [ˈpejt]
fûc	[ˈfu:k] o [ˈfowk]

Il slungjament di [a], di [i] derivât di Ī e di [u] derivât di Ū al è sempliç.

stât	[ˈsta:t]
fîl	[ˈfi:l]
scûr	[ˈsku:r]

3.4.6 Varietâts di transizion te rese dal slungjament

La plui part des varietâts e torne intun dai modei presentâts fin cumò pe rese des vocâls lungjis, ma a son variantis che a àn soluzions di transizion tra un sisteme e chel altri. Par esempli te zone centrâl meridionâl, bande il Tiliment, e je une zone avonde largje là che il slungjament si compuarte tant che tal furlan centrâl, gjave che tai câs che a derivin des mediis curtis latinis, che a produsin diftoncs compagn che tal model ocidentâl: [ej] < Ĕ e [ow] < Ŏ. Po dopo in culachi câs e pues jessi fintremai une riduzion di chescj diftoncs a vocâl medie lungje: [ej] > [e:] e [ow] > [o:]. Duncje la sere e pues jessi:

î (< Ī) = [i:]	*fîl, partît, sît, vîf*
ê (< Ē, Ĭ) = [e:]	*rêt, vêl, vêr, sêt*
î (< Ĕ) = [ej] o [e:]	*cîl, mîl, pît*
û (< Ū) = [u:]	*dûr, pûr, scûr, viodût*

ô (< Ō, Ŭ) = [o:] *amôr, colôr, crôt, vôt*
û (< Ŏ) = [ow] o [o:] *cûr, fûc, lûc, fûr*
â (< A) = [a:] *lât, stât*

3.4.7 Mudaments di lungjece te formazion dal plurâl

Par solit tal plurâl sigmatic la lungjece vocaliche no mude.

vocâl > vocâls, vêr > vêrs, partît > partîts, dotôr > dotôrs
for > fors, fer > fers
sec > secs, ninin > ninins, rot > rots, sut > suts

Dut câs se la peraule e finìs cuntune vocâl toniche curte scuvierte, tal plurâl cheste vocâl si slungje, ma se e je medie no da diftoncs in nissune varietât e se e je vierte no si siere.

amì > amîs, dì > dîs, pro > prôs, re > rês

In peraulis cun vocâl lungje prime de licuide, [j] dal plurâl al pues puartâ une riduzion a lungjece mezane de vocâl: te grafie si manten l'acent circonflès.

baûl > baûi, zâl > zâi

Par cuintri, te stesse situazion, al pues jessi un slungjament mezan tes peraulis che a àn prime de licuide une vocâl curte: te rapresentazion grafiche no si zonte l'acent.

cjaval > cjavai, gjal > gjai, control > controi

Tes varietâts che a àn un diftonc in calâ tal puest di une medie lungje, [j] dal plurâl al pues ridusi il diftonc a vocâl lungje pe dificoltât di produsi dôs semivocâls seguitivis.

rôl [ˈrowl]> rôi [ˈro:j]

Par altris câs viôt il paragraf 3.4.8 ca sot.

3.4.8 Slungjament in cuarp di peraule

Tal furlan di riferiment e in grande part des varietâts la lungjece vocaliche in cuarp di peraule no si sint cun clarece: la uniche peraule no componude cun acent circonflès interni e je *pôre*. Impen in ciertis varietâts al è pardabon un slungjament,

che tes varietâts periferichis al pues corispuindi aes diftongazions dai paragrafs 3.4.3, 3.4.4, 3.4.5, prin di un grup consonantic indebilît o semplificât de lenizion. Chest slungjament si segne cun acent circonflès dome se si vûl marcâ cun fuarce l'aspiet dialetâl dai tescj.

pari, neri, voli

Se il teme de peraule al finìs cuntun [l] derivât di un grup consonantic semplificât, la formazion dal plurâl e je vocaliche: intune vore di varietâts al è un ciert slungjament, che pal plui al fâs rivâ la vocâl a lungjece mezane e che duncje te grafie no si segne cun acent circonflès.

voli > *voi*; *zenoli* > *zenoi*

Tes varietâts che a fasin corispuindi un diftonc ae lungjece vocaliche di une medie interne, [j] dal plurâl al pues fâ ridusi il diftonc compagn che si viodeve tal paragraf 3.4.7.

voli [ˈvowli] > *voi* [ˈvo:j]

3.4.9 Estension dal slungjament devant di nasâl o di grup consonantic

In cualchi varietât al è un ciert slungjament gjeneralizât ancje devant di nasâls o devant di grup consonantic che al tache par nasâl. In cualchi câs al è un ciert slungjament ancje devant di grup consonantic che al tache par [r].

man, fen, vin; stazions
fuart, parc

In chescj fenomens la durade de vocâl e pues jessi mezane o ancje lungje, ma no produs mai diftongazion tes vocâls mediis. Stant che chescj compuartaments no son gjenerâi dal sisteme furlan e che no dan i stes risultâts dal slungjament vêr, te scriture si racomande di no segnâ l'acent, se no si vûl caraterizâ une vore l'aspiet dialetâl dal test.

3.4.10 Slungjament tai neologjisims e tes peraulis cultis

Il slungjament des vocâls tal furlan al è pal plui condizionât de presince di une consonante sonore ugnule o di [l] o [r] dopo de toniche te peraule di origjin. Cheste consonante e podeve jessi sonore par nature, tant che tai esemplis, e restant in ultime posizion e je deventade sorde intant che la vocâl che i vignive prime si è slungjade.

CRŪDU(M) > *crût*, NĬVE(M) > *nêf*

In altris câs invezit la consonante sonore e jere derivade de lenizion, un procès une vore difondût tal passaç dal latin aes lenghis neolatinis che al deve une articolazion plui debile aes consonantis intervocalichis sordis, fasintlis deventâ sonoris (v. par. 4.1.2).

FŎCU(M) > *fogu > *fûc*, LŎCU(M) > *logu > *lûc*
FĪNĪTU(M) > *finidu > *finît*, PRĀTU(M) > *pradu > *prât*

La lenizion, gjavât il câs che une peraule si puedi assimilâle a un participi passât, no je plui in vore te formazion dai neologjisims e tai cultisims e tal adatament moderni di nons forescj o antîcs e duncje in chescj câs si prodûs il slungjament dome se la vocâl toniche e ven prime di [l] o [r] ugnui, di une consonante sonore ugnule, ma no di [b] (viôt plui indevant), o tai câs che si puedin calcolâ tant che participis passâts.

pedagôc, *incoatîf*, *comatôs*, *circunlunâr*, *globâl*, *maxilofaciâl*
carbonât, *ossidât*, *sulfît*, *assolût*

Nol è slungjament se dopo de vocâl toniche a vegnin plui consonantis o une nasâl.

molibden, *paleocen*, *mim*, *inovazion*, *elicoterist*

Nol è slungjament se dopo de vocâl toniche e je une consonante sorde ugnule o [b]. Se la peraule e finìs par [b] cheste consonante e devente sorde, [p], o si zonte un [i] di poie.

Edip, *globi*, *Febi*

3.5 PASSAÇ DI [ej] A [e:] E DI [aj] A [e] O A [e:]

Si è za viodût tai paragrafs 3.4.3, 3.4.4, 3.4.5, che e pues jessi une alternance tra [ej] e [e:].

Par solit tal furlan di riferiment si cjape di primarie la soluzion cu la vocâl lungje ancje se chê cul diftonc e pues jessi etimologjiche.

plasês (var.sec. *plaseis*), *crodês* (var.sec. *crodeis*)

In ciertis varietâts, massime in ciertis formis verbâls, al pues jessi il passaç di [aj] a [e] o a [e:]: se chest fenomen nol è gjenerâl al è calcolât secondari e si racomande di rapresentâlu par scrit dome se si vûl segnâ cun fuarce l'aspiet dialetâl dal test.

o scoltarai (var.sec. *o scoltarè*), *o scoltais* (var.sec. *o scoltês*[1])

3.6 PRONUNZIE VIERTE O SIERADE DES VOCÂLS MEDIIS

Ogni varietât e da une pronunzie sô des vocâls mediis viertis o sieradis, ven a stâi dal timbri, cence che par solit e sedi une oposizion fonologjiche fuarte. La oposizion e funzione tai disvilups de lungjece prin di [r] tes varietâts centrâls, là che al slungjament vêr i corispuint la consonante sierade, a chel che al derive di une lungjece mezane i corispuint la vierte.

vêr	[ˈve:r]	fer	[ˈfɛr]/[ˈfɛ:r]
atôr	[aˈto:r]	ator	[aˈtɔr]/[aˈtɔ:r]

A cui che al fevele za par furlan o che al pues inserîsi tune comunitât locâl si consee di frontâ chest aspiet in maniere naturâl, cjapant sù la pronunzie de sô comunitât. Dut câs, al pues tornâ bon segnâ i compuartaments dal furlan di riferiment, che al corispuint plui o mancul aes varietâts centrâls, par notâ il so funzionament e par judâ a vê une pronunzie coerente cui che al impare il furlan cence podê vê un contat fis cuntune comunitât furlanofone.

Lis mediis tonichis curtis a son chês plui problematichis e e je une grande variabilitât di pronunzie ator pal Friûl: par solit il furlan setentrionâl al è plui sierât, impen tes varietâts meridionâls, orientâls e ocidentâls si pues cjatâ une pronunzie plui vierte.

Il timbri de vocâl medie toniche al pues ancje cambiâ te declinazion in gjenar e numar.

Tal furlan di riferiment il compuartament al pues jessi pandût tai schemis ca sot, ma si à di tignî cont che si da dome lis liniis gjenerâls e che a puedin jessi singulis ecezions.

Stant che lis cundizions che a segnin il timbri viert o sierât des vocâls mediis a son determinadis di fenomens fonetics che si viodaran tai cjapitui plui indevant si consee di tornâ a cjalâ chest paragraf dopo di vê frontât chei altris.

[1] In chest câs si pues fâ ancje la ipotesi, plui justificade, di un fenomen plui morfologjic che fonetic di slargjament de desinence de seconde ae prime coniugazion.

3.6.1 Vocâls mediis tonichis lungjis

Vierte	Sierade
• Tai plurâi cun slungjament di une vocâl che tal singolâr e je curte. *parcês, prôs, rês* • In vocâls di ultime silabe prin di [r], là che il slungjament al è tipic des varietâts centrâls ma nol è segnât in grafie cul acent circonflès. *fer, ator, intor* • In vocâls lungjis derivadis de fusion de desinence dal feminin cu la vocâl toniche: *chê, chês, mê, mês, tô, tôs, sô, sôs, dôs*	• In ducj chei altris câs. *frêt, podê, siôr, sartôr*

3.6.2 Vocâls mediis tonichis curtis

<table>
<tr><th>Vierte</th><th>Peraulis çoncjadis</th><th>Sierade</th></tr>
<tr><td>• In gjenerâl:
perfet, stret, strent, segn, consens, mert, comès, congrès, cont, mont, ont, lot, rot, cop, grop, ros, fros, jet, siet, aspiet, biel, svelt, davuelt, ten, ven, ben, troi
• Se la vocâl e je scuvierte, ancje tai pronons se a son tonics, ma no tal passât sempliç:
jo, mo, no, parcè, però, re, ve
• Ancje tai plurâi cun –i, e ancje se a son triftoncs, di peraulis che tal singolâr a vevin la toniche medie vierte:
biei, boi, cjastiei
• In o devant di [l], [ŋ], ancje se tal plurâl cun –s si siere:
stazion, ton, von</td><td colspan="2" rowspan="2">• Tes formis cun [i] di poie dai verps dâ, lâ, stâ:
o doi, o voi, o stoi
• Tal numerâl doi.
• Tes formis verbâls di jessi:
sei, o soi, al è, e je, si è, a son
• Tes formis verbâls cun ultime vocâl toniche scuvierte dal passât sempliç:
al disè, al de, al cjolè
• Tai diftoncs [ew], [ow] e tai triftoncs che no son risultât di plurâl di peraulis che tal singolâr a àn la medie vierte:
ebreu, museu, sfuei, joi, miei, siei
• Tai plurâi cun –i se tal singolâr al è sierât.
cjavei
• In o devant dai grups [ls], [ŋs], ancje se in plurâi di peraulis che tal singolâr a vevin la medie vierte, e devant dai grups [lt] e [lf]:
bols, dolç, molt, pols, stazions, tons, vons, volt, stolf</td></tr>
<tr><td>• In: acolt, colt, dacolt, racolt</td></tr>
</table>

Peraulis planis

Vierte	Sierade
• In gjenerâl se la vocâl no je in diftonc o triftonc, ancje in buine part dai feminins di peraulis che te forme masculine a àn la toniche lungje e che duncje e je sierade: *professore, dotore, vere, sere, stadere, sede* (tiessût), *sente, poete, see, famee, francese, aquileiese, udinese, comut, secul, stele, cole, viole* • Ancje prin di consonante sonore o licuide cun dopo [i] se chest al è de desinence *–is* dal plurâl, se il singolâr al à vocâl vierte, e tes peraulis che a finissin in consonante tematiche sorde etimologjiche: *medis* < *mede, modis* < *mode, scovis* < *scove* *codiç, dodis, sedis, tredis, credit* • La vocâl tematiche toniche des formis verbâls planis de prime coniugazion e je simpri vierte: *o messedi, mi comodi, a comedin*	• Tes peraulis che a finissin in *–ose, –osis:* *golose, morose, nereose, rabiose, rose* • Tes peraulis che a finissin in *–ese* e che no derivin di un masculin in *–ês*: *sclese, sfese, tese, prese, cjamese* • Prin dai grups consonante + licuide, ancje se il grup si à semplificât, ancje te formazion dal feminin: *legre, lodre, fodre, levre, disore, parsore, nole, panole, vore, fiere* (malatie), *nere, viele, viere, neris* • [o] prin di consonante ugnule licuide sonore, ma no nasâl, e cun vocâl posttoniche [i] o [u]; ancje [e] cun chês stessis cundizions, ma dome se la vocâl posttoniche e je [i]: *cosul, cogul, crodi, codul, scovul, lodul,* *al ledi, al vedi, tu scoltedis, centesim* *ministeri, misteri* • In *o* devant dai grups [lt], [ld], [ls] o di grups che a tachin par [lt], [ld], [ls]: *coltri, molzi, scolte, volte* • In *o* derivât de riduzion dal diftonc [aw]: *ocje, robe, cjosse, cjossul, olme, polse*
• Ancje se al è o se al jere il secont element di un diftonc se prin di [l], [r], [t] o [tʃ]. *biele, siele, siet, vueli, scuele, cuete* *bandiere, miniere, preiere, fiere* (fieste, manifestazion), *gnoce, gnece*	• In gjenerâl se al è o se al jere il secont element di un diftonc: *cueste, fieste, gnespul, ruede, cjariese*
• In: *acolzi* (e tes fariis formis di flession e tai derivâts); *seri, sore* (preposizion o prefìs), *medi, jessi* (lâ fûr)	• In: *jessi* (sei), *coce, frede, plere, sede* (sît, lûc), *decim, fede* (crodince), *nono, disore, parsore* (averbis)

Vierte	*Peraulis sbrissulis*	Sierade
• In gjenerâl: *setime, femine, comude, cotule, crodaressistu?, memorie, scorie, storie, mocule, ongule, semide, specule, spezie, fossigne, colare*		• Tes peraulis che a finissin in *–erie e –esie*: *tristerie, staderie, glesie, Resie, Vignesie* • In componûts, derivâts, te flession o coniugazion di peraulis planis che a vevin vocâl sierade: *a crodin > crodino?, tu viodis > viodistu?* *cjossule, decime, centesime, gnespule* • Se al è il secont element di un diftonc: *siessule* • Se la prime vocâl posttoniche e je alte e dopo de toniche e je une consonante sonore no licuide e no nasâl: *cogume, sesule, codule, cresime, cuaresime*
• In: *ferie, serie, crodie* (croste), *lodule*		

3.6.3 Vocâls mediis atonis

Vierte	*Peraulis monosilabichis*	Sierade
• Mai.		• Simpri (a son par solit pronons atons, clitics e coniunzions): *o soi, e je, me puartin, le cjolin, o... o...*

Vierte	*Posizion pretoniche*	Sierade
• Mai.		• Simpri: *sentade, montade, permès, content, però, corot, metês, podê, penôs, dotôr, fetute, contute, edilizie, politiche*

Vierte	*Posizion posttoniche*	Sierade
• Se la toniche e je [ɛ], [ɔ], [i], [u]: *stime, conte, svelte, femine, cotule, fufigne,* *frico, vecjo, selino, fasìno?, vegnino?, see*		• Se la toniche e je [a], [e], [o]: *strade, cjase, fiere, glerie, coce,* *zago, nono, voio?, fasino?, crodino?*

3.7 I DIFTONCS DERIVÂTS DI Ĕ E Ŏ LATINS

Ĕ e Ŏ latins tonics prime di consonante nasâl o di dôs consonantis par solit, ancje se no simpri, tal furlan a son passâts a diftoncs: [jɛ] par Ĕ e [wɛ] par Ŏ (prime rie dai esemplis). In cualchi variante ocidentâl a chest diftonc [wɛ] i corispuint chel [wɔ], testemoneât in formis isoladis ancje in altris varietâts e in singulis peraulis ancje tal furlan di riferiment: te forme scrite, si racomande di doprâ la forme dal furlan di riferiment, gjave che no si vueli caraterizâ l'aspiet dialetâl dal test. In ciertis peraulis a son testemoneadis ancje diftongazions di Ŏ in [jɔ] (seconde rie dai esemplis). Chestis diftongazions no son tai neologjisims e tai cultisims (tierce rie dai esemplis), gjave che a sedin componûts cun peraulis o sufis furlans cul diftonc, daûr ancje di ce che si viôt in peraulis plui resintis ma za tradizionâls.

> *biel*, *fieste*, *piere*, *cuel*, *cueste*, *pueste*
> *gnot* < **niot* < NŎCTE(M), *cjoli* < *tioli* < TŎLLERE
> *proteste* (no **protieste*), *verp* (no **vierp*)

Al pues no formâsi diftonc o al pues colâ l'element semivocalic dal diftonc se a pene prime a son une nasâl (prime rie dai esemplis) o un grup consonantic che al finìs par licuide, [l] (seconde rie dai esemplis) o [r] (tierce rie dai esemplis). In cualchi câs a son alternancis di formis cun diftonc o cence: in chescj câs il furlan di riferiment al cjape di primariis lis formis plui gjenerâls, tignint chês altris di ecuivalentis o secondariis (cuarte rie dai esemplis). In altris câs cu la alternance e je nassude une cierte diference di significât e dutis dôs lis formis a son acetadis di primariis (cuinte rie dai esemplis). Ducj i esemplis a derivin di une peraule latine cun vocâl medie curte.

> *movi* (var.sec. *muevi*), *nestri* (var.sec. *nuestri*)
> *floc*, *plovi*, *sclop*
> *predi* < **priedi*, *frint* < **fruint*[2] < **fruent* < FRŎNDE(M)
> *grues* (var.sec. *gros*, *gres*)
> *mol*, *muel*

Cemût che si à viodût za tal paragraf 3.4 par solit no diftonghin lis formis planis di peraulis che te forme çoncjade a àn il slungjament.

> *bassarûl* > *bassarole* (no **bassaruele*)

---

[2] Pal passaç di [wɛ] a [wi] cjale il paragraf 3.7.2

Tai sostantîfs e adietîfs cul sufìs *–îr* la formazion dal feminin (o di altris formis planis) e pues dâ trê pussibilitâts ecuivalentis. Chê plui regolâr e varès di jessi chê in *–iere*, cu la diftongazion che e sarà sclaride miôr tal paragraf 3.7, in dut câs a son une vore difondudis e ben produtivis chês in *–ere*, cence nissun diftonc, e chê in *–erie* cu la conservazion di [i] dal sufìs latin (viôt il paragraf 3.18), o chê in *–ire* zontant dome la desinence *–e* (prime rie dai esemplis). Chestis trê formis a son ecuivalentis e chê primarie dal furlan di riferiment e je sielte câs par câs, ma no simpri si produsin dutis trê dal stes tiermin e duncje, tal dubi, si racomande di consultâ i cuadris flessionâi di riferiment peraule par peraule. Tai neologjisims si dopre la forme in *–iere* (seconde rie dai esemplis), e si racomande di no slargjâ fûr dal ûs che al è tradizionâl la forme *–ere* o chê *–erie*.

buteghere, *interie* (var.ec. o sec. *intiere*, *intere*, *intire*), *conseire*
carabiniere (neologjisim, uniche forme)

Cun Ŏ in posizion iniziâl cun dopo un antîc grup di consonante mute e consonante licuide che si è semplificât par lenizion, il diftonc tal furlan di riferiment nol reste, ma ben al comparìs un [v] prostetic (viôt ancje il paragraf 4.35), derivât de consonantizazion dal prin element di un antîc diftonc in [wɔ] (prime rie dai esemplis). Chest [v] al pues jessi ancje intai derivâts o in peraulis de stesse lidrîs là che la prime vocâl no je plui toniche.

In ciertis varietâts si cjate il diftonc [wɛ] o [wa] ancje in cheste posizion: chestis formis a son acetadis di secondariis e là che no si vueli caraterizâ l'aspiet dialetâl dal test si racomande di doprâ par scrit lis formis dal furlan di riferiment.

In peraulis resintis o neologjisims o cultisims chest procès nol è (seconde rie dai esemplis).

voli < *ŎCLU < ŎCŬLU(M), *vore* < *ŎPRA < ŎPĔRA(M)
otim (no **votim*), *opare* (no **vopare*)

In posizion finâl scuvierte i diftoncs no si formin o a son sparîts.

daspò < DE EX PŎST, *al po* (var.ec. di *al pues*)

La diftongazion no je cuant che la toniche che e varès di diftongâ e je in ultime silabe e i ven dopo dome une nasâl, ma se in peraulis de stesse lidrîs o te flession de peraule cheste toniche no je plui in ultime silabe alore la diftongazion e pues jessi e e rispuint ae regule che si viodarà tai paragrafs 3.7.1 e 3.7.2 ca sot (ultime peraule dai esemplis).

ben, *bon*, *om*, *ton*
buine

3.7.1 Sbassament e jevade dal diftonc [jɛ]

Se il diftonc [jɛ] derivât di Ĕ si cjate prime di *–r–* complicât, ven a stâi di un [r] che al diven di un *–r–* dopli o di *–r–* cun daûr une altre consonante, la pronunzie intes varietâts centrimeridionâls si sbasse e si cjate [jar]. Te scriture si racomande simpri di scrivi *ier* o *jer* daûr dal câs, gjave che si vueli caraterizâ l'aspiet dialetâl dal test.

fier, jerbe, infier, pierdi, tiere, vier

Si à di notâ che il prin element dal diftonc al pues produsi palatalizazion te consonante prime (pai fenomens di palatalizazion cjale tai paragrafs specifics, in chest câs il 4.27).

gnece (< **niece*), *gnerf* (< **nierf*)

Devant di nasâl complicade il diftonc al passe a [i] tal furlan di riferiment e te plui part des varietâts, invezit al pues restâ diftonc o passâ a [e] o [ɛ] in cualchi varietât ocidentâl.

dint, lint, simpri

Chest procès al è tipic, par esempli, dai gjerundis de seconde, tierce e cuarte coniugazion e intune classe sierade di sostantîfs e adietîfs che a derivin di un antîc participi presint.

volint, viodint, gjoldint
lufignint, nassint, presint, lusint, ferbint

In ogni câs si à di considerâ che in putropis peraulis, ancje tradizionâls ma salacor mancul antighis (prime rie dai esemplis ca sot), la diftongazion e po dopo la jevade dal diftonc a [i] no comparissin in cheste posizion e che duncje chest caratar nol à di jessi intai neologjisims o tai cultisims, là che si ten la vocâl semplice [ɛ].

acident, dispossent, inocent, valent
un component (no *un componint*), *un combatent* (no *un combatint*)

Un discors compagn si pues fâlu pai sostantîfs cul sufis *–ince* (tradizionâi, te prime rie dai esemplis) e *–ence* (peraulis avonde resintis o neologjisims o cultisims, te seconde rie dai esemplis). Tal câs di dubis si racomande di lâ a controlâ tun dizionari normatîf.

apartignince, presince, ricognossince, scjadince
frecuence, intendence, inteligjence

In cualchi varietât, massime sudocidentâl, chescj passaçs, che no son tal furlan di riferiment, a sucedin in maniere une vore slargjade. Là che no si vueli marcâ une vore l'aspiet dialetâl dal test si racomande di doprâ lis formis cun *–e–*.

testament, Tiliment in ciertis varietâts [testaˈmint] e [tiliˈmint]

3.7.2 Sbassament e jevade dal diftonc [wɛ]

Il diftonc [wɛ] < Ŏ si sbasse a [wa] prin di *–r–* complicât. Il procès al è il compagn di chel dal diftonc [jɛ], ma al è gjenerâl[3] (prime rie dai esemplis). Devant di nasâl, tal câs che cheste no sedi in posizion finâl, [wɛ] al devente [wi] tal furlan di riferiment (seconde rie dai esemplis), ma si ridûs a [u], segnalant che alore il diftonc di partence al veve di jessi [wɔ], in ciertis varietâts periferichis o ancje tal furlan di riferiment in pocjis peraulis (tierce rie dai esemplis): si racomande di doprâ par scrit, se no si vûl caraterizâ l'aspiet dialetâl dal test, la forme dal furlan di riferiment, tignint la pronunzie ognidun daûr de sô varietât.

puarte, fuart
buine, puint, cuintri in ciertis varietâts [ˈbunɛ], [ˈpunt], [ˈkuntri]
lunc, sun, umigns

In cualchi câs il diftonc [wɛ] al pues sbassâsi in [wa] devant di [l]: par solit cheste forme e je ecuivalente, intant che la primarie e je o cence diftongazion o cul diftonc no sbassât.

svol (var.ec. *svuel, svual*), *davuelzi* (var.ec. *davualzi*), *olmâ* (var.ec. *vualmâ*)

3.7.3 Limits de diftongazion in posizion atone

La diftongazion dai doi paragrafs parsore e je dome in posizion toniche e tes peraulis derivadis dretis di chês cun diftonc.

invier > *invierat, dint* > *dintut, tiere* > *tierate*
puest > *puestat, puarte* > *puartute, puint* > *puintut*

---

[3] Si regjistre ancje la varietât di Dinglagne che e manten [wɛ], par es. *puerte, fuert*

In peraulis de stesse lidrîs, ma derivadis di formis là che Ĕ e Ŏ latins no jerin tonics, chest fenomen nol è e si à di bandîlu, massime dai neologjisims e dai cultisims.

invernâl (no **inviernâl*), *dentâl* (no **dintâl*), *teren* (no **tieren*),
postâl (no *puestâl*), *portâl* (no **puartâl*), *scolastic* (no *scuelastic*)

A son câs là che une peraule e pues jessi indipendente o derivade drete e duncje là che e je la forme cence diftonc, par solit primarie te lenghe di riferiment, ma ancje chê cun diftonc aton, par solit ecuivalente o secondarie.

portele (var.ec. *puartele*), *porton* (var.ec. *puarton*)

Chest fenomen al è provât ancje di cierts verps iregolârs e di verps de cuarte coniugazion no incoatîfs, che tal furlan di riferiment a àn diftonc te forme cun lidrîs toniche e no lu àn se la lidrîs e je pretoniche. In ciertis varietâts e dome in ciertis peraulis la diftongazion si slargje ancje in posizion atone par imitazion des formis tonichis: chestis formis a son secondariis e si racomande, par scrit, di doprâ lis formis dal furlan di riferiment, ben tignint ognidun la pronunzie daûr dal so costum. Tai câs dubis si racomande di controlâ intun dizionari e intune gramatiche morfologjiche.

o duar, *o durmìn* (var.sec. *o duarmìn*), *tu puedis*, *o podìn* (no **o puedìn*)

3.7.4 Slargjament de diftongazion tes varietâts

In ciertis varietâts la diftongazion e je plui slargjade, o parcè che plui conservative in câs là che te lenghe di riferiment e in tantis altris varietâts si è pierdude o trasformade, o par vie che plui disvilupade. La presince di chescj diftoncs e pues ancje dâ une palatalizazion des consonantis dongje che e je dome in ciertis varietâts. Là che no si vueli caraterizâ l'aspiet dialetâl dal test si racomande di doprâ par scrit lis formis dal furlan di riferiment.

nestri in ciertis varietâts [ˈnjestri], [ˈɲestri] e v.i.
orele in ciertis varietâts [vwaˈrele]
voli in ciertis varietâts [ˈvweli], [ˈvwoli] e v.i.

3.8 JEVADE DES VOCÂLS [a], [ɛ] E [e] IN POSIZION TONICHE E PRETONICHE

3.8.1 Posizion toniche

La vocâl [a] e lis vocâls anteriôrs mediis tonichis, vâl a dî [ɛ] e [e], a puedin jevâ a [i] se a son dongje di grups consonantics che a finissin par licuide o che a tachin par consonante nasâl o dongje dal grup [st]. Lis formis interessadis di chest procès a son par solit tignudis di primariis (cun o cence la presince di altris formis) o di ecuivalentis, se la forme cu la vocâl medie o basse e risulte plui difondude. Tal dubi si racomande di lâ a controlâ tun dizionari normatîf.

grin < GRĔMĬU(M), *grispe* < **grespe* < CRĬSPA(M), *sinte* (var.ec. di *sente*)

In cierts câs la jevade de vocâl basse toniche [a] si à podût fermâ al nivel di vocâl medie.

freule (var.ec. *fraule*), *sent* (variante arcaiche di *sant*)

Tal imperfet indicatîf e coniuntîf dai verps *dâ*, *lâ* e *stâ* impen dal foneme tematic [a] si pues cjatâ [ɛ], che al da lis formis calcoladis primariis: chest fenomen si motive cul slargjament di desinencis de seconde coniugazion.

lôr a devin (var.ec. *lôr a davin*), *jo o levi* (var.ec. *jo o lavi*)
che jê e stes (var.ec. *che jê e stas*), *che nô o lessin* (var.ec. *che nô o lassin*)

In ciertis varietâts chest passaç al è sistematic tal imperfet indicatîf e coniuntîf di verps regolârs de prime coniugazion, ma se no si vûl caraterizâ l'aspiet dialetâl dal test si racomande di doprâ par scrit lis formis dal furlan di riferiment.

al mangjave (var.sec. *al mangjeve*), *o puartassin* (var.sec. *o puartessin*)

In plui, varietâts massime setentrionâls e ocidentâls [a] al pues passâ a [ɛ] prime di un grup consonantic componût di nasâl e palatâl o postpalatâl. Chestis variantis a son calcoladis secondariis e si racomande di rapresentâlis par scrit dome se si vûl marcâ l'aspiet dialetâl dal test.

encje (var.sec. di *ancje*)
tu mengjis (var.sec. di *tu mangjis*)
stengje (var.sec. di *stangje*)

In pocjis varietâts si passe di [a:] a [ɛ:]. Chestis variantis a son calcoladis secondariis e si racomande di rapresentâlis par scrit dome se si vûl marcâ l'aspiet dialetâl dal test.

Nedêl (var.sec. di Nadâl), *peri* (var.sec. di *pari*)

3.8.2 Posizion pretoniche

La jevade des vocâls mediis e basse, che si notin ancje dongje di consonante postpalatâl, a puedin sucedi in posizion pretoniche, là che a puedin dâ plui soluzions pal incrosâsi sul stes foneme altris regulis che a saran sclaridis tai paragrafs 3.11, 3.14, 3.20. La forme primarie e je par solit chê plui difondude: tal dubi si racomande di lâ a controlâ tun dizionari normatîf.

cjavile (var.ec. *cjivile*), *cjastine* (var.ec. *cjistine*), *gridele* (var.sec. *gradele*)
grignel (var.sec. *gragnel*), *Istât* (var.ec. *Astât, Estât*), *lidrîs* (var.ec. *ladrîs*)

Tal sufis *–adôr* [a] al pues jevâ in [e] o in [i], produsint, come tai câs parsore, formis primariis (cun o cence presince di altris formis), ecuivalentis o secondariis. Par altris câs che a tocjin cheste classe di sufìs cjale il paragraf 3.16.

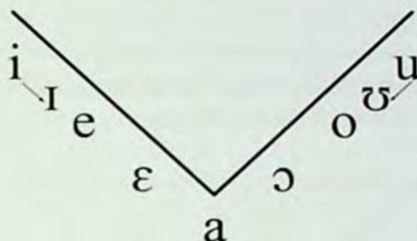
cuincidôr, *muredôr*, *pividôr*

Ancje in altris câs e je alternance tra [e] e [i] pretonics, cence podê fissâ regulis gjenerâls: daûr dal câs il furlan di riferiment al ten di forme primarie chê cu la vocâl etimologjiche o chê plui difondude, par solit tignint chês altris di ecuivalentis. In cierts câs la sielte e ven sclaride in altris paragrafs, se di no, si racomande di lâ a controlâ intun dizionari normatîf.

cevole (var.ec. *civole*), *medole* (var.sec. *midole*), *metât* (var.sec. *mitât*)

3.9 SBASSAMENT LOCÂL DES VOCÂLS ALTIS

In ciertis varietâts de zone culinâr nordorientâl chest fenomen si disvilupe une vore cuntun sbassament net de articolazion des vocâls altis curtis, massime tonichis e in silabe finâl, che a passin a [ɪ] e a [ʊ] o fintremai a [e] e a [o].



Chest tratament par solit al ven notât a pene di cui che al è di altris zonis dal Friûl: par cui che invezit al à te sô varietât chest sbassament e pues jessi la tindince ancje a scrivi *e* par [ɪ] e *o* par [ʊ]. Si racomande di scrivi *i* e *u*, ben tignint la pronunzie ognidun daûr dal so costum.

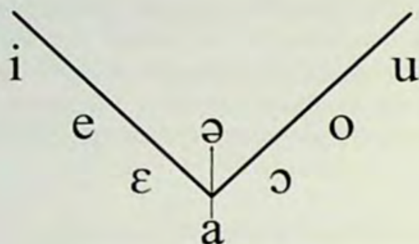
> o vin [o ˈvɪŋ]/[o ˈveŋ], o finìn [o fiˈnɪŋ]/[o fiˈneŋ], a finissin [a fiˈnɪsiŋ]/[a fiˈnesiŋ]
> frut [ˈfrʊt]/[ˈfrot], frutut [fruˈtʊt]/[fruˈtot], stupit [ˈstʊpit]/[ˈstopit]

3.10 TRATAMENTS DES VOCÂLS ATONIS FINÂLS LATINIS

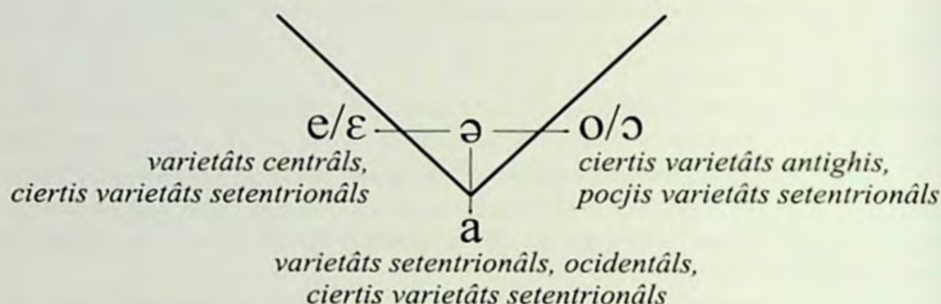
In dut il sisteme furlan lis vocâls atonis finâls latinis diferentis di A a colin.

> *sêt* < SĬTI(M), *sît* < SĪTU(M), *vît* < VĪTE(M), *vot* < ŎCTO

Tal furlan di riferiment la vocâl atone finâl latine –A, e je deventade *–e*. Intes varietâts orientâls, ocidentâls, in chês plui meridionâls e in cualchidune setentrionâl i corispuint [a]; in cualchi varietât dal furlan antîc e in pocjis varietâts setentrionâls ancjemò in dì di vuê si cjate la pronunzie [o], [ɔ]. Chest procès al è stât produsût de pierdite di fuarce de vocâl finâl atone –A dal tart latin che e sarès deventade une vocâl intermedie [ə].



Chest procès al è stât in vore ancje tal rumen, tal francês, tal ocitan e tal catalan[4]. Tal furlan [ə] al è colât intune des pussibilitâts vocalichis plui dongje.



Si racomande in dut câs di scrivi *–e*, gjavâts i câs là che si vueli caraterizâ l'aspiet dialetâl dal test. Stant che il câs al è regolâr in dutis lis peraulis, si consee di mantignî ognidun la pronunzie de sô varietât, leìnt *–e* simpri [e], [ɛ] o ben [a] o ben [o],[ɔ] daûr dal câs. Pe pronunzie de desinence tant che medie vierte o sierade viôt il paragraf 3.6.3.

barbe, [ˈbarbe], [ˈbarba] o [ˈbarbo]
poete, [ˈpoɛtɛ], [ˈpoɛta] o [ˈpoɛtɔ]
femine, [ˈfɛminɛ], [ˈfɛmina] o [ˈfɛminɔ]
pape, [ˈpape], [ˈpapa] o [ˈpapo]
puarte, [ˈpwarte], [ˈpwarta] o [ˈpwarto]
curte, [ˈkurtɛ], [ˈkurta] o [ˈkurtɔ]

[4] Tal rumen la vocâl [ə] e je ancjemò, tal francês e je colade, restant dome in ciertis pronunziis e in cierts stîi, tal ocitan e je passade a [a] o a [o], daûr lis varietâts, tal catalan di riferiment e je ancjemò, tant che ancje in isoladis varietâts furlanis (par es. cualchi varietât asine e cualchi varietât cjargnele).

Si à di notâ che une classe di averbis si forme zontant il sufis *–mentri* al feminin di adietîfs e che la terminazion di chescj adietîfs e je dispès *–e*. Duncje la forme corete dal furlan di riferiment che si racomande di doprâ par chescj averbis e à *–e –mentri*, testemoneade te lenghe antighe ancje in varietâts in *–o* che rimarchin cun fuarce chest fenomen, ancje se pe plui part dai câs, te lenghe fevelade moderne, al è il prestit dai averbis di fate taliane.

storichementri (no *storicamentri*), *infinidementri* (no *infinitamentri*)

Si scuen racomandâ di doprâ cence ecès chestis formis, stant che te lenghe moderne al è plui naturâl doprâ locuzions averbiâls e adietîfs cun funzion averbiâl.

i eletôrs a votin in mût diret (miôr che no *a votin diretementri*)
al è lât vie svelt (miôr che no *al è lât vie sveltementri*)

Un fenomen paralêl ae variabilitât di pronunzie de desinence *–e* al sucêt pal plurâl, là che lis pronunziis di *–is* a puedin jessi [is], [es] o [ɛs], [as], [os] o [ɔs]. Ancje chi si racomande di scrivi *–is*, pronunziât [is] tal furlan di riferiment e in putropis varietâts, ben tignint ognidun la pronunzie daûr dal so costum.

barbis, ancje [ˈbarbes] o [ˈbarbas] o [ˈbarbos]

In ciertis varietâts e ancje tal furlan di riferiment chescj fenomens no son in vore tal articul feminin *la*, pronunziât [la], ma in altris varietâts e pues jessi la forme [le]. La forme plurâl *lis*, pronunziade [lis] tal furlan di riferiment e in tantis varietâts, e pues jessi in altris varietâts [las] o [les]: par esempli pal sintagme *lis feminis* lis pussibilitâts a son [lis ˈfɛminis], [las ˈfɛminas], [las ˈfɛminɔs], [las ˈfɛminɛs], [les ˈfɛminis] e v.i., in câs ancje cun pussibilitât di apocope di *–s* (viôt il paragraf 4.42). Te scriture si racomande di doprâ, se no si vûl caraterizâ l'aspiet dialetâl dal test, lis formis *la* e *lis*, ben tignint ognidun la pronunzie daûr dal so costum.

la femine, *lis feminis*, *la puarte*, *lis puartis*

In ciertis peraulis femininis derivadis de tierce declinazion latine il furlan al torne a zontâ un *–e* che nol è etimologjic, ma che al torne a segnâ il gjenar feminin. In diviersis varietâts chest fenomen nol sucêt. Il furlan di riferiment, tai câs che tes varietâts a sedin lis dôs formis, al cjape di primarie chê cun *–e*, che si racomande massime tal ûs scrit, e al acete chê altre di ecuivalente.

une strade facile, *une discussion impuartante*

Si note une terminazion *–e* no etimologjiche ancje tal sufis popolâr *–agjine* (seconde rie dai esemplis), impen no si acete tal lessic cult che al derive simpri dal latin –GINE(M).

stupidagjine, *mussagjine*
imagjin, *mucilagjin*, *origjin*

A àn un *–e* tant che desinence feminine singolâr ancje i neologjisims e i cultisims cjapâts di peraulis de cuinte declinazion latine (prime rie dai esemplis), di peraulis greghis in –η, –ης (seconde rie dai esemplis), in –ιτις (tierce rie dai esemplis), di peraulis sedi greghis che latinis che a vedin il teme che al finissi par [d] o par [g] (cuarte rie dai esemplis).

specie, *superficie*
catastrofe, *antistrofe*
bronchite, *polmonite*
Artide, *lapide*, *sfingje*, *siringje*

Tra i masculins si à di tignî cont che a finissin par *–e* lis peraulis che si puedin assegnâ ae prime declinazion latine (prime rie dai esemplis), ancje se di derivazion greghe, e chês che a derivin di neutris grêcs in –α, –ατος (seconde rie dai esemplis). A fasin ecezions i derivâts dai sufis –γραμμα e –ista(m)(tierce rie dai esemplis).

omicide, *poete* (*poet* var.sec.)
probleme (*problem*, var.sec.), *drame* (no *dram*)
program (no *programe*), *telegram* (no *telegrame*), *ciclist* (*cicliste* dome tal feminin)

I femininis che a derivin di peraulis greghis in –ις, -εως a finissin par *–i* tal furlan di riferiment, par solit lis eventuâls formis cun *–e* si calcolin secondariis e tipichis dal regjistri familiâr.

analisi, *crisi*

3.11 INTAC DI [a] PRETONIC

Par solit il risultât de vocâl latine pretoniche A al è [a] te plui part des variantis e tal furlan di riferiment, ma in singulis peraulis, almancul in cualchi varietât, ancje in posizion pretoniche e pues jessi une rese che e somee chê de desinence

latine –A: duncje, daûr dal câs, si pues cjatâ ancje la pronunzie [e] o [o]. Chest fenomen al sucêt soredut dongje des consonantis nasâls e di [r]. Un tant al pues sucedi naturalmentri ancje cun [a] pretonic di derivazion no latine. Par solit la forme dal furlan di riferiment e à [a] (prime rie dai esemplis), ma a son ancje câs diviers (seconde rie dai esemplis). Tai câs che si vedin dubis si racomande di lâ a controlâ tun dizionari normatîf.

narant (var.sec. *nerant, norant*), *Nadâl* (var.fon.sec. *Nedâl, Nodâl*)
peraule (var.sec. *paraule*), *reson* (var.ec. *rason*, var.sec. *roson*), *modon* (var.ec. *madon*)

La alternance di [a], [e] e [o] pretonic e pues tacâ ancje di une cualsisei di chestis vocâls. In chescj câs il furlan di riferiment al cjape par solit di primarie la forme cu la vocâl etimologjiche, acetant chês altris tant che ecuivalentis o secondariis.

semenâ (var.ec. *samenâ*), *sopuartâ* (var.ec. *sapuartâ*), *bocon* (var.sec. *bacon*)

Lis vocâls atonis di chest paragraf a puedin patî ancjemò altris modificazions daûr dai fenomens di jevade des vocâls mediis che si viodaran tal paragraf 3.14.

3.12 PASSAÇ DI [kw] A [k]

La semivocâl [w] tal grup [kw] e pues colâ. Se daûr dal grup e jere la vocâl [a] cheste e pues passâ a [o]. Là che il fenomen al è gjenerâl il furlan di riferiment al cjape cheste forme di principâl e, dispès, uniche (prime rie dai esemplis). A son tantis peraulis là che chest passaç nol è in nissune variante (ultime rie dai esemplis).

Codroip < QUADRUVIU(M), *Coder* < QUATERNU(M)
cuant che, ancje [ˈkoŋ ke] o [ˈkaŋ ke]
cuarante, ancje [koˈrante]
cuaresime, ancje [koˈrezime] o [ˈkrezime]
cuadrât, *cuarantene* simpri [kwaˈdraːt] e [kwaranˈtɛnɛ]

3.13 JEVADE DI [a] IN [u] DEVANT DI [l]

[a] posttonic in ultime silabe devant di [l] al jeve in [u]. Al torne [a] tai tiermins cu la stesse lidrîs là che al è tonic o pretonic, ma no te flession o cu la zonte di sufis (prime e seconde rie dai esemplis). Tai neologjisims e tai cultisims chest procès nol è (tierce rie dai esemplis).

sandul, scandul, scandulon
scandalizâ, scandalôs
encefal, vandal

3.14 JEVADE E SBASSAMENT DES VOCÂLS MEDIIS ATONIS

3.14.1 Posizion pretoniche

Lis vocâls latinis pretonichis Ĭ, Ē e Ĕ par solit tes lenghis neolatinis a son deventadis [e], intant che lis vocâls pretonichis Ŭ, Ō e Ŏ a son deventadis [o]. In dut câs chestis vocâls a puedin jevâ par diviersis resons.



Lis vocâls mediis [e] e [o] pretonichis a puedin conformâsi ae toniche se cheste e je une vocâl alte, [i], [u]. Al ven a stâi che, se la toniche seguitive e je une vocâl basse o medie, lis vocâls [e], o [o] che a vegnin prime par solit no mudin, ma se la toniche seguitive e je alte, ancje chês mediis a puedin jevâsi di [e] a [i] e di [o] a [u].

nemì, [ne'mi] o ancje [ni'mi]	*pelice*, [pe'litʃe] o ancje [pi'litʃe]
poesie, [poe'ziɛ] o ancje [pui'ziɛ]	*politiche*, [po'litikɛ] o ancje [pu'litikɛ]
comun, [ko'muŋ] o ancje [ku'muŋ]	*metût*, [me'tu:t] o ancje [mi'tu:t]

Par solit, se il fenomen al è parziâl, si ten la vocâl origjinarie. Se il fenomen al è gjenerâl o predominant la forme cun atone alte e je chê dal furlan di riferiment, dal câs acetant di ecuivalente la forme cu la vocâl medie.

vilût, murî, ufrî (var.ec. *ofrî*)

Tai câs che invezit la forme plui gjenerâl e ten la vocâl medie e in cultisims, in neologjisims e in peraulis resintis si racomande di scrivi *e* e *o*, e di mantignî la pronunzie ognidun daûr de sô varietât.

premure, politiche

Tal prefis latin CIRCUM–, la seconde vocâl e jere passade a [o] tal latin volgâr e e reste medie tes formis tradizionâls (prime rie dai esemplis). Impen e je tignude tant che [u] tai neologjisims e tai cultisims di nivel tecnic specific alt (seconde rie dai esemplis).

circondâ, circostance
circunlunâr, circumpolâr

Tai tiermins formâts cul prefis latin CON–, in relazion cu la preposizion CUM, par solit la forme primarie e je cu la vocâl medie (prime rie dai esemplis) e la forme cu la jevade in [u] e je di calcolâ secondarie e di bandî dai cultisims e de formazion dai neologjisims. In singui câs il furlan di riferiment al cjape di forme primarie chê cu la vocâl alte (seconde rie dai esemplis), acetant di ecuivalente chê altre. Tal dubi si racomande di controlâ tun dizionari normatîf.

combati, comparî, compàs, compens, componi, compuartâ, conciliazion
cumbinazion, cundizion, cunvigne

Tal prefis latin SUB–, la vocâl e jere passade a [o] tal latin volgâr. Tal sisteme furlan in cierts câs cheste vocâl e je restade medie, come tal latin volgâr (prime rie dai esemplis). In altris câs la vocâl e je pardut [u] (seconde rie dai esemplis).

socori, sopressâ, sostance
sutîl

Tai câs là che e je une alternance jenfri vocâl medie e alte il furlan di riferiment par solit al cjape la forme cun [u] tant che primarie, ben acetant chê altre tant che ecuivalente, ancje grafiche. Tai câs dubis si racomande di lâ a controlâ tun dizionari normatîf.

sufrî (var.ec. *sofrî*), *suspiet* (var.ec. *sospiet*), *suspirâ* (var.ec. *sospirâ*)

In ciertis varietâts e in singulis peraulis il fenomen di jevade di [e] in [i], massime dongje di [r], al pues leâsi cul tratament dal paragraf 3.11, vâl a dî cul intac di [a] pretonic, dant diviers risultâts. In chescj câs te scriture si racomande, se no si vûl caraterizâ l'aspiet dialetâl dal test, di rapresentâ la vocâl etimologjiche, ben mantignint ognidun la sô pronunzie. Tal dubi si racomande di lâ a controlâ tun dizionari normatîf.

pretindi (var.sec. *pratindi*, *pritindi*)

Prime di [r], [e] pretonic al pues sbassâsi in [a]. Se la toniche e je une vocâl alte si pues cjatâ fintremai trê formis: cu la vocâl medie origjinarie, cu la vocâl jevade par vie de toniche alte o cu la vocâl sbassade par vie di [r]. In gjenar la forme primarie dal furlan di riferiment e je chê cu la vocâl sbassade (prime rie dai esemplis), ma in singui câs e pues jessi chê cu la vocâl jevade o cu la vocâl origjinarie: cuant che si vedin dubis si racomande di lâ a controlâ tun dizionari normatîf. Si racomande di no meti in vore chest procediment tai cultisims e tai neologjisims, là che e reste la vocâl origjinarie (tierce rie dai esemplis).

maravee, *marcjât*, *sarpint*, *taramot*
mirinde (var.sec. *merinde* e *marinde*)
comerciâl (no **comarciâl*), *perfezionament* (no **parfezionament*)

Devant di [r] intal sufìs *–arie*, cun [i] tonic, al è un sbassament gjenerâl di E etimologjic in [a]. Chest procès al funzione tant tal lessic tradizionâl che tai neologjisims e tai cultisims.

fantarie, *fondarie*, *resonarie*, *inzegnarie*

Il passaç di [e] pretonic in [a] al pues sucedi ancje in altris posizions, produsint dispès la forme primarie, cun o cence la presince di altris formis ecuivalentis o secondariis. Chest passaç al pues jentrâ ancje te regule dal paragraf 3.11.

salvadi (var.sec. *selvadi*), *tampieste* (var.sec. *tempieste*), *tanaie* (var.sec. *tenaie*)

Stant che l'articul al è simpri devant di sostantîfs o adietîfs e che al è aton, il stes procès a pene viodût al pues sclarî la alternance te articolazion dal articul masculin singolâr *il*, pronunziât [il] tal furlan di riferiment e in tante part des varietâts, e che in ciertis altris varietâts si pronunzie [al] o [el] o ancje [əl]. Te scriture si racomande di scrivi *il*, se no si vûl caraterizâ une vore l'aspiet dialetâl dal test, e di mantignî la pronunzie ognidun daûr de sô varietât.

il gjat, il palaç

La vocâl [e] pretoniche in jat dispès e jeve (prime rie dai esemplis). In dut câs chest compuartament nol è gjenerâl e in tantis peraulis nol sucêt, massime se in altris formis dal stes leme [e] al pues jessi tonic o se al jentre tai câs dal paragraf 3.16 (seconde rie dai esemplis) e nol è in vore tai cultisims e tai neologjisims (tierce rie dai esemplis).

biât (var.ec. o leme indipendent *beât*), *Liopolt*, *miôr* (var.sec. *meôr*), *siale*, *siôr*
peâ, *seâ*, *straneôs*
deontologjie (no **diontologjie*), *european* (no **europian*)

In ciertis varietâts lis vocâls mediis a puedin jevâ, ancje se no in maniere sistematiche, dome pal fat di jessi pretonichis, cualsisei che e sedi la vocâl toniche dopo. Se chest compuartament nol è gjenerâl, il furlan di riferiment al ten di variante principâl chê cun vocâl medie.

botaç (var.ec. *butaç*), *polente* (var.sec. *pulente*), *fedêl* (var.sec. *fidêl*)

3.14.2 Posizion posttoniche prime di [ɾ]

La vocâl etimologjiche [ɛ] posttoniche devant di [r] si sbasse in [a] te plui part des varietâts furlanis e intal furlan di riferiment, ancje se e reste [ɛ] in ciertis varietâts. Là che no si vueli caraterizâ l'aspiet dialetâl dal test si racomande di scrivi *–ar*, ben tignint la pronunzie ognidun daûr dal so costum.

caratar, *libar*, *numar*

Chest sbassament al pues tignîsi in posizion pretoniche o ancje toniche tai derivâts drets de peraule. In ogni câs, dispès, in posizions diferentis di chê pretoniche si piert e no si à di slargjâlu se nol è tradizionâl.

caratarat, *numarut*
carateristic (no *catataristic*), *liberâ*, *al libere*, *numerâl*

Tai cultisims e tai neologjisims il sbassament al è in posizion posttoniche e in posizion pretoniche dai derivâts drets (prime rie dai esemplis): ta chei altris câs no si lu fâs mai in posizion toniche o pretoniche (seconde rie dai esemplis).

elicotar, *frigorifar*, *cele frigorifare*, *frigorifarut*
elicoterist

Ancje O posttonic devant di [r] si sbasse in [a], ma dome tes peraulis là che al è in ultime silabe o tes lôr flessions, ancje te penultime silabe (prime rie dai esemplis). Al reste [o] o [ɔ] se al è tonic o pretonic (seconde rie dai esemplis) o se al è posttonic di nature in penultime silabe, duncje no tant che risultât di flession (tierce rie dai esemplis).

carnivar, carnivare, fosfar, semafar
fosforic, fosforôs, semaforic
bifore, canfore, metafore, meteore

3.14.3 Posizion posttoniche ta chei altris câs

Ta chei altris câs di posizion posttoniche, no prin di [r] e no prin di [l], tal furlan di riferiment e te massime part des varietâts –E– e fintremai –A– etimologjics a jevin in [i] tal lessic tradizionâl (primis dôs riis dai esemplis), vint par solit [e] se a son in posizion pretoniche te flession, in derivâts o in peraulis cu la stesse lidrîs (tierce rie dai esemplis). La pronunzie di ciertis varietâts ocidentâls e ten la vocâl medie [e] ancje in posizion posttoniche: si racomande di scrivi, se no si vûl caraterizâ l'aspiet dialetâl dal test, lis dôs vocâls in maniere distinte, *–i–* e *–e–* daûr dal câs, ben tignint ognidun la pronunzie daûr dal so ûs.

strolic < *astrolagu(m) < ASTROLŎGU(M), *vuarfin* < ORPHĀNU(M)
zovin < IŬVĔNE(M)
strolegâ, vuarfenut, vuarzenon, zovenute

In cultisims e neologjisims chest procès nol è, gjavât il sufìs *–lic* par –LŎGU(M) < –λογος (prime rie dai esemplis), e si ten pal rest la letare *–e–* (seconde rie dai esemplis).

filolic, filologhe, zoolic, zoolighe
idrogjen, ossigjen, idrogjenât, ossigjenât

I grups finâi –ĔUM e –ĔAM atons a jevin in *–i* e *–ie* (prime rie dai esemplis). A son ecezions cence sbassament (seconde rie): in câs di dubi si racomande di controlâ tun dizionari normatîf.

Par solit te flession o in alterazion de peraule stesse cun sufìs la vocâl e reste alte ancje in posizion pretoniche (tierce rie), ma in cultisims, neologjisims, in derivâts no drets o in peraulis che a àn dome la stesse lidrîs, chescj grups, passant in posizion pretoniche, par solit a mantegnin la vocâl medie (cuarte rie).

linie, soterani, soteranie, idoni, strani
aree, lauree

liniute, liniate, stranione
delineâ, lineâr, idoneitât

–O– posttonic, se nol ven prime di [r], al jeve in [u] tal lessic tradizionâl (prime rie dai esemplis), restant par solit, ma no simpri, [o] se al è in posizion pretoniche par vie de flession, tai derivâts o in peraulis cu la stesse lidrîs (seconde rie dai esemplis).

diacun < DIACŎNU(M)
diaconât, perpendicolâr

Tai cultisims e tai neologjisims chest procès al è dome devant di *–l*, là che par altri no podarès sei la vocâl medie stant che si partìs drets de forme classiche dal sufis –ŬLU(M). Il sufis –LOGU(M) < –λογος, za viodût, al devente simpri *–lic* (fem. *–lighe*).

alveul < ALVEŬLU(M), *binocul* < *BINOCŬLU(M)
filolic, filolighe, zoolic, zoolighe

In altrò –O– etimologjic nol jeve tai neologjisims e tai cultisims e al è simpri [ɔ] o [o].

autonom, pentagon

La vocâl finâl furlane *–o*, che si cjate massime in prestits resints o za tradizionâi o tes peraulis popolârs o ancje in neologjisims, in varietâts ocidentâls e in cualchi varietât meridionâl e je pronunziade [u]; pal rest des varietâts e tal furlan di riferiment e je la pronunzie [o] o [ɔ]. Si racomande in chescj câs, là che no si vueli caraterizâ l'aspiet popolâr dal test, di scrivi simpri *–o*, ben mantignint ognidun la pronunzie daûr dal so costum.

vecjo, chilo

Il fat di cjatâ impen dai diftoncs tonics finâi [aw], [ew], [iw], [ow] formis in [ao], [eo], [io], [oo] al è di calcolâ un efiet negatîf de pression de lenghe taliane. Si racomande di doprâ a vôs e par scrit la forme coerente cul sisteme furlan.

ebreu, museu, Mateu, Diu

3.15 ZONTE DI VOCÂL IN GRUP CONSONANTIC IN SILABE ATONE

Tai grups consonantics cun secont element [r] in silabe atone e pues zontâsi tra lis dôs consonantis un [e] eufonic, che, se al è posttonic, al pues deventâ [a] (prime rie dai esemplis). Se e je une alternance di formis, chê origjinarie e je calcolade primarie, chê cu la zonte de vocâl secondarie. Si racomande di doprâ par scrit lis formis primariis, ben tignint ognidun la pronunzie daûr de so varietât.

Setembar, *Otubar*, *Novembar*, *Dicembar*
cifre (var.sec. *cifare*), *preson* (var.sec. *pereson*)

Tai derivâts dal sufis –ISMU(M) e je gjenerâl par furlan la zonte de vocâl eufoniche [i], ancje tai neologjisims. Si racomande di no doprâ lis formis talianis in *–ismo*.

cristianisim, *socialisim*, *fassisim*

3.16 SBASSAMENT DI [i] PRETONIC

Tal lessic tradizionâl [i] pretonic al pues sbassâsi a [e] o a [a], tignint o no ancje la soluzion cun [i] tant che variante ecuivalente (prime rie dai esemplis). Chest procès nol è tai cultisims e tai neologjisims (seconde rie dai esemplis).

basavon (var. ec. *bisavon*), *sancîr* (var. ec. di *sincîr*)
bisessuâl, *sintetic*

In peraulis cun vocâl toniche medie o basse, se al è in silabe posttoniche un [i] tematic in ultime posizion o juste prime di une desinence, chest [i], se par vie che si zontin sufis o che si formin derivâts al ven a cjatâsi in posizion pretoniche, si pues sbassâ a [e].

bestie > *besteate*, *formadi* > *formadeut*, *glesie* > *gleseute*, *lobie* > *lobeâl*

A son ancje peraulis cun formis cun o cence sbassament daûr des varietâts: lis formis cence sbassament a son cjapadis di primariis, tignint chês altris di ecuivalentis.

materie > *materiâl* (var. ec. *matereâl*), *vuardie* > *vuardiâ* (var. ec. *vuardeâ*)

A son ancje peraulis tradizionâls là che chest sbassament nol sucêt o al sucêt dome in pocjis varietâts. Chest passaç nol è nancje in peraulis resintis e tai neologjisims.

arterie > arteriôs, rabie > rabiôs e *rabiâ, serie > seriâl*

[i] no si sbasse mai se al jere tonic (prime rie dai esemplis), o se al jere posttonic daûr des vocâls altis, ven a stâi [i] e [u] (seconde rie dai esemplis).

rie > riate, poesie > poesiute
dubi > dubiôs, sbisie > sbisiôs e *sbisiâ*

[i] radicâl posttonic dispès si sbasse a [e] tai derivâts o tes peraulis de stesse lidrîs se al è in posizion pretoniche prin di une nasâl (seconde rie dai esemplis). Chest procès no si prodûs tai neologjisims e tai cultisims (tierce rie dai esemplis).

femine, umigns, semine
femenute, omenats, semenâ
feminisim, ominoideu, seminâl

[i] dal sufìs feminin *–itât* al pues sbassâsi a *–etât* tal lessic tradizionâl (prime rie dai esemplis), e in chescj câs al è la forme primarie de lenghe di riferiment, o in ecuivalence cun chê altre (seconde rie dai esemplis), o tant che forme uniche. Chest sufìs sbassât si à di calcolâlu tant che popolâr e si pues doprâlu par formâ neologjisims partint di adietîfs tradizionâi furlans (tierce rie dai esemplis), ma te formazion di neologjisims cults si racomande di no doprâlu e di tignî la forme cun [i] (cuarte rie dai esemplis).

veretât, strambetât, infametât, bramosetât, matetât
esosetât/esositât, falsetât/falsitât, raretât/raritât
scuretât/oscuritât, mostrosetât/mostruositât
ativitât, facilitât, gjeneralitât, umanitât, universitât, vergjinitât

Tal sufìs *–idôr* [i] si pues sbassâ in [e], dant par solit formis ecuivalentis o secondariis.

coredôr (var.ec. di *coridôr*), *tiessedôr* (var.sec. di *tiessidôr*)

Ancje [i] aton devant di [r], come ancje chês altris vocâls, al pues sbassâsi in [a]: in posizion posttoniche (prime rie dai esemplis) la forme cun sbassament e je

chê primarie o uniche; in posizion pretoniche par solit la forme primarie e je chê cu la vocâl origjinâl [i] (seconde rie dai esemplis). Tai cultisims e tai neologjisims, lant daûr di ce che si pues viodi ancje in peraulis za tradizionâls, si racomande di no meti in vore chest fenomen (tierce rie dai esemplis).

martar < MARTYRE(M)
labirint (var.sec. *laberint*, *labarint*)
satire, *protir*, *zefir*

3.17 PRONUNZIE E SCRITURE DI [j] INTERVOCALIC

Te grafie uficiâl lis secuencis vocalichis che tal furlan di riferiment si pronunziin [ae] e [oe], [ɔe], se la etimologjie lu justifiche, si scrivin *aie* e *oie* (prime rie dai esemplis). In chest câs *–i–* al è mut te plui part des varietâts e tal furlan di riferiment, ma a son ancje diviersis varietâts, massime se la desinence *–e* e je pronunziade [a], là che *i* intervocalic si pronunzie ben clâr. Chest [j] intervocalic si pronunzie ancje tal furlan di riferiment intes peraulis, dispès derivadis, là che si cjate in posizion pretoniche (seconde rie dai esemplis); a son dut câs variantis che no le pronunziin nancje in cheste posizion.

boie, *fraie*, *maie*, *ploie*
boiete, *fraiot*, *maiute*, *ploiate*

Cheste scriture si manten ancje tai plurâi in *–is* e in ciertis varietâts [j] si sint clâr, stant che la pronunzie de desinence e pues jessi [es], [ɛs], [as], [os] o [ɔs] (prime rie dai esemplis), ma si piert, tes formis verbâls che a vedin une desinence che e tache par [i] (seconde rie dai esemplis).

bataiis, *maiis*, *voiis*
o tai, *tu tais*, *al taie*, *e taie*, *o taìn*, *o taiais*, *a tain*

3.18 CONSERVAZION DI [i] E DISVILUPS DAI SUFÌS –ĀRIU(M), –ŌRIU(M), –ŌRE(M)

I disvilups plui comuns dai sufis latins –ĀRIU(M) e –ŌRIU(M) in sostantîfs e adietîfs a son *–âr* e *–ôr* (prime rie dai esemplis), là che no dome al è colât –U– desinenziâl, ma ancje –I– tematic. Tal feminin la vocâl [i] si conserve e la forme dal sufis e je *–arie* e *–orie*. Te plui part dai neologjisims e dai cultisims, e in cualchi

tiermin dal lessic tradizionâl, a son lis formis *–ari* e *–ori*, cun [i] conservât ancje tal masculin (seconde rie dai esemplis). In cierts câs di –ĀRIU(M) e –ŌRIU(M) a derivin *–ai* e *–oi*, dome pal masculin, che tal câs di alternance cun chês altris formis a son calcolâts secondaris (tierce rie dai esemplis).

becjâr > becjarie, cjaliâr > cjaliarie, covertôr > covertorie
concessionari > concessionarie, volontari > volontarie
glasinai, ravadoi

Cheste presince di [i] si è slargjade ancje là che no je justificade de etimologjie, par esempli ancje tai feminins di peraulis derivadis di sufis in –ŌRE(M), par analogjie cun chei che a derivin di –ŌRIU(M): se il fenomen al è gjenerâl cheste e je la forme primarie, e cualchi volte uniche, dal furlan di riferiment, impen se e je doprade ancje la forme etimologjiche cheste e je chê primarie.

atorie (var.ec. *atore*), *sartore* (var.ec. *sartorie*)

Pal disvilup di –ĀRIU(M) in –îr e pai corispetîfs sufis feminins viôt i paragrafs 3.4.1 e 3.7.

3.19 [i] E [u] DI POIE

Par solit là che il furlan di riferiment e la plui part des varietâts a cjatin in fin di peraule un grup consonantic di pronunzie dificile, in gjenar par vie che al finìs par licuide, si zonte [i] (prime rie dai esemplis). In pocjis varietâts ocidentâls impen la vocâl di poie e je [e] o [ɛ]. In ciertis peraulis modernis la pression dal talian e fâs doprâ prestits che a finissin par *–o* tal puest des formis plui coerentis cul sisteme furlan. Si racomande di doprâ lis formis in *–i* (seconde rie dai esemplis).

libri, mari (< **madri*), *pari* (< **padri*)
litri, metri, teatri

Si pues notâ che la terminazion *–i* des formis verbâls de prime persone singolâr de prime coniugazion tal presint indicatîf e di dutis lis coniugazions tal imperfet indicatîf e je origjinade di une vocâl di poie e che duncje in ciertis varietâts ocidentâls si pronunzie [e] o [ɛ]. Se no si vûl caraterizâ l'aspiet dialetâl dal test, si racomande di scrivi *–i*, ben tignint ognidun la pronunzie daûr dal so costum.

o mangji, o puarti, o scjampavi

Si cjate cheste vocâl di poie ancje te secuence atone finâl, derivade di –ŬU(M).

ambigui, *continui*, *ventrilocui*

La vocâl di poie si piert simpri te flession e tes peraulis de stesse lidrîs se e risulte une altre vocâl dopo dal grup che al jere poiât.

librut, *ambigue*, *continuât*

In ciertis peraulis che a finissin par vocâl lungje e [l], [r] o plui di râr [s] o [t], e je une forme ancje cun [i] di poie, acetade te lenghe di riferiment e par solit calcolade primarie; altris voltis la forme cun [i] di poie e je calcolade secondarie (seconde rie dai esemplis).

cjaveli (var.ec. *cjavêl*), *fasuli* (var.ec. di *fasûl*), *piteri* (var.ec. di *pitêr*)
rîs (var.sec. *risi*), *vêl* (var.sec. *veli*)

In ciertis varietâts al è un [u] di poie insom di peraulis che a finissin par [c] tal plurâl. Se no si vûl caraterizâ l'aspiet dialetâl dal test si à di lassâ che chest fenomen al sedi dome fonetic e no grafic.

ducj cuancj (var.sec. *ducju cuancju*)

3.20 ALTERNANCE DI [i] E [u] ATONS

E pues jessi alternance tra lis vocâls altis, massime in posizion pretoniche e in prime silabe. Par solit il furlan di riferiment al à la forme primarie cu la vocâl etimologjiche, acetant chê altre di ecuivalente o ben di secondarie.

infier (var.ec. *unfier*), *Invier* (var.ec. *Unvier*)
tumôr (var.sec. *timôr*)

3.21 PASSAÇ DI [aw] A [ol] DEVANT DI DENTÂL O ALVEOLÂR

Tal lessic tradizionâl [aw] al pues passâ a [ol], prime di une consonante dentâl o alveolâr (prime rie dai esemplis). Chest passaç nol è tant frecuent e a son peraulis cu la stesse lidrîs che a tegnin buine la semivocâl o ben che a àn dôs variantis che

aromai a àn caratar di sinonim totâl o parziâl. Tai cultisims e tai neologjisims chest fenomen nol è (seconde rie dai esemplis).

gjoldi < GAUDĒRE, *olsâ* < AUSĀRE < AUDĒRE, *polse* < PĀUSA(M)
gaudie

Par altris fenomens che a tocjin [l] e che a puedin alterâ lis peraulis risultadis de regule di chest paragraf cjale il paragraf 4.22.

3.22 AFERESI VOCALICHE

In dut il sisteme furlan al è il fenomen de aferesi vocaliche, massime di [a], ven a stâi che une vocâl iniziâl e pues colâ. Dispès la forme cun aferesi e je la uniche doprade, altris voltis e je ecuivalente a chê cence aferesi, altris voltis ancjemò la vocâl no cole. Si racomande di no sfuarçâ chest fenomen, massime intun regjistri no familiâr, e soredut di no metilu in vore tai cultisims e tai neologjisims. Pe scriture si racomande di cjalâ tun dizionari normatîf. Tai esemplis a son te prime rie peraulis cun aferesi tant che forme primarie, te seconde cun dople forme ecuivalente, te tierce cun aferesi dome tant che variante secondarie.

rogan (*uragan* tal lessic tecnic), *storie* (var.ec. *istorie*)
abandonâ/bandonâ, *acompagnâ/compagnâ*
aministrazion, *arogant*, *aromai*, *inocent*

La ecuivalence di *achest* e *achel* a pet di *chest* e *chel* e je acetade tes locuzions *dut achest*, *dut achel*, pal rest si racomande di doprâ par scrit lis formis primariis cence [a].

3.23 [a] PROSTETIC

In putropis varietâts diviersis peraulis, massime se a tachin par [r], a cuistin [a] devant de prime consonante. Se il fenomen al è gjenerâl il furlan di riferiment al acete cheste forme di primarie o ecuivalente (prime rie dai esemplis). Là che chest fenomen nol sedi gjenerâl e acetât tal furlan di riferiment, te scriture si racomande di no zontâ chest *a–* prostetic, se no si vûl caraterizâ une vore l'aspiet dialetâl dal test, ben mantignint ognidun la pronunzie de sô varietât (seconde rie dai esemplis).

rût/arût
radio, *rest*, *sant Roc*, *ruede*

3.24 [j] INTERVOCALIC DI TRANSIZION

Tune peraule là che a son dôs vocâls seguitivis che no fasin silabe intune, al pues risultâ tal mieç di lôr un [j] di transizion, che in cualchi câs al cjape il puest di une consonante colade par lenizion (v. par. 4.1.2 e 5.2). In posizion posttoniche la pronunzie di cheste semivocâl e va daûr des regulis za viodudis tal paragraf 3.17; tal furlan di riferiment [j] di transizion al è simpri pronunziât se al è in posizion pretoniche. Par altris suns intervocalics di transizion viôt il paragraf 4.37.

aiar < ĀĔRE(M), *buiace* < BOBĀCĔA(M)

3.25 [j] PROSTETIC

In peraulis che a tachin par vocâl e pues jessi la prostesi di [j] che no derive de formazion regolâr di un diftonc. Tai câs là che il fenomen al è gjenerâl la forme cun [j] e je primarie (prime rie dai esemplis), impen tai câs che chest fenomen al è dome in ciertis varietâts cheste forme e je tignude di secondarie (seconde rie dai esemplis).

jenfri, *jentrâ*
a àn, pronunziât ancje [a ˈjaŋ], *orne*, pronunziât ancje [ˈjɔrnɛ]

Salacor chest fenomen, di meti in relazion cun chel dal paragraf 3.24, al è rilevant te tierce persone singolâr dal presint indicatîf di *jessi*, là che [j] al comparìs e al ven rapresentât se la peraule a pene prime, par solit un pronon, e finìs par [e] (prime rie dai esemplis), ma no in chei altris câs (seconde rie dai esemplis): in dut câs la forme cun [j] e podarès ancje jessi il risultât di une diftongazion regolâr dal Ĕ di ĔST e dopo restade dome cu la funzion di transizion a pene dite.

e je
al è, *si è cjatade*

3.26 COLADE DI [j] INIZIÂL

In putropis variantis furlanis [j] iniziâl al pues colâ. In dut câs si racomande, là che no si vueli caraterizâ une vore l'aspiet dialetâl dal test, di scrivi simpri *j–*, ben mantignint ognidun la pronunzie daûr de sô varietât.

jerbe, *jentrâ*, *judâ*

3.27 ELISION

Si dîs elision il colâ di une vocâl finâl o iniziâl di une peraule dongje de vocâl di une altre peraule. Par solit te grafie si rapresente cul apostrof. Tal furlan la rapresentazion scrite de elision e je avonde rare: un dai pôcs esemplis al è chel de particule *indi* che e pues pierdi lis vocâls.

Di amîs, indi cjate simpri, par lâ a zuiâ.
Di museus ben fats, no si 'ndi cjate pardut.
Ind âstu ancjemò un, di sfuei?
No, no 'nd ai plui.

Si pues calcolâ elision ancje chê dal articul masculin *l'* devant di vocâl, fate su la forme antighe *lu*.

l'amì, l'elefant, l'Invier, l'om, l'ultin

Di là di chescj câs la elision grafiche no je e soredut no tocje i articui feminins *la* e *une*, nancje se la peraule dopo e tache par vocâl. Si racomande di scrivi chescj articui intîrs, cence doprâ l'apostrof. Par capî cheste regule si pues fâ il confront cu lis varietâts là che la pronunzie di *la* e je [le], che in efiets no fasin colâ l'element vocalic.

la aghe, la elezion, la impuartance, la ombrene, la ultime
une altre, une eternitât, une impression, une ore, une universitât

Tal câs di *che*, di *di* e, mancul dispès, di *se* a son normâls lis elisions di [e] e di [i], ma si racomande simpri di scrivi la peraule interie.

cuant che o rivi, a pene che al ven, che a son
di aur, di ecezion, di imitazion, di onôr, di un
se o podès

In ciertis varietâts e pues colâ la vocâl dal clitic *al*, devant di verps che a tachin par vocâl, cun risultât compagn di chel dal articul *il*. Dome in chestis varietâts e dome se si vûl caraterizâ une vore l'aspiet dialetâl dal test si pues scrivi *l'* (seconde rie dai esemplis).

al cjate, al è lât, al à viodût
al cjate, l'è lât, l'à viodût

4. Consonantis



Lis consonantis a cjapin il non:

- daûr dai orghins là che si prodûs la modulazion dal aiar cuant che a vegnin pronunziadis: tes labiâls al è un contat o une aprossimazion tai lavris; tes labiodentâls jenfri lavri disot e dincj; tes alveolârs tai alveui, la part di bocje jenfri il palât e i dincj; tes palatâls la vibrazion e je tal palât, il cîl de bocje; tes velârs e je tal vêl dal palât, la part plui indaûr e tenare dal cîl de bocje;
- daûr de fate de modulazion: oclusivis, se l'aiar che al prodûs la vibrazion al ven blocât par un moment e al sune rompint chel bloc; fricativis se l'aiar nol ven blocât, ma dome obleât intun passaç strent; africadis se la consonante e je componude di une emission oclusive e fricative; laterâls cuant che l'aiar al à di passâ a man drete e a man çampe de lenghe; vibrantis cuant che e je une vibrazion di un orghin; lis laterâls e lis vibrantis si disin ancje licuidis.
- daûr de jessude dal aiar a son orâls se l'aiar al ven fûr de bocje, o nasâls se al ven fûr dal nâs;
- lis consonantis a puedin ancje jessi sonoris, se intal produsilis e je une vibrazion des cuardis vocâls, o sordis se no je.

Te tabele ca sot si pues cjatâ ordenade cheste sudivision.

		bilab.	labiodent.	dent.	alveol.	palat.	postpalat.	vel.
ocl.	sord.	p		t			c	k
	son.	b		d			ɟ	g
fric.	sord.		f		s			
	son.		v		z			
afr.	sord.			ts		ʧ		
	son.			dz		ʤ		
nas.		m			n	ɲ		ŋ
lic.	vibr.				r			
	lat.				l			

4.1 CONSONANTIS SORDIS E SONORIS

4.1.1 Desonorizazion

Lis consonantis che a saressin sonoris daûr de etimologjie, che si cjatin in posizion finâl de peraule in dut il sisteme linguistic furlan a deventin sordis. La consonante e torne sonore dome se la peraule, par solit formant il feminin o cun altris sufis, e cuiste une vocâl dopo de consonante deventade sorde (prime rie dai esemplis). La presince di une peraule seguitive che e tache par vocâl (seconde rie dai esemplis), dome in ciertis varietâts, o par consonante sonore (tierce rie dai esemplis), plui in gjenerâl, te pronunzie e fâs tornâ o deventâ sonore la consonante.

colomp, colombin, grant, grande, borc, borgat
un grant amì, une nâf antighe, un bronç ossidât
un borc vieri, un sparc blanc

Il procès di desonorizazion al pues jessi in vore ancje intai prestits des lenghis forestis, là che il furlan di riferiment al acete di ecuivalentis la pronunzie tant che sonoris o tant che sordis.

Nord, Sud

Cualchi volte e pues jessi une desonorizazion in posizion iniziâl, ancje se te stesse posizion al è plui difondût il fenomen contrari, vâl a dî la sonorizazion des sordis (v. par. 4.1.2).

piscot (var.sec. di *biscot*), *pisteche* (var.sec. di *bisteche*), *confenon* (< fr. antîc *gonfanon*)

4.1.2 Sonorizazion

In dut il sisteme linguistic furlan lis consonantis sordis che a son a pene devant di une consonante sonore o nasâl te pronunzie a tindin a conformâsi e si lis articole tant che sonoris. Te scriture si racomande di doprâ simpri la consonante origjinarie.

atmosfere [admo'sfɛrɛ], *tecniche* ['tɛgnikɛ], *ritmic* ['ridmik]

Un fenomen tipic di dut il sisteme furlan e di putropis lenghis neolatinis al è chel de lenizion, ven a stâi dal deventâ plui debilis des consonantis latinis in posizion intervocaliche, in cierts câs ancje fasintlis passâ di oclusivis a fricativis o fintremai fasintlis colâ. Tal câs che la consonante intervocaliche e fos dople o intun grup consonantic di dôs oclusivis la lenizion e rive dome a fâ pronunziâ la consonante tant che ugnule, ma no le sonorize (seconde rie dai esemplis).

puartade < PŎRTĀTA(M), *love* < LŬPA(M)
dotôr < DOCTŌRE(M), *lete* < LĒCTA(M), *stope* < STŬPPA(M)

Tai cultisims e tai neologjisims, lant daûr di ce che si pues notâ ancje in peraulis tradizionâls ma avonde resintis, la sorde dispès e reste sorde (prime rie dai esemplis); si dopre la sonore dome se par furlan al è un verp produtîf che al fâs di base al derivât e se e jere ugnule (seconde rie dai esemplis).

A son câs là che ancje se al è un verp produtîf furlan, la forme no derive dal verp cu la zonte dal sufìs *–dôr*, ma ben e je culte e la sonorizazion no je in vore (tierce rie dai esemplis).

ecuatôr (no **ecuadôr*), *leterature* (no *leteradure*), *relatôr* (e no *reladôr*)
calcoladôr (< *calcolâ*), *fotocopiadore* (< *fotocopiâ* < *copiâ*)
creatôr (ancje se al è *creâ*), *traditôr* (ancje se al è *tradî*)

La oclusive velâr sorde [k] e pues sonorizâsi ancje in posizion iniziâl o dopo di *s–* e devant di vocâl e deventâ [g] (prime rie dai esemplis). Chest procès al sucêt dome in ciertis peraulis, dispès di derivazion culte o taliane: in chescj câs, par solit, cheste forme e je acetade dal furlan di riferiment tant che ecuivalente; se si cjate cheste sonorizazion dome in pocjis varietâts cheste forme e je calcolade variante secondarie (seconde rie dai esemplis): in dut câs no à di slargjâsi tai cultisims e tai neologjisims (tierce rie dai esemplis).

cambiâ/gambiâ, *catarôs/gatarôs*, *carbon/garbon*, *sgarpion/scarpion*
colâ (var.sec. *golâ*), *cabule* (var.sec. *gabule*)
cambist, *catarâl*, *anticatarâl*, *scorpionide*

Tai grups consonante + licuide la prime consonante e pues deventâ sonore, se no jere za, e e pues ancje colâ (prime rie dai esemplis). Dispès la consonante colade e torne intes peraulis de stesse lidrîs se e je in posizion pretoniche (seconde rie dai esemplis). Tai neologjisims e tai cultisims chest fenomen nol è acetât e si tegnin lis consonantis etimologjichis (tierce rie dai esemplis).

cjavre < CĀPRA(M), *mari* < MĀTRE(M), *pari* < PĀTRE(M)
madrine, *padreul*, *ladron*
matriarcâl, *patriarcje*, *metri*

4.2 SEMPLIFICAZION DAI GRUPS CONSONANTICS

Za tal passaç dal latin classic a chel volgâr e jere stade une semplificazion di putrops grups consonantics, come che si pues cjatâ ancje tal lessic tradizionâl dal furlan.

lete < LĔCTA(M), *rote* < RŬPTA(M), *colone* < COLŬMNA(M), fis < FĪXU(M)

I grups formâts di consonante + [l] a son mantignûts tal furlan in posizion iniziâl.

clâf < CLĀVE(M), *floc* < FLŎCCU(M), *plume* < PLŪMA(M)

Cemût che si à viodût za tal paragraf parsore i grups di consonate + licuide, ven a stâi [l] e [r], in posizion posttoniche a sonorizin par solit la prime consonante (prime rie dai esemplis) e fintremai a puedin pierdile, ma a puedin mantignîle

in posizion pretoniche (seconde rie dai esemplis). Chest procès nol è in vore tai neologjisims o tai cultisims (tierce rie dai esemplis).

magle < *macla < MĂCŬLA(M)
pari < PĀTRE(M), ma *padrin* , *voli* < ŎCŬLU(M), ma *voglade*
partriarcje, oculist

Tai neologjisims e tes peraulis cultis i grups formâts di dôs oclusivis o di oclusive e fricative si tegnin in principi di peraule (prime rie dai esemplis) e par solit si semplifichin in cuarp di peraule e in posizion finâl (seconde rie dai esemplis), ma tai tiermins plui tecnics a puedin tignîsi in dutis lis posizions, e se a dan une pronunzie dificile in posizion finâl a cuistin un [i] di poie (tierce rie dai esemplis).

pterosaur, pseudonim
elicotar, colàs, tetradatil
actinidie, autopsie, captazion, copti

I grups formâts di une fricative e di une altre consonante par solit a tegnin la fricative, gjave i câs di semplificazion za cognossude dal latin e/o internazionâl (seconde rie dai esemplis).

diftonc, oftalmologjie
tisi

Il grup MN si manten tai neologjisims (prime rie dai esemplis), ma no si slargje al lessic tradizionâl o za une vore fissât (seconde rie dai esemplis), là che in gjenar si à semplificât.

amnesie, gjimnosperme
colone, gjinastiche, insumiâsi

In singui câs tes peraulis furlanis e pues jessi une gnove semplificazion di grups consonantics là che al cole il secont element. Se e je une alternance di formis il furlan di riferiment par solit al ten di primarie chê cul grup consonantic mantignût, intant che chê cence il secont element e je calcolade secondarie.

plui (var.sec. *pui, pi*), *sindic* (var.sec. *sinic*), *spietâ* (var.sec. *sietâ*)

4.3 SEMPLIFICAZION DI [tʃ] FINÂL IN [t]

In pôcs câs e je la semplificazion di [tʃ] finâl in [t] in grup consonantic che al tache cun [n]: la forme primarie e je chê plui difondude, par solit in [tʃ], chê altre e je calcolade ecuivalente.

bronç (var.ec. *bront*), *naranç* (var.ec. *narant*)

4.4 LIS CONSONANTIS POSTPALATÂLS[5] [c] E [ɟ]

4.4.1 Articolazion des postpalatâls

Lis consonantis oclusivis postpalatâls sorde, rapresentade cul digraf *cj*, e sonore, rapresentade cul digraf *gj* a son tipichis dal furlan di riferiment e di grande part des variantis dal sisteme linguistic furlan, ancje se in ciertis variantis a son passadis a palatâls plenis.

La pronunzie des consonantis postpalatâls e pues sei un probleme par cui che al impare il furlan studiant, ma nol è masse dificil fâle in maniere corete.

La oclusive postpalatâl sorde [c], scrite *cj* te grafie uficiâl, e je une vie di mieç jenfri [k] e [tʃ]; la oclusive postpalatâl sonore [ɟ], scrite *gj* te grafie uficiâl, e je une vie di mieç jenfri [g] e [dʒ].

Se si sta atents intant che si disin lis peraulis *cai*, *cane*, *che*, *chimiche*, *comut*, *cuc*, si sint che il contat che si produs pal foneme [k] e je jenfri la base de lenghe e il vêl dal palât, come te figure.



[5] Une vore dispès chestis consonantis a vegnin clamadis prepalatâls: chi si sielç la definizion postpalatâl stant che si intint la part devant (pre-) de bocje chê bande i lavris, e la part daûr (post-) chê bande il cuel.

Se invezit si sta atents intant che si disin lis peraulis *çate*, *cene*, *citât*, *piçul*, *poç*, pronunziadis cuntun sunôr [tʃ] une vore dongje di chel des peraulis talianis *città*, *ceppo*, *dolce*, o di chês castilianis *mucho*, *leche*, o di chês inglesis *inch*, *cheese*, si sint che il contat al è jenfri la part devant de lenghe e il devant dal palât.



Par fâ la postpalatâl [c] di peraulis tant che *cjase*, *vecje*, *cjiche*, *cjoli*, *vecjut*, *ducj* il contat al è intermedi tra chel di *çate* e chel di *cai*.



Un discors compagn si pues fâ pe postpalatâl sonore [ɟ], scrite *gj*, di peraulis tant che *gjat*, *gjeometrie*, *gjoldi*, *gjugjule*, *magjie*, produsint un sun a mieç jenfri [g] di *garoful* e [ʤ] di *zovin*, pronunziât cuntun sun dongje di chel dal talian *giovane* o dal inglês *joker*.

4.4.2 Limits de palatalizazion

Il passaç di CA e GA dal latin, o di altre lenghe, a [ca] e [ɟa] par furlan al è une vore fuart, ma nol è assolût. In ciertis peraulis, e plui di dut se la vocâl [a] dai doi grups no je toniche, o nol è mai sucedût o al è sparît.

scarpe, cai, carûl, gale, garoful

E pues sei une dople forme, cun velâr e cun postpalatâl, cualchi volte cun diference di significât.

canâl (aghe), *cjanâl* (valade), *cane* (cilindri vueit), *cjane* (plante)

Tai neologjisims o tai adataments modernis di nons antîcs la palatalizazion no je in vore (prime rie dai esemplis), gjave il câs di une derivazion drete partint di un tiermin furlan che al vedi une postpalatâl o di sufìs cun postpalatâl in vore za tal lessic tradizionâl e doprât ancje tai neologjisims (seconde rie dai esemplis).

anidride carboniche (e no **cjarboniche*), *canide* (e no **cjanide*)
gjavetubars, menarcje, patriarcje

La postpalatâl sonore e je avonde difondude tai neologjisims e tes peraulis cultis (viôt il paragraf 4.7).

filologjie, etimologjie, gjeologjic

4.5 LA PALATALIZAZION DI [ti] E [di]

La presince di [i] o di [j] dopo di une dentâl, [t] e [d], e pues dâ di risultât une postpalatâl: [c] e [ɟ]. Te formazion dai plurâi cheste evoluzion, une vore antighe, e je deventade struturâl di dut il sisteme linguistic furlan e e à produsût i plurâi in *–cj* [c].

chest + i > chescj
rest + i > rescj

In altris câs chest fenomen, ancje se nol è comun di dut il sisteme furlan, al è presint inte plui part des varietâts e al è la forme dal furlan di riferiment.

TŎLLĔRE > *toli* > *tioli* > *cjoli*

Altris voltis cheste palatalizazion e je presinte dome in ciertis varietâts: te scriture, gjavâts i câs che si vueli caraterizâ l'aspiet dialetâl dal test, si racomande di doprâ simpri *di* e *ti*, ben mantignint ognidun la sô pronunzie.

cjistiel, in ciertis varietâts [cjis'cɛl]
Stiefin, in ciertis varietâts ['scɛfiŋ]
diaul, in ciertis varietâts ['ɟawl]
martiel, in ciertis varietâts [mar'cɛl]
tiere, in ciertis varietâts ['cɛrɛ]
vidiel, in ciertis varietâts [vi'ɟɛl]

In pocjis varietâts a son ancje câs di procediment contrari. Gjavâts i câs che si vueli caraterizâ une vore l'aspiet dialetâl dal test, si racomande di scrivi *cj* e *gj*.

cjastine (var.sec. *tistigne*)

4.6 LIS SERIIS [c], [tʃ], [ts], [s] e [ɟ], [ʤ], [dz], [z]

4.6.1 Diferencis tes variantis

Intal sisteme furlan la serie di fonemis sorts [c], [tʃ], [ts], [s] e chê di fonemis sonôrs [ɟ], [ʤ], [dz], [z] a formin oposizions une vore claris inte lenghe di riferiment e in putropis varietâts, pal plui setentrionâls.

	sordis				sonoris			
furlan di riferiment	[c]	[tʃ]	[ts]	[s]	[ɟ]	[ʤ]	[dz]	[z]
	cjase	mace	Gurize	messe	gjal	zâl	zero	'save
	cjan	çate	raze	sassin	magjie	zovin	zete	dose
	ducj	poç	stazion	stes	lungje	loze	zebre	rese
	cjoc	çoc	zucar	sot	gjugjule	zenoli	zigzetâ	glesie



In diviersis varietâts une part des dôs seriis e je sbrissade te articolazion, robe che e puarte ae riduzion de serie di cuatri elements a trê, o ancje dome a doi elements in oposizion. Par esempli i fonemis che a son palatâi tal furlan di riferiment a puedin deventâ africadis dentâls. Te lenghe popolâr si dîs che cui che al fevele chestis varietâts al "ziche". In chest câs la postpalatâl e pues restâ compagne o ben sbrissâ a palatâl daûr de singule varietât.

	sordis				**sonoris**			
furl. di rif.	[c]	[tʃ]	[ts]	[s]	[ɟ]	[dʒ]	[dz]	[z]
pronunzie zicade	[c]/[tʃ]	[ts]		[s]	[ɟ]/[dʒ]	[dz]		[z]
	cjase	mace	Gurize	messe	gjal	zâl	zero	'save
	cjan	çate	raze	sassin	magjie	zovin	zete	dose
	ducj	poç	stazion	stes	lungje	loze	zebre	rese
	cjoc	çoc	zucar	sot	gjugjule	zenoli	zigzetâ	glesie

In altris varietâts ducj i elements de serie diferents des postpalatâls si ridusin a fricativis.

Lis postpalatâls a passin a palatâls te plui part des varietâts che a àn chest fenomen. Te lenghe popolâr si dîs che cui che al fevele chestis varietâts al "siche".

	sordis				**sonoris**			
furl. di rif.	[c]	[tʃ]	[ts]	[s]	[ɟ]	[dʒ]	[dz]	[z]
pronunzie sicade	[c]/[tʃ]	[s]			[ɟ]/[dʒ]	[z]		
	cjase	mace	Gurize	messe	gjal	zâl	zero	'save
	cjan	çate	raze	sassin	magjie	zovin	zete	dose
	ducj	poç	stazion	stes	lungje	loze	zebre	rese
	cjoc	çoc	zucar	sot	gjugjule	zenoli	zigzetâ	glesie

In ciertis varietâts che a sichin si manten une oposizion tra la fricative che e corispuint aes africadis dal frulan di riferiment, che si caraterize par une articolazion dorsodentâl, e la fricative gjenerâl che e je apicoalveolâr.

	sordis				**sonoris**			
furl. di rif.	[c]	[ʧ]	[ts]	[s]	[ɟ]	[ʤ]	[dz]	[z]
pronunzie zicade cun oposizion tra dentâls e alveolârs	[c]/[ʧ]	[s̪]		[s]	[ɟ]/[ʤ]	[z̪]		[z]
	cjase	mace	Gurize	messe	gjal	zâl	zero	‘save
	cjan	çate	raze	sassin	magjie	zovin	zete	dose
	ducj	poç	stazion	stes	lungje	loze	zebre	rese
	cjoc	çoc	zucar	sot	gjugjule	zenoli	zigzetâ	glesie

In putropis varietâts centrâls, che no si pues dî che a sichin, al è dome un risultât in corispondence des dôs colonis di drete, che a son fricativis.

	sordis				**sonoris**			
furl. di rif.	[c]	[ʧ]	[ts]	[s]	[ɟ]	[ʤ]	[dz]	[z]
unificazion des dôs colonis di drete	[c]	[ʧ]	[s]		[ɟ]	[ʤ]	[z]	
	cjase	mace	Gurize	messe	gjal	zâl	zero	‘save
	cjan	çate	raze	sassin	magjie	zovin	zete	dose
	ducj	poç	stazion	stes	lungje	loze	zebre	rese
	cjoc	çoc	zucar	sot	gjugjule	zenoli	zigzetâ	glesie

In altris varietâts i doi elements centrâi si fondin intune tant che palatâl. Te lenghe popolâr si dîs che cui che al fevele une di chestis varietâts al "ciche".

	sordis				sonoris			
furl. di rif.	[c]	[tʃ]	[ts].	[s]	[ɟ]	[dʒ]	[dz]	[z]
postpalatâls e pronunzie cicade	[c]	[tʃ]		[s]	[ɟ]	[dʒ]		[z]
	cjase	mace	Gurize	messe	gjal	zâl	zero	'save
	cjan	çate	raze	sassin	magjie	zovin	zete	dose
	ducj	poç	stazion	stes	lungje	loze	zebre	rese
	cjoc	çoc	zucar	sot	gjugjule	zenoli	zigzetâ	glesie

Par diviersis varietâts ocidentâls si pues prossumâ che di une prime fase zicade si passe a une tipiche articolazion interdentâl [θ] e [ð]. A son varietâts là che chest procès al è dome pe sonore e la sorde e passe a [s]. Chescj fonemis, se si vûl mantignî un caratar dialetâl dal test, si puedin rapresentâ cun *th* e *dh*.

	sordis				sonoris			
furl. di rif.	[c]	[tʃ]	[ts]	[s]	[ɟ]	[dʒ]	[dz]	[z]
palatalizazion e presince di interdentâls	[tʃ]	[θ]/[s]		[s]	[dʒ]	[ð]		[z]
	cjase	mace	Gurize	messe	gjal	zâl	zero	'save
	cjan	çate	raze	sassin	magjie	zovin	zete	dose
	ducj	poç	stazion	stes	lungje	loze	zebre	rese
	cjoc	çoc	zucar	sot	gjugjule	zenoli	zigzetâ	glesie

Inte variante di Nert si cjate che lis postpalatâls no dome a son passadis a palatâls, ma che di oclusivis a son deventadis fricativis [ʃ] e [ʒ].

cjan [ʃaŋ], *gjat* [ʒat]

De comparazion al è clâr che e je simpri une oposizion fonologjiche jenfri chês che tal furlan di riferiment e in cetantis varietâts a son postpalatâls di une bande, e chei altris elements di chê altre. Duncje si racomande di scrivi simpri *cj* e *gj* tai câs che tai schemis a jentraressin te prime colone a çampe des sordis e des sonoris, cualsisei che e sedi la lôr articolazion in ogni varietât, ancje là che si vueli caraterizâ

l'aspiet dialetâl dal test. Pai câs che a jentrin tes colonis centrâls dai schemis, là che no si vueli caraterizâ l'aspiet dialetâl dal test, si racomande di doprâ, te forme scrite, il sisteme che al va daûr dal furlan di riferiment, pûr mantignint ognidun la pronunzie daûr de sô varietât.

4.6.2 Diferencis di evoluzion tal furlan di riferiment

Il passaç di C latin, palatalizât in [tʃ] prime di vocâl palatâl, a [s] al è regolâr in ultime silabe dopo di vocâl lungje (prime rie dai esemplis); al è, simpri in posizion finâl, dopo di vocâl atone, te plui part dal lessic tradizionâl (seconde rie dai esemplis), ma in diviersis peraulis al è in compresince e calcolât ecuivalent des formis primariis in [tʃ], (tierce rie dai esemplis). Tal furlan di riferiment in peraulis resintis, cultis e tai neologjisims chest passaç in silabe atone nol è (cuarte rie dai esemplis).

curnîs < CORNĬCE(M), *dîs* < DĔCE(M)
undis, *dodis*, *tredis*, *cuindis*
cjaliç (var.ec. *cjalis*), *indiç* (var.ec. *indis*), *judiç* (var.ec. *judis*)
compliç, *sempliç*

Tal furlan di riferiment la secuence latine –NTI– e devente [ntʃ] tal lessic tradizionâl e tai neologjisims cun sufis tradizionâl (prime e seconde rie dai esemplis), là che la vocâl si piert te palatalizazion de consonante; e passe a [ntsi] tai cultisims, là che la vocâl si manten (tierce e cuarte rie dai esemplis).

diference, *sostance*
delicuessence, *finance*
denunzie, *pronunzie*
diferenziâ, *finanziâ*, *sienziât*

4.7 [ɟ], [ʤ], [dz] E [j] TAI NEOLOGJISIMS

Tai neologjisims o tai adataments di tiermins antîcs i procès viodûts tal paragraf 4.6, zontâts cu la pression dal model fonetic de lenghe taliane, a puedin favorî ûs no corets te pronunzie e te grafie e malsigurecis tes neoformazions. Te formazion di neologjisims tal furlan di riferiment al è il foneme postpalatâl [ɟ], rapresentât cun *gj*, tai disvilups di G latin, che al pues ancje jessi derivât di un game grêc (secont esempli), cun dopo une vocâl anteriôr. Si à di notâ (seconde rie dai esemplis) che chest al sucêt tai neologjisims ancje se te evoluzion storiche di peraulis tradizionâls dal furlan il risultât al è stât [ʤ].

gjerundi < GERŬNDĬU(M), *gjeologjie* < *GEOLOGĪA(M)
un dirigjent < DIRĬGĔNTE(M) (e no *un direzint* < *direzi*)

Il foneme [dz], scrit z, tant che disvilup dal latin Z, al corispuint dispès a un zete grêc.

Zenon < ZENŌNE(M), *zoolic* < *ZOŌLŎGU(M)

Dulà che tal model latin si cjate I, che al pues ancje derivâ di un iote grêc, tant che semivocâl, si racomande di mantignî il foneme [j], scrit *j* o *i* daûr de posizion te peraule, ancje se si note che dispès tal talian chest foneme al è passât a [ʤ].

jerarchie < HIERĀRCHĬA(M)

Cun di plui il foneme [ɟ] al è acetât, ancje se nol è etimologjic, in peraulis resintis se aromai al è di ûs gjenerâl. In chescj câs la articolazion dal furlan di riferiment no je mai palatâl plene [ʤ], che e sarès une contaminazion de fonetiche taliane, ma la pronunzie palatâl e pues jessi acetade tant che normâl tes varietâts che a palatalizin in maniere sistematiche lis postpalatâls daûr dai fenomens viodûts tal paragraf 4.6.1.

gjornâl (e no **zornâl*), *progjet* (e no **proiet*)

4.8 ARTICOLAZION DI [s], [z], [ts], [dz]

Par furlan [s] e [z] a àn une articolazion alveolâr. Chest al è un caratar distintîf dal acent dai furlans, ancje no furlanofons, diferent de articolazion taliane di riferiment o francese, che e je dentâl.

passâ, ros, simpri; rose, 'save
passare, rosso, sempre; rosa, casa

Impen la articolazion des africadis corispondentis [ts], [dz], e je simpri dentâl.

nazion, stazion; zero, zebre

La osservazion di chest paragraf no ur covente ai furlans, che a produsin cheste articolazion in mût naturâl (ancje tal pronunziâ il talian), ma e pues tornâ buine ai no furlans par miorâ la pronunzie o ai atôrs par che no ledin daûr di regulis di dizion forestis.

In ciertis varietâts di furlan che a sichin si cjate ancje une articolazion dentâl, duncje [θ], [ð], cemût che si à viodût za tal paragraf 4.6.1.

4.9 [s] TE FORMAZION DAL PLURÂL

Un dai caratars tipics dal sisteme linguistic furlan al è la formazion sigmatiche, ven a stâi zontant [s], de plui part dai plurâi. Se la peraule e finìs par consonante, il [s] al finîs dispès par fondisi o par fâ colâ la consonante prime. I risultâts fonetics di chest procès a puedin jessi diviers di varietât a varietât: te scriture si racomande in dut câs di zontâ dome *–s* ae forme singolâr, pûr mantignint ognidun la sô pronunzie.

grup finâl	Risultât	Esemplis	note
[k]+ [s]	[ks]	bloc>blocs, drâc>drâcs, ric>rics , sec>secs	
[sk]+ [s]	[sks]	bosc>boscs, fresc>frescs, todesc>todescs	1
[tʃ]+ [s]	[ts] o [s]	dolç>dolçs, colaç>colaçs, poç>poçs	2
[c]+ [s]	[cs] o [c]	batocj>batocjs, cjucj>cjucjs	3
[f]+ [s]	[fs]	çuf>çufs, fof>fofs, salf>salfs	
voc. lungje [f]+ [s]	[s]	âf>âfs, brâf>brâfs, ûf>ûfs	
[l]+ [s]	[ls]	mîl>mîls, statâl>statâls	
[m]+ [s]	[ms]	om>oms, rem>rems	
[ŋ]+ [s]	[ŋs]	len>lens, man>mans	
[ɲ] + [s]	[ɲs]	segn>segns, vuadagn>vuadagns	4
[p]+ [s]	[ps]	colomp>colomps, colp>colps, lop>lops	5
[r]+ [s]	[rs]	dotôr>dotôrs, fer>fers, mâr>mârs, tîr>tîrs	
[s]+ [s]	[s]	crôs>crôs, pês>pês	6
[t]+ [s]	[ts] o [s]	cjolt>cjolts, presint>presints, dret>drets, gjat>gjats, rot>rots, stât>stâts, vignût>vignûts	7

Notis

1. La serie [sks] e pues jessi dificile di produsi ancje par cualchi furlanofon massime tai neologjisims, cundut che cheste cumbinazion di fonemis e je in peraulis tradizionâls. Par judâ la pronunzie si pues notâ che il prin [s] de serie al è plui debil, intant che [k] e il [s] dal plurâl a son une vore clârs.

2. In cualchi varietât al passe a [s], intal furlan di riferiment al reste [ts], ancje cui doi elements une vore leâts e puartâts te zone dentâl (v. ancje la note 7 plui indevant).
3. Tal furlan di riferiment il plurâl al zonte *–s* e e risulte une articolazion [cs] che produsude svelte e somee fintremai [tʃ]; in diviersis varietâts il plurâl di peraulis cul teme in postpalatâl al è invariât.
4. Intune vore di varietâts a [ɲs] e corispuint la pronunzie [jŋs].
5. La pronunzie di [p] in chest grup e je clare, a fasin ecezion la peraule *clap* e e la peraule *trop* (pronon e adietîf e siei derivâts) là che [p] al è mut inte plui part des varietâts.

   clap > *claps* [ˈklas], *trop* > *trops* [ˈtrɔs]

6. Te plui part dal sisteme linguistic furlan lis peraulis che a finissin par [s] a àn singolâr e plurâl compagns. Pal compuartament di cualchi variante conservative si à di cjalâ plui indevant il paragraf specific 4.10 su [s] e [ʃ].
7. In putropis varietâts, massime setentrionâls ma no dome, [ts] finâl al reste [ts] cui doi elements che a son une vore leâts. In tantis altris varietâts la pronunzie e passe a [s]. Tal plurâl de peraule *pît*, [t] al è mût te plui part des varietâts. Te scriture si racomande di doprâ simpri, in ducj i câs e in dutis lis varietâts, la grafie *–ts*.

   pît > *pîts*

In pocjis variantis ocidentâls la articolazion dal plurâl des peraulis che a finissin in [t] e risulte [θ]. Là che no si vûl caraterizâ une vore l'aspiet dialetâl dal test si racomande simpri di doprâ lis formis di riferiment, intant che tai tescj che a vuelin caraterizâlu si pues doprâ la grafie *–th*.

mat > *mats*, *gnot* > *gnots*

Intes seriis di articul – sostantîf o articul – adietîf – sostantîf e pues jessi la apocope di *–s* dal plurâl: viôt il paragraf 4.42.

4.10 LA OPOSIZION [ʃ] / [s]

Tal furlan di riferiment il sun [ʃ], compagn di chel de peraule taliane *scena*, di chê todescje *schön*, di chê francese *champagne*, nol è. Invezit al è in cetantis varietâts, soredut centrâls e setentrionâls, ma par solit in maniere diferente e iregolâr: ancje in dôs varietâts che a cognossin dutis dôs chest sunôr la stesse peraule e pues jessi pronunziade cul sunôr palatâl [ʃ] o cun chel alveolâr [s]. Duncje, stant che tal complès dal sisteme linguistic furlan, al è dome un detai di pronunzie cence valôr di oposizion fonologjiche e cence che si puedi cjatâ une regolaritât sistematiche, te scriture si racomande di scrivi simpri *ss* (intervocalic) o *s* (in chês altris posizions), cence marcâ une diference tra lis dôs articolazions, ben tignint la pronunzie ognidun daûr dal so costum.

classe, *fissâ*, *masse*, *messe*, *messedâ*, *sot*, *stampe*, *student*, *la crôs*, *lis crôs*

In cualchi varietât, massime setentrionâl, i suns [s] e [ʃ] a formin une oposizion fonologjiche, stant che par esempli a puedin marcâ il singolâr e il plurâl. Par solit tes peraulis femininis che a finissin cu la palatâl [ʃ] il plurâl si pues distingui par vie che cu la zonte de desinence la articolazion e passe a alveolâr, [s]; impen intes peraulis masculinis che a finissin in alveolâr [s] tal plurâl, derivât de palatalizazion par vie di une antighe desinence [i], al devente palatâl [ʃ]. Tai esemplis a son peraulis cun segnât il valôr fonetic pes varietâts là che cheste oposizion e je impuartante.

la crôs [la ˈcro:ʃ], *lis crôs* [lis ˈcro:s]
la fornâs [la forˈna:ʃ], *lis fornâs* [lis forˈna:s]
il nâs [il ˈna:s], *i nâs* [i ˈna:ʃ]
il pas [il ˈpas], *i pas* [i ˈpaʃ]

Dome in chestis varietâts, là che si vûl segnâ cun fuarce l'aspiet dialetâl di un test, si pues rapresentâ chescj fonemis cun *ss* (intervocalic) e *s* (in chês altris posizions) par [s] e cun *ssj* (intervocalic) e *sj* (in chês altris posizions) par [ʃ].

In chestis stessis varietâts si pues cjatâ ancje il sun [ʒ], compagn che te peraule francese *jour*, che, dome là che si vûl segnâ cun fuarce l'aspiet dialetâl dal test, si pues scrivi *'sj* (in principi di peraule prime di vocâl) e *sj* (in posizion intervocaliche).

Si racomande di no doprâ mai chestis rapresentazions devant di consonante, stant che no pues jessi oposizion fonologjiche (seconde rie dai esemplis).

la crôsj, *une crosjute*, *lis crôs*; *il nâs*, *un nasut*, *i nâsj*
'sjave, *musje* (slac)
cueste (mai **cuesjte*), *stupit* (mai **sjtupit*)

4.11 [s] PROSTETIC

La presince di [s] prostetic, o [z] devant di consonante sonore daûr de regule dal paragraf 4.1, e je dispès in dutis lis varietâts furlanis, ancje se cun diferencis isoladis. Chest fenomen al pues dâ un valôr di infuarciment, formant sinonims parziâi (prime rie dai esemplis). Ta chei altris câs, là che no je cuistion di sinonimie, ma dome di variante fonetiche, il furlan di riferiment par solit al cjape tant che forme primarie chê cun [s] prostetic e al acete tant che ecuivalente chê cence (seconde rie dai esemplis). Tai câs dubis si racomande di lâ a controlâ tun dizionari normatîf. Tai neologjisims no si acete cheste prostesi.

combati, scombati
sgnaulâ (var.ec. *gnaulâ*)

4.12 [s] E [n] IN CORISPONDENCE DAI PREFÌS PLUI DOPRÂTS

In corispondence dai prefis a puedin jessi compuartaments consonantics diferents câs par câs. In chest paragraf si frontin i câs dai prefis plui doprâts.

Si pues notâ che la semivocâl [j] e ven rapresentade cun *j* cuant che e je la prime letare di une peraule furlane: tal câs de formazion di neologjisims, là che un prefis si zonte devant di une peraule furlane tradizionâl che e tachi par semivocâl [j] si manten la grafie *–j–*, ancje se chest grafeme nol è plui sul principi de peraule (prime rie dai esemplis). Impen là che il neologjisim al derive di une peraule antighe o culte za cuntun so prefis e une seconde part che e tache cuntune semivocâl [j], ma no je une composizion cuntune peraule furlane, il tiermin si trate tant che intîr e duncje la semivocâl si rapresente cun *–i–* (seconde rie dai esemplis).

injerbâsi, disjustâ
coniunzion, coniugazion

Se in corispondence dal prefis privatîf *a–* al risulte un [s] intervocalic si scrîf *–s–*, ancje se la pronunzie e reste sorde.

asetic, asimetrie

Il prefis latin AB– si manten compagn devant di vocâl e ancje devant des consonantis, gjavant [s]. Impen [b] al cole devant di [s], che se al risulte intervocalic si scrîf *–ss–*.

abiurâ, ablatîf, abrogâ, assence, astension

Il prefis latin AD– al reste *ad–* devant di vocâl (prime rie dai esemplis), al devente *a–* devant di consonante e tal câs che al risulti un [s] intervocalic si scrîf *–ss–* (seconde rie dai esemplis). Si à di notâ che dispès il furlan al dopre il prefis *in–* plui che no *ad–* te formazion di verps derivâts di adietîfs o di sostantîfs (tierce rie dai esemplis).

adagâ, adorâ
adusi, associâ, atrai, avocat
imbotonâ, inricjî

I prefis latins ANTE– e ANTI–, che a segnin precedence, e il prefis grêc αντι–, che al segne oposizion, a restin *ante–* e *anti–* (prime rie dai esemplis). Se in sô corispondence al risulte [s] intervocalic si scrîf *–s–*, mantignint la pronunzie sorde.

antebelic, antenât, anticjamare, anticrist, antifone
antesignan, antisociâl

Il prefis latin CIRCUM– al mude la ultime consonante in [n] o [ŋ] devant di consonante diferente di [b], [n], [p] e si scrîf *-n-* (prime rie dai esemplis). Devant di [s] complicât, [m] dal prefis al cole, ancje te grafie (seconde rie dai esemplis). Pal sbassament de vocâl [u] in [o], gjenerâl in ducj i tiermins che no sedin di alt nivel tecnic specific, cjale il paragraf 3.14.1.

circoncidi, circondâ, circonvalazion, circumnavigazion, circunlunâr
circostance, circostanziâl

Il prefis latin CON– al mude la consonante [n] in [m] devant des labiâls (prime rie dai esemplis). Devant des nasâls e di [l] la consonante [n] e cole (seconde rie dai esemplis). E cole simpri devant di [s] complicât: tal câs che cun chest fenomen al risulti un [s] intervocalic si scrîf *–ss–* (tierce rie dai esemplis). Chestis regulis a son di tignî ancje tai neologjisims e si à di bandî lis formis derivadis di iperconservazion o ipercorezion. Pe jevade de vocâl medie di chest prefis in alte viôt il paragraf 3.14.1.

compuartament, combatiment
comisurât, comovi, conazionâl, colaborâ
costituzion (e no **constituzion*), *cussience*

Il prefis latin CONTRA– al reste dispès *contra–* tai cultisims (prime rie dai esemplis), ma al pues jessi ancje l'adatament *cuintri–*, massime tai sostantîfs (seconde rie dai esemplis). Se al risulte un [s] intervocalic si scrîf *–s–*.

contradî, contrastâ, contravignî
cuintribote, cuintriscarpe, cuintripês, cuintrisens

Il prefis latin DE– al devente *de–* o *di–* (prime rie dai esemplis). [s] intervocalic si scrîf *–s–*, simpri pronunziât sort (seconde rie dai esemplis).

deponi, diliberâ/deliberâ
desalinizâ

Se in corispondence dal prefis *dia–*, di derivazion greghe, al è [s] intervocalic si scrîf *–s–*.

diametri, diasisteme

Il prefis *dis–*, di derivazion greghe o latine, in dut câs une vore doprât te lenghe tradizionâl, al è pronunziât [dis] devant di consonante sorde (prime rie dai esemplis), [diz] ta chei altris câs (seconde rie dai esemplis).

discjadenâ, disfunzion, disparecjâ, distindi, dissanganâ
disanimâ, disgotâ, disjustâ, dislidrisâ

Il prefis latin EXTRA– al devente *stra–* tal lessic tradizionâl, là che al funzione ancje par formâ superlatîfs (prime rie dai esemplis): se in corispondence di chest sufis al risulte un [s] intervocalic si scrîf *–s–* se al è te formazion di un superlatîf, *–ss–* ta chei altris câs (seconde rie dai esemplis). Lis formis di evoluzion di EXTRA– in *stras–* a son calcoladis secondariis (tierce rie dai esemplis).

Tai neologjisims cults par solit al reste *extra–* (cuarte rie dai esemplis) e se si ven a cjatâ un [s] intervocalic si scrîf *–s–*.

strabiel, stracuet, strabon
strasut, strassameât
a straoris (var.sec. *a strasoris*), *straordenari* (var.sec. *strasordenari*)
extraterestri, extrasensoriâl, extrasistole

Il prefis *in–*, derivât dal latin IN–, si manten simpri compagn devant di vocâl e des consonantis che no sedin [b], [l], [m], [n], [p], [r] e [s] (prime rie dai esemplis).

Al mude la consonante [n] in [ŋ^{m}] devant des labiâls, [b] e [p] e si scrîf *–m–* (seconde rie dai esemplis, v. ancje par. 4.26). Devant di [l], des nasâls [n] e [m] e di [s] la consonante nasâl e reste, cundut che e passe a velâr [ŋ] (v. par. 4.26), intes formazions là che il prefis si zonte a une peraule tradizionâl furlane (tierce rie dai esemplis), ancje se in cualchi variante in cheste posizion e pues colâ e in chest câs la forme cence nasâl e je calcolade secondarie; impen intes peraulis resintis o cultis la forme primarie di *in–* devant di consonante e je cence [n], par solit acetant chê cun [n] o [ŋ] tant che variante ecuivalente o secondarie (cuarte rie dai esemplis).

A son dut câs tiermins, par solit cults o cun valôr tecnic specific, là che la uniche forme e je chê che e manten la nasâl, massime devant di grup consonantic (cuinte rie dai esemplis).

inabil, inagâ, inamorâ, incident
imbarcjâ, impuartâ, imprimi
inlunâsi, inmalâsi, inneâsi, instupidîsi, insuazâ
iluminâ, imens, imorâl, ispirazion, istituzion
instabil, instalazion

Si à di notâ che in ciertis peraulis l'ûs popolâr al à dât formis analighis al prefis *in–* là che la etimologjie no lu justifiche: chestis formis a son calcoladis secondariis e si racomande di no doprâlis se no si vûl caraterizâ l'aspiet dialetâl o popolâr dal test.

imagjin (var.sec. *inmagjin*), *storie* (var.sec. *instorie*)

Il prefis latin INFRA– al à il disvilup *jenfri–* tal lessic tradizionâl, ma al reste *infra–* tai neologjisims (prime rie dai esemplis). Se al risulte in sô corispondence [s] intervocalic si scrîf *–s–* e la pronunzie e reste sorde (seconde rie dai esemplis).

jenfrivie, infraròs
jenfrisegn, infrasonôr

Il prefis latin INTER– al reste *inter–* in dutis lis posizions e tal câs che dopo i vegni un [r] tal lessic tradizionâl za formât si scrîf dome *–r–*, tes neoformazions si scrîf *–rr–*.

interdizion, internazionâl, interogâ, interompi
interregjonâl, interrelazionâl

I prefis latin INTRA– al reste simpri *intra–*. Se al risulte in sô corispondence [s] intervocalic si scrîf *–s–*, mantignint la pronunzie sorde.

intraprendent, intratignî, intravignî, intrasifonât

Il prefis *para–*, di divignince greghe, al pues pierdi o no pierdi la ultime vocâl [a] devant di une altre vocâl: in chest câs si va daûr des formis internazionâls (prime rie dai esemplis). Se al risulte un [s] intervocalic si scrîf*–s–* (tierce rie dai esemplis).

parencefal, parenchime, paraetimologjic
parasit, parasitari, parasimpatic, parasociâl

Se in corispondence dal prefis *pre–*, derivât dal latin PRAE–, al risulte un [s] intervocalic si scrîf *–s–*, ancje se la pronunzie e je sorde (prime rie dai esemplis). Cuant che no si à plui il sens de formazion cuntun prefis la pronunzie e je sonore (seconde rie dai esemplis).

preesam, prejudizi, president, presidi, presocratic
presentazion, presint

Se in corispondence dal prefis *pro–*, derivât dal latin PRO– o dal grêc πϱο–, al è un [s] intervocalic si scrîf *–s–*, pronunziantlu simpri sort.

prosecuzion, prosindic

Tal prefis *pros–*, derivât dal prefis grêc πϱοσ–, la pronunzie in posizion intervocaliche e je [z] e duncje si scrîf *–s–*.

prosencefal, prosodie

Il prefis latin RE– al devente par furlan *re–* o *ri–* e se in sô corispondence al è un [s] intervocalic si scrîf *–s–*, tignint par solit la pronunzie sorde tai neologjisims e te massime part des peraulis resintis (prime rie dai esemplis). Il passaç de pronunzie a [z] si cjate intes peraulis jentradis di plui timp dal lessic furlan o in dut câs adatadis e al è acetât tal furlan di riferiment (seconde rie dai esemplis).

risolvi, risonance
resistence, risultive

Il prefis latin SUB– si manten compagn devant di vocâl e di [l] (prime rie dai esemplis) e ancje devant di chês altris consonantis intai cultisims di alt nivel tecnic (seconde rie dai esemplis). Impen devant di consonante in tiermins comuns, ancje se neologjisims, [b] al cole e se al risulte un [s] intervocalic si scrîf *–ss–* (tierce e cuarte rie dai esemplis). Pal sbassament de vocâl alte di chest prefis in [o] e in [a] viôt i paragrafs 3.11 e 3.14.1.

subapalt, subordenât, suburban
subnormâl, subpolâr, subsferic
sopuartâ, sostance, sovignî, surogâ
sussidiari, sussisti

Il prefis latin TRANS– al pues deventâ *tra–* o *tras–* tal lessic tradizionâl: in chest câs, daûr de difusion, e pues jessi acetade di forme primarie, ecuivalente o secondarie chê cun prostesi di [s], duncje *stra–* o *stras–*, salacor derivade de confusion cul prefis EXTRA–. Se in corispondence di *tras–* al è [s] intervocalic si scrîf *–ss–*.

stramudâ (var.ec. *tramudâ*), *trascurâ* (var.sec. *strascurâ*), *trassecolâ*, *tras-sendent*
traspuartâ (var.sec. *strapuartâ*)

Intai neologjisims al reste *trans–* devant di vocâl (prime rie dai esemplis) e ancje devant di consonante tai tiermins di alt nivel tecnic o pôc doprâts (seconde rie dai esemplis). Al devente *tras–* devant di consonante in tiermins plui comuns o jentrâts di plui timp (tierce rie dai esemplis). Tai câs di dubi si racomande di lâ a controlâ tun dizionari normatîf.

transazion, transit, transatlantic
transsiberian, transpirenaic
traspirazion, trasferî

Par chei altris prefis, par solit mancul doprâts di chei presentâts un par un, se a finissin par vocâl e si zontin devant di une peraule che e tache par [s], che al devente intervocalic, la pronunzie e reste sorde, ma si scrîf *–s–*.

bisilabic, monosilabic, polisemantic

4.13 ALTERNANCE DI [z] E [d]

In pôcs câs e pues jessi une alternance tra [z] e [d]: la forme no etimologjiche e je calcolade secondarie.

basalisc (var.sec. *badalisc*)

4.14 [d] PROSTETIC

Massime tai toponims che in origjin a tacavin par vocâl e je tant difondude la prostesi di [d], derivade de fusion de preposizion *di*: cheste forme e je primarie e dispès uniche tal furlan di riferiment.

Dael, Dartigne, Davâr, Dimpeç

4.15 ALTERNANCE DI [t] E [d] TES PREPOSIZIONS ARTICOLADIS

Tes preposizions articoladis indefinidis derivadis di *cun* e di *su* e pues jessi alternance de dentâl eufoniche sorde e sonore tra la preposizion e l'articul: la forme primarie e je cun dentâl sorde, chê cun sonore e je calcolade secondarie.

cuntun, suntune (var.sec. *cundun, sundun*)

4.16 ALTERNANCE DI [d] E [l]

[d] intervocalic al pues passâ a [l]. Se a son lis dôs formis e je par solit primarie chê in dentâl e ecuivalente chê in [l], che però se e je gjenerâl e devente primarie (seconde rie).

fastidi (var.ec. *fastili*), *sidiâ* (var.ec. *siliâ*)
elare (var.sec. *edare*)

4.17 ALTERNANCE DI [d] E [n]

In pôcs câs e pues jessi une alternance di [d] cun [n]: se chest fenomen al prodûs variantis si calcole par solit di primarie chê cu la consonante etimologjiche, acetant chê altre di ecuivalente, o di secondarie se si cjate dome in pocjis varietâts. A son ancje câs là che lis formis a son aromai autonomis, ancje se magari leadis di un rapuart di sinonimie parziâl o totâl (viôt i esemplis).

nome, dome; mediche, meniche

4.18 ALTERNANCE DI [t] E [k]

In pôcs câs e pues jessi une alternance tra [t] e [k]: la forme primarie e je chê plui difondude, chê altre e je calcolade ecuivalente o dal câs secondarie.

cricâ (var.ec. *critâ*), *cracagnot* (var.ec. *tracagnot*), *svuacarâ* (var.ec. *svuatarâ*)

In cierts câs il fenomen al jentre ancje ta chel sclarît tal paragraf 4.37.

4.19 ALTERNANCE DES LICUIDIS

Lis consonantis licuidis, [l] e [r], in cierts câs, a puedin dâsi la volte. Tal furlan di riferiment par solit si acete la forme uniche cun consonante diverse rispiet ae forme origjinarie là che chest procès al è gjenerâl (prime rie dai esemplis); daûr di un criteri di difusion chê altre forme e pues jessi tignude di ecuivalente (seconde rie) o ben di secondarie (tierce rie).

soreli < *SOLĬCŬLU(M), *scarpel* < SCALPĒLLU(M), *avoli* < AVŌRĬU(M)
lidrîs (var.ec. *radîs*), *ledrôs* (var.ec. *redrôs*)
barcon (var.sec. *balcon*), *volê* (var.sec. *vorê*)

4.20 EPENTESI DI [r] DOPO DI CONSONANTE

In cierts câs si cjate la epentesi, al ven a stâi che si zonte par varis motîfs un foneme no etimologjic. Par chest fenomen si pues cjatâ [r] dopo di consonante (prime rie dai esemplis). Cheste forme e je dispès chê primarie dal furlan di riferiment, o ancje uniche, altris voltis e je secondarie. Chest fenomen al è une vore ben testemoneât in ducj i averbis cul sufìs *–mentri*, derivât dal latin –MENTE

(seconde rie dai esemplis), che al è l'unic câs là che e je une produtivitât ancje tai neologjisims.

fressure < FISSURA(M); *sfese* (var.ec. *sfrese*)
normalmentri, *patologjichementri*

4.21 COLADE DI [r] TRA GRUP CONSONANTIC E [i]

Se la consonante [r] e je jenfri [t], massime se cheste dentâl e je l'ultin element di un grup consonantic, e une vocâl, dispès [i] di poie, in ciertis varietâts e pues colâ, fasint lâ al mancul il câs di epentesi dal câs parsore. Te lenghe di riferiment e in putropis altris varietâts chest fenomen nol sucêt e si racomande, là che no si vueli caraterizâ l'aspiet dialetâl dal test, di scrivi *–r–*, ben mantignint ognidun la pronunzie daûr dal so costum.

cuatri (var.sec. *cuati*), *nestri* (var.sec. *nesti*), *specialmentri* (var.sec. *specialmenti*)

4.22 ALTERAZIONS DI [l] DEVANT DI [t]

[l] devant di [t], massime se chest al è il prin element di un grup consonantic, al pues mudâsi in [j] o colâ. Se chest fenomen nol è gjenerâl, se no si vûl caraterizâ l'aspiet dialetâl dal test, si racomande di scrivi –l–, ben mantignint ognidun la pronunzie daûr dal so costum (prime rie dai esemplis). Procès compagns a son sucedûts ancje devant di altris consonantis (seconde rie dai esemplis), ma no produsin plui alternancis.

altri (var.sec. *aiti*, *atri*), *noaltris* (var.sec. *noaitis*, *noatris*), *oltri* (var.sec. *otri*)
laip < ALVU(M), *sgoif* < CŎLPHU(M)

4.23 PALATALIZAZION DI [l]

La consonante [l], se i vegnin daûr [i] o [j], dispès si è palatalizade e si pues ipotizâ une fase là che il so valôr al jere [ʎ]. In dî di vuê la articolazion e je [j] in dutis lis varietâts in posizion finâl: un câs une vore difondût al è chel dai plurâi masculins (prime rie dai esemplis). In chês altris posizions e pues jessi une alternance jenfri formis là che la palatalizazion e je complete, par solit calcoladis primariis, e formis là che si ten [l], par solit secondariis (seconde rie dai esemplis). In tancj prestits, cultisims e tai neologjisims cheste palatalizazion no je in vore in cuarp di peraule (tierce rie dai esemplis). Ducj i masculins cun teme in [l], ancje i neologjisims, a fasin plurâl in [j] (cuarte rie dai esemplis).

biei, cjavai, voi, zenoi
jet (var.sec. *liet*), *jevade* (var.sec. *levade*)
patulie (*no *patuie*), *Cornualie* (no **Cornuaie*)
ciclostîi, aeroportuâi

4.24 [l] PROSTETIC

In cierts câs, in sostantîfs che in origjin a tacavin par vocâl, e comparìs la consonante [l] prostetiche, in gjenerâl derivade de aglutinazion cul articul. Cheste forme e je acetade di primarie o di ecuivalente dal furlan di riferiment daûr di un criteri di difusion.

landri, lescje
am (var.sec. *lam*), *intime* (var.sec. *lintime*, tal sens di *fodre*)

4.25 ALTERNANCE DI [l] E [n]

Lis consonantis [l] e [n] a puedin alternâsi. Se il fenomen al è gjenerâl o une vore difondût la lenghe di riferiment e acete chestis formis tant che variantis primariis, par solit in ecuivalence cun chês che a tegnin la consonante origjinarie (prime rie dai esemplis), se di no, lis formis cun sostituzion a son calcoladis secondariis e si racomande di doprâlis te lenghe scrite dome se si vûl caraterizâ l'aspiet dialetâl dal test (seconde rie dai esemplis).

nivel (var.ec. *livel*), *pantan* (var.ec. *paltan*)
linzûl (var.sec. *ninzûl*), *diacun* (var.sec. *diacul*)

4.26 LA NASÂL VELÂR [ŋ]

Si à di notâ che la articolazion di [n] alveolâr e passe a [ŋ] velâr in ultime posizion e devant des consonantis [m], [f], [v], [n], [s], [z], [r], [l], [c], [ɟ], [ɲ], [k], [g]. Chest passaç nol produs nissune oposizion, ma al è un trat tipic de pronunzie furlane e tal câs che si pronunzii simpri alveolâr l'efiet al è chel de lenghe fevelade di un forest.

cjan, len, inmarumît, inmatunît, confâ, influî, invidâ, convenzion, inneâ, consens, insù, inlunât, dincj, mancjâ, lungje, mangjâ, incuintri, renghe

Tal câs che si cjati [m] devant labiâl la articolazion si compon di un element velâr e duncje e risulte [ŋ^m], ma te scriture si manten la grafie *-m-*.

cjamp (no *cjanp*), *comprâ* (no *conprâ*)

4.27 LA NASÂL PALATÂL [ɲ]

Il sun [ɲ], scrit *gn*, al pues vignî di une palatalizazion di [n] o [m], dispès pe azion di [i] o [j] o [g]: la palatalizazion e je gjenerâl, ma in cualchi câs e je ancjemò alternance.

compagnie (var.sec. *companie*), *gno* (var.ec. *mio*)

In ciertis peraulis tradizionâls e je une palatalizazion de nasâl pal contat cul prin element de diftongazion in [jɛ] o in [jɔ] (v. par. 3.7). Il furlan di riferiment al cjape par solit di primariis chestis formis (prime rie dai esemplis), ma a son varietâts là che la nasâl e reste alveolâr e si pues cjatâ il diftonc o ancje la vocâl semplice origjinarie.

gnot (var.sec. *not*), *gnocis* (var.sec. *nocis*), *gnûf* (var.sec. *nûf, nôf*)

In ciertis peraulis e in ciertis varietâts e je une palatalizazion de nasâl derivade dal contat cul prin element di un diftonc che nol è tipic dal furlan di riferiment e nancje di tantis altris varietâts. Se no si vûl caraterizâ l'aspiet dialetâl dal test, si racomande di doprâ par scrit lis formis dal furlan di riferiment, tignint ognidun la pronunzie daûr dal so costum.

nestri (var.sec. *gnestri*), *non* (var.sec. *gnon*)

In fin di peraule il sun [ɲ] al pues jessi problematic. Te pronunzie dal furlan di riferiment si pues racomandâ di mantignî palatâl la pronunzie di *gn* finâl, ma a son tantis lis varietâts là che a son altris soluzions. Dispès [ɲ] risultât di [n] + [j] al ven tornât a dividi in doi elements, ma tal ordin [j] + [ŋ]. In cualchi varietât la pronunzie di palatâl e passe a velâr e si zonte la oclusive postpalatâl sorde [c] di poie (v. par. 4.44). In cualchi peraule e dome in ciertis varietâts e cole la componente consonantiche. Se no si vûl caraterizâ une vore l'aspiet dialetâl dal test, si racomande di scrivi *–gn*, ben mantignint ognidun la pronunzie daûr de sô varietât. Tai esemplis la prime rese fonetiche e je chê dal furlan di riferiment.

agns ['aɲs] o ['ajŋs]o ['aŋʲc],
Jugn ['juɲ] o ['jujŋ] o [juŋʲc]
ragn [raɲ] o [rajŋ] o [raŋʲc] o [raj]

Se [ɲ] al devente in gjenrâl velâr [ŋ], si rapresente cun *–n* (prime rie dai esemplis). Al torne a palatalizâsi te flession o tai derivâts o in peraulis cu la stesse lidrîs se al ven a cjatâsi prime di une vocâl (seconde rie dai esemplis).

len, inzen, malin
legnut, inzegnôs, malignâ

In cualchi câs cheste ricostituzion si slargje e se la consonante velâr [ŋ] finâl e ven a cjatâsi prime di une vocâl te flession o tai derivâts e pues palatalizâsi ancje cence reson etimologjiche, dispès dant une dople serie flessionâl o di derivâts, che a puedin ancje vê une piçule diference di significât.

an > anut o *agnut*, *bocon > bocognut* o *boconut*, *velen > velenôs*, *invelegnât*

4.28 ALTERNANCE DES NASÂLS

In fin di peraule lis consonantis nasâls eme e ene, a puedin sconfondisi, par vie che articoladis in maniere velâr tant che [ŋ], e a vegnin rapresentadis cun *–n* (prime rie dai esemplis). In dut câs chest procès, plui o mancul difondût tes diviersis varietâts, nol è simpri presint tal furlan di riferiment e te pronunzie si cjate [m], scrit *–m*, tai câs che in plui varietâts la bilabiâl e cuisti un [p] di poie (seconde rie dai esemplis), cemût che al è sclarît miôr tal paragraf 4.44. In chei altris câs si cjate la pronunzie [ŋ], ma te flession, tai derivâts o in peraulis cu la stesse lidrîs, se si cjate devant di une vocâl, si torne ae bilabiâl e si scrîf *–m–* (tierce rie dai esemplis).

prin, ultin, grin
om, fam, flum, fum
prime, primari, ultimis, grimâl

4.29 [n] PROSTETIC

Ancje se no masse dispès, e pues jessi la prostesi di [n], derivade par solit de aglutinazion de preposizion *in* o di un articul po dopo cul passaç di [l] in [n], tant che si à viodût tal paragraf 4.24 e 4.25. Cheste forme e je calcolade tant che secondarie.

Aquilee (var.loc. *Naquilea*), *ombrene* (var.sec. *nombrene*)

4.30 EPENTESI DI NASÂL DEVANT DI CONSONANTE

In cualchi câs si pues cjatâ che si zonte [n], o ben [ŋ] o [ŋ^{m}], no etimologjics devant di consonante. Cheste forme no si prodûs tai neologjisims e tal lessic tradizionâl si calcole, daûr dal câs, ecuivalente o secondarie.

ofegâ (var.ec. *onfegâ*), *papagal* (var.ec. *pampagal*), *paragon* (var.sec. *parangon*)

Salacor par aglutinament di preposizions (*su* + *in*), o par epentesi di nasâl, la preposizion *su*, prin di peraulis che a tachin par consonante, e à la variante ecuivalente *sun*.

su chel arbul/sun chel arbul

4.31 ALTERNANCE DI LABIÂLS OCLUSIVIS E NASÂL

In pôcs câs e pues jessi la alternance tra [b] o [v] e [m]: la forme no etimologjiche e je calcolade secondarie.

bignâ (var.sec. *mignâ*), *dalmine* (var.sec. *dalbide*), *tamarasse* (var.sec. *tavarasse*)

4.32 ALTERNANCE DI OCLUSIVE LABIÂL E VELÂR IN GRUPS CHE A FINISSIN PAR LICUIDE

In pôcs câs e je une alternance tra oclusivis labiâl e velâr in grups consonantics che a finissin in licuide: in cierts câs e je nassude ancje une diference semantiche tra lis formis. Lis variantis principâls, tal câs de alternance fonetiche cence diferenziazion di significât, a son chês cu la consonante etimologjiche.

toblât (var.ec. toglât),
gruse (var.ec. *bruse*, tal sens di *croste*), *bruse* (tal sens di *zulugne*)

4.33 ALTERNANCE DI [f] E [p]

Tal lessic tradizionâl lis consonantis [f] e [p] a puedin alternâsi, massime tant che risultât di PH. Tai neologjisims di PH al da simpri [f].

CŎLPHU(M) > *sgoif* (var.ec. *sgoip*), *golf* (neologjisim cun diference di significât)
SPHAERA > *spere* (dal orloi, ancje var.sec. *sfere*), *sfere* (ducj chei altris significâts)
SPLENDORE(M) > *sflandôr*, *splendôr*

4.34 ALTERAZIONS DI [v] E DI ALTRIS CONSONANTIS

La consonante [v], massime in posizion iniziâl ma ancje in cuarp di peraule o finâl, e pues vê diviersis alterazions. Il furlan di riferiment al cjape di formis primariis chês plui gjenerâls, che daûr dal singul câs a tegnin [v] o lu alterin. In câs di dubi si racomande di controlâ intun dizionari normatîf. La alternance plui difondude e je di [v] e [b].

vapôr (var.sec. *bapôr*), *cjarbon* (var.sec. *cjarvon*), *bolp* (var.sec. *volp*)

[v], massime se al è prin di [j], al pues jessi in alternance cun [l], [j], [g] o [ɟ], o al pues colâ (prime e seconde rie dai esemplis). La alterazion e pues tacâ ancje di un altri dai fonemis di cheste serie (tierce rie).

lipare (var.sec. *vipare*), *viodi* (var.sec. *jodi*), *volê* (var.sec. *orê*)
jespe (var.sec. *viespe*, *gjespe*), *gomit* (var.sec. *vomit*)
curtîl (var.ec. *curtîf*), *jessi* (var.sec. *gjessi*), *gurlâ/burlâ*

In altris câs, e cualchi volte par interference semantiche, [v] al pues jessi in alternance cu lis nasâls, formant variantis par solit ecuivalentis o ancje dant formis che aromai si puedin calcolâ sinonimichis e autonomis.

devant, *denant*, *novante* (var.ec. *nonante*), *smamî*, *smavî*

4.35 [v] PROSTETIC

In peraulis che a tachin par vocâl e pues jessi la prostesi di [v] (prime rie dai esemplis), soredut in derivazions di Ŏ latin là che si pues ipotizâ un passaç [ɔ] > [wɔ] > [vɔ] (viôt ancje il paragraf 3.7). Se il fenomen al è gjenerâl al da la forme primarie dal furlan di riferiment (prime rie dai esemplis). Se [v] al è dome in ciertis varietâts (seconde rie dai esemplis) si racomande, te lenghe scrite e là che no si vueli marcà l'aspiet dialetâl dal test, di doprâ la forme de lenghe di riferiment. Al è tipic dal furlan di riferiment e di diviersis varietâts [v] devant di [w] iniziâl o intervocalic (tierce rie), ancje se in plui varietâts no si pronunzie.

voli < ŎCŬLU(M), *vot* < ŎCTO
orele (var.sec. *vorele*) < ORĬCŬLA(M) < AURĬCŬLA(M)
vuarp, *vueli*

4.36 PASSAÇ DI [vw] A [gw]

In ciertis varietâts il grup iniziâl [vw] al passe a [gw], o ben si manten [gw]. Tal furlan di riferiment chest fenomen nol è. Se no si vûl caraterizâ l'aspiet dialetâl dal test si racomande di doprâ la forme dal furlan di riferiment, ben tignint ognidun la pronunzie de sô varietât (prime rie dai esemplis). In singulis peraulis, par solit resintis, si cjate [gw] ancje in varietâts là che pal rest [vw] si manten: in chescj câs al è l'efiet de pression dal talian e duncje si à di corezi ancje la pronunzie, doprant la forme cun [vw] (seconde rie dai esemplis).

A son ecezions peraulis che salacor a jerin prestits forescj, ma che aromai a son fissadis cun [gw] (tierce rie dai esemplis).

vuast, *vuere*
vuide, *vuidâ*
guantiere

4.37 CONSONANTIS INTERVOCALICHIS DI TRANSIZION

Tra dôs vocâls in jat, e in cierts câs fintremai in diftonc, al pues risultâ tal mieç di lôr un [v] o [vw] di transizion (prime rie dai esemplis), che in cualchi câs al cjape il puest di une consonante colade par lenizion (v. par. 4.1.2 e 5.2). Tai câs di alternance la forme gjenerâl e ven cjapade di primarie o di ecuivalente, chê che impen e je dome in ciertis varietâts e je calcolade secondarie (seconde rie dai esemplis). Tal dubi si consee di lâ a cjalâ tun dizionari normatîf.

manoâl (var.ec. *manavuâl*), *ruvine* < RUĪNA(M), *mevole* < *meole* (var. sec. di *medole*)
ruede (var.sec. *rovede*)

4.38 PROPAGJINAZION CONSONANTICHE

In cierts câs e pues jessi la propagjinazion, ven a stâi che si torne a produsi un foneme che al è tal cuarp di peraule, par solit anticipantlu sul tacâ de peraule. Là che e sedi alternance cun formis cence propagjinazion cheste e je calcolade di variante secondarie, gjavant i tiermins di lessic familiâr là che, dant un valôr afetîf, e je primarie tal discors diret e ecuivalente ta chei altris câs.

agne (fam. *gnagne*), *ave* (fam. *vave*)

4.39 METATESI

La metatesi e je la inversion di fonemis intune stesse peraule. Tal furlan chest fenomen al sucêt soredut dongje di [r]. Là che chest fenomen al è gjenerâl o une vore slargjât, la forme cun metatesi e je chê dal furlan di riferiment (prime rie dai esemplis), se la metatesi e je dome in ciertis varietâts si racomande di scrivi la forme dal furlan di riferiment, tignint la pronunzie ognidun daûr de sô varietât (seconde rie dai esemplis).

fertaie (var.sec. *fritaie*), *fersorie* (var.sec. *frissorie*), *aromai* (var.ec. *oremai*)
comprâ (var.sec. *crompâ*), *dentri* (var.sec. *drenti*), *ranuncul* (var.sec. *naruncul*)

4.40 SEMPLIFICAZION E DISSIMILAZION DES DOPLIS

La evoluzion plui difondude des consonantis doplis o dai grups consonantics che za tal latin volgâr a devin consonantis doplis e je la semplificazion, e tal câs che al sedi [s] la rapresentazion cun *–ss–* in posizion intervocaliche e je dome grafiche par rapresentâ la sorde in oposizion ae sonore (prime rie dai esemplis).

In cualchi câs e pues jessi une dissimilazion de dople intun grup là che la prime consonante e je [r] (seconde rie dai esemplis): se cheste forme e je in compresince cun chê di semplificazion e je tignude di secondarie (tierce rie dai esemplis).

alagâ, alodi, assegnâ, assessôr
arlêf, arlevâ
assinç (var.sec. *arsinç*)

La dissimilazion di [ss] e pues ancje dâ [ŋs]: cheste variante e je calcolade primarie, ecuivalente o secondarie daûr de difusion.

sunsûr (var.ec. *sussûr*), *tasse* (var.sec. *tanse*)

In cualchi câs il procès di dissimilazion, massime se e risulte la consonante [r] si pues incrosâ cuntun fenomen di metatesi (viôt ancje il paragraf 4.39): lis formis derivadis a son calcoladis secondariis.

ressaltâ (var.sec. di *assaltâ*), *rilevâ* (var.sec. di *arlevâ*)

4.41 AFERESI CONSONANTICHE

Ancje se mancul difondude di chê vocaliche, tal sisteme furlan e je ancje la aferesi consonantiche, vâl a dî che la prime consonante di une peraule e pues colâ, massime par deglutinazion di [l] tratât tant che articul. Se chest fenomen al è gjenerâl la forme cun aferesi e je chê dal furlan di riferiment (prime rie dai esemplis), se al è dome in ciertis varietâts si racomande di scrivi la forme interie, mantignint la pronunzie ognidun daûr de sô varietât (seconde rie dai esemplis).

osmarin < ROSMARĪNU(M), *orâr* < *LAURĀRIU(M)
lagrime (var.sec. *agrime*), *lavri* (var.sec. *avri*)

4.42 APOCOPE CONSONANTICHE

Tai grups consonantics [rm], [rn] in posizion finâl tal lessic tradizionâl par solit e je la apocope dal secont element dal grup, vâl a dî che al cole (prime rie dai esemplis), ma in gjenar, se la peraule e cuiste une vocâl dopo dal grup, la nasâl e torne te pronunzie e te grafie. In cualchi câs di variante secondarie la nasâl e pues alterâsi daûr dal câs dal paragraf 4.28 o ancje la apocope e pues jessi deventade struturâl intune variante de forme, e duncje la nasâl no torne nancje tai derivâts (seconde rie dai esemplis). Si à di visâsi che in câs di terminazions in [rm] e [rn] tai neologjisims no je apocope, ma ben si zonte un [i] di poie (tierce rie dai esemplis).

contor, *fer*, *Invier*; *contornâ*, *ferme*, *inviernat*
vier, *vierut* o *viermut* o, var.sec., *viernut*
schermi (no **scher*), *uniformi* (no **unifor*)

Tal furlan di riferiment e in dutis lis varietâts, tes peraulis che a finissin in [nt], la dentâl, devant di une peraule che e tache par consonante, e cole intune apocope fonetiche, ma mai grafiche: si racomande simpri e in dutis lis varietâts di scrivi lis peraulis interiis e di fâ colâ [t] dome te pronunzie. Te prime rie dai esemplis a son peraulis cun apocope fonetiche, stant che la peraule dopo e tache par consonante, te seconde rie a son chês stessis peraulis cence apocope, stant che la peraule dopo e tache par vocâl.

cuant che, *tant che*, *Sant Denêl*, *un grant probleme*
cuant aio di vignî?, *al è tant elegant*, *Sant Antoni*, *un grant amì*

In ciertis varietâts, massime meridionâls, ocidentâls e orientâls, se la desinence *–is* dal plurâl e torne intune serie di articul-sostantîf, articul-adietîf-sostantîf, sostantîf-adietîf o adietîf-sostantîf, al pues colâ [s] dal plurâl dai prins elements e restâ clâr dome tal ultin element (fintremai in ciertis varietâts al cole simpri). Gjavâts i câs che si vueli caraterizâ une vore l'aspiet dialetâl dal test, si racomande di scrivi *–s* su ducj i elements, ben tignint ognidun la pronunzie daûr de sô varietât (prime rie dai esemplis). Se si vûl caraterizâ l'aspiet dialetâl dal test si racomande di no scrivi *–s*, ma di no meti l'apostrof (seconde rie dai esemplis).

lis bielis cjasis, *lis mês amiis*
li bieli cjasis

In pocjis varietâts periferichis, o in varietâts antighis o tai toponims, e pues jessi la apocope di altris consonantis finâls dopo di vocâl lungje, massime di [k], [t] e [f], salacor risultade di une lenizion plui fuarte.

Chestis formis a son acetadis, daûr dal câs, te toponomastiche, impen tal lessic comun, se no si vûl marcâ l'aspiet dialetâl dal test, si racomande di scrivi la forme interie, mantignint la pronunzie ognidun daûr de sô varietât.

fìc (var.sec. *fi*), *fûc* (var.sec. *fu*), *prât* (var.sec. *pra*), *cjâf* (var.sec. *cja*)

4.43 PRONUNZIE DES CONSONANTIS TES FORMIS CUN ENCLISI O CUN SUFISSAZION

La enclisi, ven a stâi la zonte in code, di pronons a formis verbâls o ancje averbiâls e pues produsi grups consonantics che par coerence si scrivin inte forme interie cu la zonte dal pronon, ma che si pronunziin dispès in maniere semplificade.

Tes formis verbâls che a finissin in [t] cheste consonante e je mute se il pronon in enclisi al tache par consonante.

cjalaitsi [ca'lajsi], *fasêtlu* [fa'ze:lu], *sintîtmi* [sin'ti:mi]

Tal câs che la forme verbâl e finissi in [nt] se il pronon in enclisi al tache par [m], [n], [s], [l], alore [t] al cole e [n] al è articolât tant che [ŋ], daûr de regule dal paragraf 4.26.

bussantmi [bu'saŋmi], *cjapantnus* [ca'paŋnus], *puartantle* [pwar'taŋle]

Se i pronons *i*, *us*, *ur* si zontin in enclisi a formis verbâls che a finissin par [t] o par [ŋ], jenfri la consonante e la vocâl si zonte un [j], scrit *–j–*. Te pronunzie dal furlan di riferiment e di putropis varietâts cheste semivocâl palatâl e fâs colâ la dentâl che e ven prime e il caratar consonantic di [j] al è une vore fuart.

fasintji [fa'ziŋji], *puartaitji* [pwar'taiji], *crodêtjur* [kro'de:jur]
fevelantjus [feve'laŋjus]
puartìnji [pwuar'tiŋji], *crodìnjus* [kro'diŋjus], *clamìnjur* [kla'miŋjur]

In altris varietâts in cheste posizion [j] al devente oculusîf, cun risultât [ɟ], che, daûr des tabelis dal paragraf 4.6, al pues ancje passâ a [ʤ].

Tes varietâts ocidentâls al pronon *i* i corispuint *ghi*, che nol prodûs palatalizazion, ma che al fâs mute la consonante [t], in paralêl cui esemplis parsore.

Tes formis verbâls che a finissin in vocâl lungje e [s], prin de enclisi dal pronon subiet aton *tu*, te pronunzie e pues colâ la fricative. Te scriture si racomande di tignî la forme interie, gjave che no si vueli marcâ l'aspiet dialetâl dal test.

sêstu (var.sec. *setu*), *âstu* (var.sec. *atu*)

Chei stes fenomens fonetics viodûts pe enclisi a puedin sucedi cu la sufissazion averbiâl in *–mentri*.

diferentmentri [difereŋ'mɛntri]

4.44 CONSONANTIS DI POIE

In putropis peraulis che a finissin cu la vocâl [i] si zonte une consonante di poie, che e pues jessi [t] o [ŋ].

formadi [for'madi] o [for'madiŋ], *vuardi* ['vwuardi] o ['vwuardiŋ], *stomi* ['stomi] o ['stomit]

In ciertis varietâts, massime setentrionâls, si cjate [ŋ] di poie ancje dopo di [o] o [ɔ] pronominâl enclitic tai verps di tierce persone plurâl.

vegnino? ['vɛɲinɔŋ]

Lis consonantis nasâls finâls a puedin tindi a indebilîsi e a sconfondisi, par chest in diviersis varietâts e pues comparî une consonante di poie che e rimarche il caratar labiâl, velâr o palatâl de nasâl. Duncje tes peraulis che a finissin par [m] la consonante di poie e pues jessi [p], in chês in [ŋ] e pues jessi [k], in chês in [ɲ], come che si è za viodût tal paragraf 4.27, al è [c]. Si racomande, gjavâts i câs che si vueli caraterizâ une vore l'aspiet dialetâl dal test, di scrivi simpri cence la consonante di poie, pûr mantignint ognidun la sô pronunzie.

insom [iŋ'sɔm] o [iŋ'sɔŋ^{m}p], *flum* ['flum] o ['fluŋ^{m}p]
stran ['straŋ] o ['straŋk], *len* ['lɛŋ] o ['lɛŋk]
Jugn ['juɲ] o ['jujŋ] o ['juŋ^{j}c]

Si à di notâ che ciertis voltis la consonante di poie e je jentrade a plen te struture de peraule e che duncje si à di scrivile: par cognossi chescj câs si pues formâ componûts, derivâts o variantis plui lungjis di chê peraule e verificâ se la consonante e reste ancje se no je plui in posizion finâl. Tai esemplis te prime rie a son câs là che la consonante di poie no reste, te seconde rie impen e reste e duncje si à di scrivile.

> *om* (*omenat*), *flum* (*flumere*), *stomi* (*stomeâ*)
> *invezit* (*invezite*), *a planc* (*a planchin*)

5. Passaçs principâi dal latin classic al latin volgâr

In chest cjapitul si presente une vore in struc dome i passaçs plui elementârs dal latin classic al latin volgâr: par latin volgâr si intint chel fevelât, pardabon di dutis lis classis sociâls e no dome di chês plui bassis, za in ete classiche, cuant che al veve diferencis sensibilis a pet dal latin scrit, e che mudantsi a man a man te ete tarde romane e po dopo te Ete di mieç si è trasformât intes diviersis lenghis neolatinis.

Stant che il latin volgâr al veve di jessi za dal bon principi diferent tra une zone e une altre, chi si presente i compuartaments che a fasin di base dal furlan: scuasi simpri a son chei tipics dal latin volgâr ocidentâl, che al è ancje la base dal galizian, dal portughês, dal castilian, dal catalan, dal ocitan, dal francês, dal rumanç, dal ladin e des varietâts talianis setentrionâls, a ben che in cualchi câs isolât e je une concuardance cul latin volgâr orientâl, di là che si son disvilupâts il talian e il rumen.

Tai esemplis si segne la forme latine classiche, là che al covente chê latine volgâr, cun dongje asterisc se no je une testemoneance documentâl ma ben une ricostruzion, e chê furlane di cumò che e manten o che e disvilupe la carateristiche dal latin volgâr.

5.1 VOCÂLS

La distinzion tra vocâls curtis e lungjis si piert e la oposizion e je restade tes vocâls mediis sieradis, derivadis di une alte curte o di une medie lungje, e viertis, derivadis des mediis curtis.

Latin classic	Ī	Ĭ	Ē	Ĕ	Ā, Ă	Ŏ	Ō	Ŭ	Ū
Latin volgâr	[i]	[e]		[ɛ]	[a]	[ɔ]	[o]		[u]

Il diftonc AU al è passât dispès a [o] tal latin volgâr (prime rie dai esemplis), ma se il diftonc al jere tonic in Friûl e je une conservazion di [aw] une vore fuarte (seconde rie dai esemplis).

CAUDA(M) > *code*
AURU(M) > *aur*, TAURU(M) > *taur*

Il diftonc tonic AE par solit al passe tal latin volgâr a [ɛ].

FAENU(M) > *fen*

Il diftonc tonic OE par solit al passe tal latin volgâr a [e].

POENA(M) > *pene*

Lis vocâls atonis posttonichis a tindin a colâ.

CĂLĬDU(M) > CĂLDU(M) > *cjalt*
PŪLĬCE(M) > *pulce* > *pulç*
COMPUTĀRE > *comptare* > *contâ*

5.2 CONSONANTIS E SEMIVOCÂLS

La aspirazion e sparìs.

HONŌRE(M) > *onôr*

Lis consonantis finâls a tindin a colâ, massime [m] za dai timps plui antîcs, e po dopo ancje [t].

STĒLLA(M) > *stella* > *stele*
CLĀMAT > *clama* > *clame*

Tal latin volgâr orientâl, che in chest câs al fâs di base ancje al furlan, i grups consonantics di oclusive + dentâl o oclusive + fricative si semplifichin in consonante dople.

FĪXU(M) > *fis*
LĔCTU(M) > *jet*
RŬPTA(M) > *rote*
SŬBTUS > *sot*

Il grup NS al passe a fricative semplice za in ete classiche.

MĒNSE(M) > *mês*
SPŌNSĀRE > *sposâ*

Lis oclusivis velârs [k] e [g], in ete tarde, a deventin palatâls devant des vocâls [i],[e] e [ɛ].

COENA(M), pron. [kenam] > *cene*
CĪMĬCE(M), pron. [kimikem] > *cimi*
GENŬCŬLU(M), pron. [genuculum] > *zenoli*

I grups DI e TI a tindin a palatalizâsi e a passin a [ʤ] e [ʧ].
Tai cultisims, stant che nol è passaç pal latin volgât, TI al passe a [ts] (tierç esempli).

*MANDĬA(M) > *manze*
SEMĔNTĬA(M) > *semence*
NATIONE(M) > *nazion*

Il grup GN, [ŋn] za in ete classiche, si palatalize passant a [ɲ], come ancje N cun dopo [j].

SĬGNU(M) > *segn*
VĪNĔA(M) > *vinia > *vigne*

La semivocâl [j] scrite I, dispès e je passade a sconfondisi cui grups DI o GI, lant daûr de lôr evoluzion in palatâl, ma cualchi volte e je restade semivocâl.

IĀNŬĀRĬU(M) > *Zenâr*
IŬVĔNE(M) > *zovin*
IUNIU(M) > *Jugn*

La semivocâl [w], scrite V, compagn duncje de vocâl [u], e je passade a [v].

VĪNU(M), pron. [winum] > *vin*
[b] al pues passâ a [v].
LAUDABAT > *laudave*

Intal latin volgâr ocidentâl e je la lenizion des consonantis ugnulis intervocalichis.

CLAMĀTA(M) > *clamade*
LŬPA(M) > *love*

Intal latin volgâr ocidentâl i grups consonantics di oclusive + licuide intervocalics a sonorizin il prin element o a puedin rivâ fintremai a pierdilu.

PĂTRE(M) > *padre* > *pari*
CAPRA(M) > *cabra* > *cjavre*
MĂCŬLA(M) > **macla* > *magla* > *magle*

6. Esemplis di passaçs complès dal latin al furlan

In chest cjapitul si presente esemplis di schemis cu la descrizion dai passaçs fonetics storics dal latin classic al furlan di riferiment o ancje, in cualchi câs, a variantis furlanis. La cognossince e la analisi di chescj procès e pues tornâ buine massime ai lessicolics e ai terminolics par sielzi lis formis primariis dai lemis che a àn plui formis testemoneadis.

ABŬNDE > *avonde*

A	(aferesi vocaliche, v. par. 3.22)	*(a)*
B	passaç di [b] a [v] (v. par. 4.34 e 5.2))	*v*
Ŭ	passaç di Ŭ a [o] (v. par. 5.1)	*o*
N		*n*
D		*d*
A	passaç di –A aton finâl a [e] tal furlan di riferiment (v. par. 3.10)	*e*
T	colade de consonante finâl za tal latin volgâr	

AUDĪRE > *uldî*

A	passaç di [aw] a [ol] devant di dentâl (v. par. 3.21), e jevade de vocâl	*u*
U	medie par vie de toniche alte (v. par. 3.14)	*l*
D		*d*
Ī	slungjament de vocâl in ultime silabe (v. par. 3.4)	*î*
R	apocope di [re] tai infinîts	
E		

AURĬCŬLA(M) > ORĬCŬLA(M) > orele

O		*o*
R		*r*
Ĭ	passaç di Ĭ a [e] za tal latin volgâr (v. par. 5.1)	*e*
C	lenizion di [kl], passât a [gl] e colade de velâr in grup consonantic (v. par. 4.1 e 5.2)	
Ŭ	colade de vocâl atone, (v. par. 5.1)	
L		*l*
A	passaç di –A aton finâl a [e] tal furlan di riferiment (v. par. 3.10)	*e*
M	colade de consonante finâl za tal latin volgâr	

FABULĀRE / *FABELLĀRE > *fevelâ*

F		*f*
A	passaç di [a] aton a [e] (v. par. 3.11)	*e*
B	passaç di [b] a [v] (v. par. 4.34 e 5.2)	*v*
E		*e*
L	semplificazion de dople (v.par. 4.40 e cfr. par. 4.1.2)	*l*
L		
Ā	slungjament de vocâl in ultime silabe (v. par. 3.4)	*â*
R	apocope di [re] tai infinîts	
E		

FLĒBĬLE(M) > *flevar*

F		*f*
L		*l*
Ē		*e*
B	passaç di [b] a [v] (v. par. 4.34 e 5.2)	*v*
Ĭ	sbassament di [i] posttonic in [e] e po in [a] devant di [r] (v. par. 5.1, 3.14)	*a*
L	passaç di [l] a [r] (v. par. 4.19)	*r*
E	colade de vocâl finâl diferente di –A (v. par. 3.10)	
M	colade de consonante finâl za tal latin volgâr	

HŎRDĔUM > *vuardi*

H	pierdite de aspirazion za tal latin volgâr	
Ŏ	prostesi di [v] par consonantizazion de semivocâl dal diftonc [we] (v. par. 4.35) diftongazion di Ŏ in [we] e so sbassament devant di [r] complicât (v. par. 3.7)	*vua*
R		*r*
D		*d*
Ĕ	passaç di [ɛ] aton prevocalic a [j] e po dopo a [i] pe colade de vocâl finâl	*i*
U	colade de vocâl finâl diferente di –A (v. par. 3.10)	
M	colade de consonante finâl za tal latin volgâr	

NĔPTĬA(M) > gnece

N		*g*
		n
Ĕ	diftongazion di Ĕ in [jɛ] (v. par. 3.7) e palatalizazion de nasâl prime (v. par. 4.27)	*e*
P T Ĭ	semplificazion dal grup [pt] in [tt] e sô palatalizazion pal contat cun I (v. par. 5.2)	*c*
A	passaç di –A aton finâl a [ɛ] tal furlan di riferiment (v. par. 3.10)	*e*
M	colade de consonante finâl za tal latin volgâr	

ŎPĔRA(M) > *vore*

Ŏ	prostesi di [v], salacor tant che consonantizazion dal element semivocalic di un antîc diftonc [wɔ] (v. par. 3.7 e 4.35); [ɔ] al passe a [o] devant dal grup consonantic semplificât (v. par. 3.6.2)	*v* *o*
P	lenizion di [pr] f in a [vr], po dopo [v] al cole (v. par. 4.1)	
Ĕ	colade de vocâl posttoniche (v. par. 5.1)	
R		*r*
A	passaç di –A aton finâl a [e] tal furlan di riferiment (v. par. 3.10)	*e*
M	colade de consonante finâl za tal latin volgâr	

ŎRBU(M) > *vuarp*

	prostesi di [v] par consonantizazion de semivocâl dal diftonc [we] (v. par. 4.35)	*v*
Ŏ	diftongazion di Ŏ in [we] e so sbassament devant di [r] complicât (v. par. 3.7)	*u* *a*
R		*r*
B	desonorizazion de consonante sonore in posizion finâl (v. par. 4.1)	*p*
U	colade de vocâl finâl diferente di –A (v. par. 3.10)	
M	colade de consonante finâl za tal latin volgâr	

PACĀRE > *paiâ*

P		*p*
A		*a*
C	lenizion e palatalizazion di [k] intervocalic che al passe a [j] (v. par. 4.1 e 5.2)	*i*
Ā	slungjament de vocâl in ultime silabe (v. par. 3.4)	*â*
R	apocope di [re] tai infinîts	
E		

PARABŬLA(M) > *peraule*

P		*p*
A	passaç di [a] aton a [e] (v. par. 3.11)	*e*
R		*r*
A		*a*
B	lenizion di [b] (v. par. 4.1 e 5.2)	
Ŭ	passaç di Ŭ a [w], dopo di vocâl toniche	*u*
L		*l*
A	passaç di –A aton finâl a [e] tal furlan di riferiment (v. par. 3.10)	*e*
M	colade de consonante finâl za tal latin volgâr	

PĂTRE(M) > *pari*

P		*p*
Ă		*a*
T	lenizion di [t] devant di [r], prime passât a [d], e dopo colât (v. par. 4.1)	
R		*r*
E	colade de vocâl finâl diferente di –A (v. par. 3.10) ma zonte di [i] di poie prime de colade di [d] derivât di lenizion (v. par. 3.19)	*i*
M	colade de consonante finâl za tal latin volgâr	

RADĪCE(M) > *lidrîs*

R	alternance di [r] e [l], favoride di dissimilazion pe vicinance di [r] dopo [d] (v. par. 4.19)	*l*
A	passaç di A aton a [e] (v. par. 3.11) e dopo a [i] par vie de toniche alte (v. par. 3.14)	*i*
D		*d*
	zonte di [r] dopo di consonante (v. par. 4.20)	*r*
Ī	slungjament de toniche (v. par. v. par. 3.4)	*î*
C	palatalizazion di C, [k] tal latin classic, in [tʃ] (v. par. 5.2) e po dopo passât a [ʃ] > [ʒ] > [z] par lenizion (4.1), ma desonorizât in [s] in posizion finâl (v. par. 4.1)	*s*
E	colade de vocâl finâl diferente di –A (v. par. 3.10)	
M	colade de consonante finâl za tal latin volgâr	

RADĪCE(M) > *RĀDĪCA(M) > *lidrie* (var.ec. di *lidrîs*)

R	alternance di [r] e [l], favoride di dissimilazion pe vicinance di [r] dopo [d] (v. par. 4.19)	*l*
A	passaç di A aton a [e] (v. par. 3.11) e dopo a [i] par vie de toniche alte (v. par. 3.14)	*i*
D		*d*
	zonte di [r] dopo di consonante (v. par. 4.20)	*r*
Ī		*i*
C	palatalizazion di C, [k] tal latin classic, intervocalic e sô colade (v. par. 4.1 e 5.2)	
A	passaç di –A aton finâl a [ɛ] tal furlan di riferiment (v. par. 3.10)	*e*
M	colade de consonante finâl za tal latin volgâr	

RŎTA(M) > *ruede*

R		*r*
Ŏ	diftongazion di Ŏ in [we] (v. par. 3.7)	*u*
		e
T	lenizion di [t] intervocalic in [d] (v. par. 4.1 e 5.2)	*d*
A	passaç di –A aton finâl a [ɛ] tal furlan di riferiment (v. par. 3.10)	*e*
M	colade de consonante finâl za tal latin volgâr	

*SOLĬCŬLU(M) > soreli

S		*s*
O		*o*
L	passaç di [l] a [r] (v. par. 4.19) favorît de dissimilazion pe vicinance di un altri [l]	*r*
Ĭ	passaç di Ĭ a [ɛ] za tal latin volgâr (v. par. 5.1) e po dopo a [e] (v. par. 3.6.2)	*e*
C	lenizion di [k] intervocalic, passât a [g] (v. par. 4.1 e 5.2) e colât tal grup consonantic [gl] (v. par. 4.2) formât dopo de colade de vocâl posttoniche ca sot	
Ŭ	colade de vocâl posttoniche (v. par. 5.1)	
L		*l*
U	colade de vocâl finâl diferente di –A (v. par. 3.10), ma zonte di [i] (v. par. 3.19) di poie prime de colade di [g] dal grup [gl] posttonic (v. par. 4.2)	*i*
M	colade de consonante finâl za tal latin volgâr	

VERECŬNDĬA(M) > vergogne

V		*v*
E		*e*
R		*r*
E	colade de vocâl pretoniche za tal latin volgâr	
C	lenizion di [k] intervocalic, passât a [g] (v. par. 4.1 e 5.2)	*g*
Ŭ	passaç di Ŭ a [ɔ], (v. par. 5.1)	*o*
N	palatalizazion par vie di [j] prime di [dj] in [ɟ], dopo di [nɟ] in [ɲ] (v. par. 5.2 e 4.27)	*g*
D		*n*
Ĭ		
A	passaç di –A aton finâl a [ɛ] tal furlan di riferiment (v. par. 3.10)	*e*
M	colade de consonante finâl za tal latin volgâr	

VŎLĀTĬCU(M) > svoladi

	prostesi di [s], che devant di consonante sonore al passe a [z] (v.par. 4.11 e 4.1)	*s*
V		*v*
Ŏ		*o*
L		*l*
Ā		*a*
T	lenizion di [t] intervocalic che al passe a [d] (v. par. 4.1 e 5.2)	*d*
Ĭ	passaç di Ĭ a [ɛ], tornât a [i] in posizion posttoniche	*i*
C	lenizion di [k] intervocalic, passât a [g] e infin colât in silabe finâl atone (v. par. 4.1 e 5.2)	
U	colade de vocâl finâl diferente di –A (v. par. 3.10)	
M	colade de consonante finâl za tal latin volgâr	

7. Glossari

adatament: peraule cjapade di une altre lenghe ma adatade al furlan te fonetiche, te grafie e te morfologjie.

aferesi: pierdite di un foneme o di une silabe atons sul tacâ de peraule.

africade: consonante che e je la cumbinazion di une consonante oclusive e di une fricative articoladis tal stes pont.

alternance: pussibilitât di cjatâ un foneme o un altri te stesse posizion cence mudament di significât.

alveolâr: che si articole cu la ponte de lenghe che e va a tocjâ la zone a pene daûr dai dincj.

apocope: pierdite di un foneme o di une silabe atone su la fin de peraule.

assimilazion: procès che al fâs che un foneme al cjapi in dut o in part lis carateristichis di un altri foneme che al à dongje.

aton: che nol è tonic, che al è pronunziât cun mancul intensitât de vôs.

bilabiâl: consonante articolade cu la azion di ducj i doi i lavris.

bisilabic: componût di dôs silabis.

cicâ: fevelâ une varietât furlane li che lis africadis dentâls a son passadis a palatâls, daûr di chest scheme [ts] > [tʃ] e [dz] > [dʒ].

complicât: che al è o che al jere il prin element di un grup consonantic.

çoncjât: di peraule, che e à toniche la ultime silabe.

cultisim: peraule cjolte di une lenghe classiche che no à vût la evoluzion des peraulis patrimoniâls, che in gjenar e à dome un adatament.

dentâl: consonante articolade cu la ponte de lenghe che e va a tocjâ la part interiôr dai incisîfs disore.

derivât: peraule che e derive di une altre.

derivazion: procès di formazion di peraulis gnovis tacant di altris, in gjenar cu la azion di prefis e sufis.

desinence: element morfologjic variabil che si zonte in code dal teme di un verp o di un non par determinâ lis formis de flession.

desinenziâl: de desinence.

desonorizazion: procès che al fâs deventâ sorde une consonante sonore.

diftonc: secuence di doi fonemis, un vocalic e chel altri semivocalic, che a son te stesse silabe.

diftongazion: formazion di un diftonc.

dissimilazion: diferenziazion di suns che a jerin compagns o simii e dongje tra di lôr.

elision: colade de vocâl finâl di une peraule devant de vocâl iniziâl de peraule dopo.

enclisi: fenomen là che une peraule atone, par furlan pal solit un pronon, si poie su la peraule prime, formant cun chê une sole unitât fonetiche e dispès ancje grafiche.

epentesi: introduzion di un foneme no etimologjic intune peraule.

eufonic: che al jude la pronunzie, che al jude a formâ une secuence plui facile di pronunziâ.

flession: variazion morfologjiche di une peraule par cjapâ funzions sintatichis e gramaticâls diferentis.

foneme: la plui piçule unitât di sun che e à valôr distintîf intune lenghe, che se e je cambiade e pues puartâ a un cambi di significât di une peraule.

fricative: consonante articolade obleant l'aiar a fâ un passaç strent, ma cence blocâlu.

grafeme: la plui piçule unitât grafiche che e à valôr distintîf intune lenghe, che se e je cambiade e pues puartâ a un cambi di significât di une peraule.

grup consonantic: secuence formade di dôs o plui consonantis.

incoatîf: di verp de IV coniugazion, che al à la flession cuntun sufis che par latin al determinave un sens di scomençament de azion, che par furlan al è deventât *-is(s)-*, par esempli *partî*, che al da *lôr a partissin*, al è incoatîf, invezit *cusî*, che al da *lôr a cusin*, al è no incoatîf

interdentâl: consonante articolade cu la ponte de lenghe che e va tra i incisîfs disore e chei disot.

intervocalic: che si cjate tra dôs vocâls.

ipercorezion: corezion falade di une forme che e jere za juste.

jat: secuence di dôs vocâls che a fasin part di silabis diviersis.

jevade: fenomen che al fâs che une vocâl e deventi plui alte.

labiodentâl: consonante articolade cul lavri disot che al tocje i incisîfs disore.

laterâl: consonante articolade fasint passâ l'aiar di une bande e di chê altre de lenghe, tant che in [l].

lenizion: indebiliment di une consonante, massime tra dôs vocâls.

lidrîs: part de peraule che e reste dopo che si gjavin desinencis, prefis e sufis.

metatesi: inversion dal ordin di doi fonemis o di dôs silabis.

monosilabic: formât di une sole silabe.

nasâl: consonante li che la emission dal aiar e passe pal nâs.

nasalizâ: fâ deventâ nasâl.

nasalizazion: articolazion di un foneme cu la emission dal aiar che e passe pal nâs.

neoformazion: peraule componude o derivade, nassude in ete resinte.

neologjisim: peraule o locuzion gnove, o ancje acezion gnove di une peraule o di une locuzion za presintis te lenghe.

no incoatîf: di verp de IV coniugazion, che al à la flession cence il sufis che

par latin al determinave un sens di scomençament de azion, che par furlan al è deventât *–is(s)–*, par esempli *cirî*, che al da *lui al cîr*, al è no incoatîf, invezit *finì*, che al da *lui al finìs*, al è incoatîf.

oclusive: consonante articolade blocant par un moment il passaç dal aiar.

palatâl: consonante che si articole svicinant la lenghe al palât o fasint che la lenghe e tocji il palât.

palatalizazion: fenomen che al puarte il pont di articolazion di une consonante bande il palât.

plan: di peraule, che e à toniche la penultime silabe.

poie: fenomen là che si zonte une vocâl o une consonante, massime in fin di peraule, par dâ une forme plui facile di pronunziâ.

polisilabic: formât di plui silabis.

postpalatâl: consonante articolade de bande daûr dal palât.

posttonic: che al è dopo de vocâl toniche.

prefis: particule che si pues zontâ devant di une peraule par mudâ il significât e formâ derivâts.

prepalatâl: tiermin doprât in maniere falade tal puest di postpalatâl, viôt *postpalatâl*.

pretonic: che al è prime de vocâl toniche.

propagjinazion: riproduzion anticipade o posticipade di un foneme che al è za te peraule.

prostesi: zonte di un foneme o di une silabe sul inizi de peraule.

prostetic: che al è zontât sul inizi di une peraule.

sbassament: fenomen che al fâs che une vocâl e deventi plui basse

sbrissul: di peraule, che e à la tierçultime silabe toniche.

scuviert: di foneme vocalic, che al è l'ultin de peraule, che dopo nol à une consonante.

semivocâl: foneme articolât in maniere intermedie tra vocâl e fricative, che intun diftonc al fâs funzions di element no vocalic.

sicâ: fevelâ intune varietât furlane li che lis africadis palatâls a son passadis a fricativis alveolârs, daûr di chest scheme [ʧ] > [s] e [ʤ] > [z].

silabe: unitât fonologjiche formade di une vocâl, di un diftonc o di un triftonc cun prime e/o dopo une o plui consonantis.

slungjament: fenomen che al fâs che une vocâl e deventi lungje.

sonôr: di sun consonantic, che si prodûs ancje cun vibrazion des cuardis vocâls.

sonorizazion: fenomen che al fâs che une consonante sorde e deventi sonore.

sort: di sun consonantic, che si prodûs cence vibrazion des cuardis vocâls.

sufis: particule che si pues zontâ dopo dal teme o de lidrîs di une peraule par mudâ il significât e formâ derivâts.

sufissazion: zonte di sufis.

teme: part de peraule formade de lidrîs e de vocâl tematiche, che i si zontin lis desinencis.

tonic: di vocâl o silabe, pronunziade cun plui intensitât de vôs.

transizion: fenomen là che si zonte un foneme tra altris doi par leâju intune secuence plui facile di pronunziâ.

triftonc: secuence di une semivocâl, une vocâl e une altre semivocâl te stesse silabe.

trisilabic: formât di trê silabis.

ugnul: di consonante, curte, no dople.

variante: ognidune des formis diviersis che al pues vê un stes vocabul.

varietât: subsisteme linguistic cun carateristichis che lu diferenziin in misure plui o mancul grande di chei altris, dentri tal stes sisteme linguistic.

velâr: consonante articolade svicinant o fasint tocjâ la part daûr de lenghe cul vêl palatâl, vâl a dî cu la part daûr dal palât.

vibrante: consonante che si articole cu la vibrazion di un orghin.

vocâl alte: vocâl articolade cu la lenghe che e je avonde tirade sù, par furlan [i] e [u].

vocâl basse: vocâl articolade cu la lenghe tignude basse, par furlan [a].

vocâl centrâl medie: vocâl articolade cu la lenghe in posizion intermedie tra alte e basse e no sbelançade ni de bande anteriôr, di di chê posteriôr, cumò presinte tal furlan dome in pocjis varietâts e rapresentade tal alfabet fonetic internazionâl cun [ə].

vocâl curte: vocâl che e à une lungjece mancul pronunziade di chê lungje.

vocâl di poie: vocâl zontade ae fin de peraule par judâ a vê une pronunzie plui facile.

vocâl lungje: vocâl che e à une lungjece maiôr che le fâs distingui di une vocâl curte.

vocâl medie: vocâl articolade cu la lenghe in posizion intermedie tra alte e basse, par furlan [e], [ɛ], [o] e [ɔ].

vocâl sierade: vocâl medie articolade cu la lenghe un pôc plui alte, par furlan [e] e [o].

vocâl vierte: vocâl medie articolade cu la lenghe un pôc plui basse, par furlan [ɛ] e [ɔ].

zicâ: fevelâ une varietât furlane li che lis africadis palatâls a son passadis a dentâls [ʧ] > [ts] e [ʤ] > [dz].

8. Liste dai esemplis

Bibliografie

G. I. Ascoli, *Saggi Ladini*, "Archivio Glottologico Italiano", 1873.
P. Benincà, *Friaulisch:interne Sprachgeschichte I. Grammatik*, in: G. Holtus, M. Metzeltin, C. Schmitt, *Lexicon der romanistischen Linguistik*, Tübingen, Niemeyer, 1989, Band III, s. 563-585.
F. Calonghi, *Dizionario latino-italiano*, Turin, Rosenberg & Sellier, 1969[3].
R. Castellani, *Il friulano occidentale*, Udin, Del Bianco, 1980.
A. Ceschia, *Dut par furlan*, Udin, Il Friuli, 1999.
G. B. Della Porta, *Grammatica friulana pratica*, Udin, Del Bianco, 1922.
G. Faggin, *Grammatica friulana*, Udin, Ribis, 1997.
G. Faggin, *Vocabolario della lingua friulana*, Udin, Del Bianco, 1985.
G. Francescato, *Dialettologia friulana*, Udin, Societât Filologjiche Furlane, 1966.
G. Francescato, *Friaulisch: Soziolinguistik*, in: G. Holtus, M. Metzeltin, C. Schmitt, op. cit., s. 601-610.
G. Francescato, *Nuovi studi linguistici sul friulano*, Udin, Societât Filologjiche Furlane, 1991.
G. Francescato, *Studi linguistici sul friulano*, Florence, Olschki, 1970.
G. Frau, *Friaulisch: interne Sprachgeschichte III. Lexik*, in: G. Holtus, M. Metzeltin, C. Schmitt, op. cit., s. 586-596.
G. Frau, *Friaulisch: interne Sprachgeschichte III. Onomastik*, in: G. Holtus, M. Metzeltin, C. Schmitt, op. cit., s. 596-601.
G. Frau, *Friaulisch: Areallinguistik*, in: G. Holtus, M. Metzeltin, C. Schmitt, op. cit., s. 627-636.
G. Frau, *I dialetti del Friuli*, Udin, Societât Filologjiche Furlane, 1984.
S. Heinemann, *Studi di linguistica friulana*, Udin, Societât Filologjiche Furlane, 2007.
F. X, Lamuela, *La grafie furlane normalizade*, Udin, Aministrazion Provinciâl di Udin, 1987.
C. Marcato, *Friaulisch: Sprachnormierung und Standardsprache*, in: G. Holtus, M. Metzeltin, C. Schmitt, op. cit., s. 611-616.
C. Marcato, *Friaulisch: externe Sprachgeschichte*, in: G. Holtus, M. Metzeltin, C. Schmitt, op. cit., s. 637-645.
C. Marcato, *Friaulisch: Grammatikographie und Lexikographie*, in: G. Holtus, M. Metzeltin, C. Schmitt, op. cit., s. 617-627.
G. Marchetti, *Lineamenti di grammatica friulana*, Udin, Societât Fililogjiche Furlane, 1952.
A. Moretti, *La grafia della lingua friulana*, Udin, Ribis, 1985.
Z. Nazzi Matalon, *Marilenghe*, Udin, Institût di Studis Furlans, 1977.
OLF. *La grafie uficiâl de lenghe furlane*, Udin, Regjon Autonome Friûl-VJ, 2002.
G. A. Pirona, E. Carletti, G. B. Corgnali, *Il Nuovo Pirona. Vocabolario friulano*, Udin, Societât Filologjiche Furlane, 1992[2].
G. Rholfs, *Grammatica storica della lingua italiana e dei suoi dialetti*, vol. I, *Fonetica*, Turin, Einaudi, 1968.
P. Rizzolatti, *Elementi di linguistica friulana*, Udin, Societât Filologjiche Furlane, 1981.
P. Rizzolatti, *Il dittongo AU e gli sviluppi di L preconsonantica in friulano*, in: S. Schiavi Fachin, *Il Friuli: lingue, culture, glottodidattica. Studi in onore di Nereo Perini*, Udin, KappaVu, 1994.
P. Rizzolatti, *Nuove ipotesi sulla dittongazione friulana*, in "Ce fastu?", 55, 1979.
L. Vanelli, *I dialetti italiani settentrionali nel panorama romanzo*, Rome, Bulzoni, 1998.
L. Vanelli, *L'allungamento delle vocali in Friulano*, in "Ce fastu?", 55, 1979.

Finît di stampâ
tal mês di Otubar dal 2008
li di Litho Stampa - Pasian di Prât (Udin)